Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

SEP 28 1965
Cornell University

«Cậy ông lại đập lưng ông» : T.C và Bắc Việt vừa công khai thú nhận có gửi quân vào Nam V.N thì...

MỸ SẮP DÙNG NHỮNG BIỆN PHÁP MẠNH NHẤT

NĂM THỨ 2 — SỐ 391 8 TRANG ● 3 ĐỒNG NGÀY THỨ NĂM 15-7-1965 (NGÀY 17 THÁNG SÁU ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 23.186 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Cờ Động

CHỐNG CUỘC XÂM LĂNG CỘNG SẢN

Tướng Wesmoreland được toàn quyền hành động

★ «Nếu cuộc xâm lược của Cộng Sản chấm dứt, có hy vọng là dân chúng miền Nam sẽ bắt đầu thành lập ngay tức khắc một Chính phủ Dân chủ tự do do dân lựa chọn»

Tổng Thống Hoa Kỳ Johnson đã long trọng xác nhận thêm một lần nữa rằng nước Mỹ sẵn sàng tăng cường hoạt động quân sự tại Việt Nam để đối phó với tình hình khẩn trương do Cộng sản gia tăng xâm lăng gây nên.

Với một giọng nói hết sức nghiêm chỉnh, ông đã tuyên bố rằng ông không thể nói trước là liệu chiến tranh tại Việt Nam trong những tháng tới đây có biến thành đại chiến ở Châu Á hay không.

Ông còn nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ đã đặt danh dự quốc gia vào vấn đề Việt Nam. Ông cũng công bố rằng sau chuyến các ông MacNamara và Lodge qua Saigòn về Mỹ, Hoa Kỳ sẽ quyết định về vấn đề tăng quân số mà hiện nay chưa tiện công bố.

Giới chính thức Mỹ cũng cải chính tin thay ngoại trưởng Rusk.

Bản tin của hãng Reuter

Tổng thống Johnson đã tuyên bố là Bắc Việt tăng gia xâm lăng Việt Nam sẽ có thể khiến cho quân đội Hoa kỳ tại Việt Nam phải tham dự tích cực hơn cuộc chiến tại Việt Nam và cũng rất có thể là Hoa Kỳ sắp phải có những quyết định mới và quan trọng liên quan tới Việt Nam vào ngày gần đây. Tổng thống Johnson tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo tại Hoa Thạnh Đốn trước ngày khởi hành của ông Cabot Lodge tân đại sứ Hoa Kỳ tại Nam Việt Nam và cùng với ông McNamara bộ trưởng Quốc phòng sang thăm Việt Nam trong một thời gian ngắn.

Tổng thống Johnson nói là vị chỉ huy quân lực Hoa kỳ tại Việt Nam có thể sử dụng quân đội Hoa kỳ bất cứ lối nào mà ông ta cho là có hiệu năng nhất. Ngoài việc bảo vệ những căn cứ quân đội Hoa kỳ phải trợ giúp cho Quân đội Việt Nam tại những vùng lân cận. Quân đội Hoa kỳ còn có thể tham dự một cách tích cực hơn vào chiến cuộc nữa.

Bản tin chánh thức của Mỹ

Tổng thống Johnson tuyên bố là

1 XEM TIẾP TRANG 8

THIẾU TƯỚNG TÂN TỔNG THAM MƯU TRƯỞNG KÊU GỌI

QUÂN ĐỘI PHẢI DẸP BỎ MỌI TỴ HIỀM CÁ NHÂN

HÒA ĐỒNG MỌI DỊ BIỆT TÔN GIÁO, ĐỊA PHƯƠNG

● Cương quyết áp dụng thưởng phạt nghiêm minh để phục hồi kỷ luật
● Quân đội đã trưởng thành trong chiến đấu còn phải trưởng thành trong chính trị

SAIGÒN (VTX) 14-7. — Trong buổi lễ bàn giao chức vụ Tổng Tham Mưu Trưởng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, tại Bộ Tổng Tham Mưu ngày 14-7-65, giữa Thiếu tướng Nguyễn hữu Có, Tổng Ủy viên Chiến tranh kiêm Ủy viên Quốc phòng, Tân Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và Trung tướng Trần văn Minh, Thiếu tướng Nguyễn hữu Có đã ban nhật lệnh sau đây gởi toàn thể các Tướng Lãnh và quân nhân các cấp trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Sau đây là nguyên văn bài nhật lệnh :

Tướng lãnh,

Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ,

Nữ Quân nhân các cấp thuộc Quân lực Việt Nam Cộng Hòa,

Ngày mùng 1 tháng 11-1963, Quân đội đã vì quyền lợi Dân tộc và tiền đồ Tổ quốc, mạnh dạn đứng lên lãnh đạo cuộc cách mạng của toàn dân để đạp đổ một chế độ độc tài gia đình trị, phản bội Đất Nước. Lịch sử đã mở một trang mới, ghi công đầu của Quân đội bằng những nét vàng son. Đó là niềm kiêu hãnh lớn lao của những chiến sĩ đứng trong hàng ngũ tiền phong chiến đấu như chúng ta.

Tuy nhiên, thời gian qua, Quân đội đã chứng kiến nhiều đổi thay vì những cuộc chính biến, mà hậu quả đem lại cho Quân đội là mối đoàn kết bị sứt mẻ, kỷ luật bị suy đồi và sự lãnh đạo bị yếu kém lệch lạc; trong khi đó ở tiền tuyến tình hình chiến sự mỗi ngày thêm quyết liệt, binh sĩ càng ngày càng góp phần hy sinh lớn lao hơn ở khắp các chiến trường.

Trước sự kiện đó và nhu cầu mới của tình thế, tôi được Hội đồng Tướng lãnh tín cử trong chức vụ Tổng Tham mưu Trưởng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Tôi nhận thấy có bổn phận phải cải tạo tất cả những tệ trạng của hiện tình Quân đội. Mục tiêu chính yếu phải nhằm :

— Thực hiện tình đoàn kết và phát triển tình huynh đệ chi binh.

— Phục hồi và áp dụng kỷ luật để củng cố uy quyền và sức mạnh của Quân đội.

— Phát huy tinh thần phục vụ ở mọi cấp, mọi hoàn cảnh tại tiền tuyến cũng như tại hậu phương.

Muốn thực hiện tình Đoàn kết, Quân đội phải dẹp bỏ mọi tỵ hiềm cá nhân, phải hòa đồng mọi dị biệt về tôn giáo và sắc thái địa phương. Tất cả các chiến hữu trên dưới phải coi nhau như anh em một nhà.

Để phục hồi kỷ luật, tôi cương quyết cho áp dụng những biện pháp thưởng phạt nghiêm minh. Những hành động ươn hèn, trốn trách nhiệm sẽ bị trừng trị gắt gao. Trái lại, những người hăng say phục vụ, tận tụy với sứ mạng của Quân đội, dám quên mình cho Tổ quốc sẽ được tưởng thưởng xứng đáng.

Về tinh thần phục vụ, Quân đội phải ý thức đầy đủ sứ mạng lịch sử của mình để thi hành nhiệm vụ trọng đại mà Quốc dân giao phó. Mọi người phải đề cao tinh thần hy sinh phục vụ. Tại tiền tuyến, các chiến hữu phải nỗ lực thi đua lập công, bảo vệ và trợ giúp đồng bào hầu làm tròn sứ mạng « vì Dân diệt giặc ». Những hành động sách nhiễu dân lành, làm giảm uy tín Quân đội phải được chấm dứt. Tại hậu phương, Quân đội phải giúp chính quyền và cùng với Nhân Dân phát động phong trào « Yểm trợ Chiến trường », lành mạnh hóa xã hội, bài trừ gian thương, tham nhũng.

2 XEM TIẾP TRANG 8

SAU LỜI CẢNH CÁO CỦA NGOẠI TRƯỞNG VÀ KHÔNG LỰC MỸ

Trung Cộng lại dịu giọng ?

Pháo đài Hải Nam T.C. có tới 288 phản lực nhưng Trung Cộng tuyên bố chỉ đánh nếu bị tấn công

NỮU ƯỚC (AP). — Báo « Newsweek » tiết lộ đảo Hải Nam đã được Trung cộng củng cố mạnh mẽ. Các phi cơ phản lực Mig chỉ mất 15 phút để bay từ Hải Nam đến căn cứ không quân Mỹ ở Đà Nẵng. Trung cộng đã tăng gấp đôi không quân trên đảo và tập trung hạm đội Nam Hải ở các hải cảng Hải Nam và tăng quân số lục quân ở đây lên 91.000 người.

Các vũ khí cao xạ trên đảo, có thể có vài hỏa tiễn, đã được bố trí ở các địa điểm nghi trang rất khéo.

Đảo Hải Nam, diện tích bằng đảo Đài Loan nằm ngoài khơi bán đảo Liêu Châu trong biển NamHải. Từ bờ biển miền Tây ở trên đảo đến Đà Nẵng có 160 dặm, tức 256 cây số.

Những người tị nạn Hải Nam cho biết 3 triệu dân chúng trên đảo được thường xuyên kêu gọi «củng cố sự phòng thủ của ải phía Nam của tổ quốc để chủ tịch được ngủ ngon».

Báo Newsweek còn cho biết : bên ngoài việc canh tác vẫn tiếp tục như thường lệ, nhưng bên trong, đảo này là một pháo đài củng cố. Những đường hầm đủ rộng cho xe cam nhông chạy vào những nơi ẩn trú đào sâu dưới đất và phản lực cơ Mig có thể bay lên từ những đường bay đào trong núi.

Báo này ước lượng có độ 288 phản lực cơ chiến đấu, 70 tàu tuần và 20 tàu lặn ở Hải Nam.

Dân chúng trên đảo cũng được huấn luyện để chiến đấu. Phụ nữ được dạy tác xạ và trong 100 nông trại của nhà nước, có những máy cày có thể biến thành chiến xa hạng nhẹ.

Trung cộng dè dặt

BẮC KINH (AFP). — Tờ báo chính thức của Trung Cộng là tờ Nhân Dân hôm nay đã viết một bài xã thuyết dài nói về vụ phi cơ Mỹ bay ngang vùng Hà khẩu (cửa sông Hồng Hà) ở Vân Nam.

Tờ báo viết :

4 XEM TIẾP TRANG 8

NHỮNG NHÂN VẬT QUAN TRỌNG

(LHQ, Mỹ, ÚC, Nhật, Tân Tây Lan, Ấn Độ)

và giải pháp chánh trị về Việt Nam

CANBERRA (Reuter) — Trong cuộc họp báo đầu tiên tại Canberra kể từ khi ông về nước (hôm chủ nhật) sau khi tham dự những cuộc hội đàm tại Luân đôn và Hoa thịnh Đốn, Ông Menzies, thủ tướng Úc đã biện hộ cho việc Úc dính líu vào tình hình Việt Nam để chống lại những dư luận ở Úc chỉ trích đường lối của chính phủ ông. Ông nói rằng : « Úc sang Nam Việt Nam để chống lại xâm lược võ trang và phá hoại và đó chính là những điều mà tổ chức Liên phòng Đông Nam Á vẫn chống lại, những điều mà bản hiến chương của Liên hiệp Quốc lên án.

« Nếu Mỹ rút lui ra khỏi Việt Nam thì thế nào Cộng sản Trung Hoa cùng với Cộng sản Bắc Việt cũng sẽ tràn xuống và nắm lấy toàn bộ Đông Nam Á. Lúc đó Liên bang Đại Mã Lai sẽ ở vào một cái thế nguy hiểm nghĩa là đứng giữa hai làn đạn. Và lúc bấy giờ nhân dân Úc sẽ phải đối phó với xâm lược của Cộng Sản ở phía bên kia bờ bể. Công cuộc phòng thủ Việt Nam là công cuộc phòng thủ toàn bộ Đông Nam Á. Đồng thời chiến cuộc ở Việt Nam sẽ tiếp diễn cho đến khi nào những kẻ đi xâm lược sẵn sàng thương thuyết cho được một thỏa hiệp thực sự để cho Nam Việt Nam có quyền tự liệu về những vấn đề của mình. Phe Cộng Sản không những đã gạt bỏ cố gắng của phái bộ hòa bình và còn một phần lớn những cố gắng khác nữa nhằm đi đến thương thuyết.»

Đại diện Mỹ tại LHQ

LUÂN-ĐÔN (AFP) 13-7 — Chiều thứ hai, đại diện thường trực của Mỹ tại LHQ ô. Adlai Stevenson, tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn vô tuyến hình rằng « Mỹ cần phải thăm dò tất cả các khả năng nhằm giải quyết hòa bình vấn đề Việt Nam. Vì thế, Mỹ tán thành sứ mạng hòa bình của Liên hiệp Anh mà ô. Harold Davies được cử đi Hà Nội để giải thích các mục tiêu của phái bộ».

Giải pháp cho vấn đề Việt Nam không thể là quân sự, nhưng là chính trị. Ông hy vọng rằng, sau lời kêu gọi của Tổng thống Johnson tại Cựu kim sơn, có nhiều nước hội viên Liên hiệp quốc sẽ tạo được một ảnh hưởng mỗi ngày một lớn hơn đối với Bắc Kinh và Hà Nội để tiến tới một giải pháp thương nghị cho vấn đề Việt Nam.

Ông không hề có ý muốn xin tổ chức như một số bạn hữu vẫn thường khuyên ông để phản đối chánh sách của Mỹ ở Việt Nam (mà ông tán thành mục tiêu) là ngăn chặn làn sóng cộng sản—dù là ông không đồng ý về một số chi tiết trong chánh sách đối ngoại của Mỹ.

Và ông Stevenson đã nói :

«Cũng như chúng ta thực hiện ở Âu châu, chúng ta sẽ vạch một đường giữa các vùng cộng sản và không cộng sản để không bên nào có thể thúc ép bên kia thay đổi chế độ bằng võ lực».

Ông Phó Tổng Thư ký L. H. Q.

LOS ANGELES (AFP) 13-7. — Hôm thứ hai, ô. Ralph Bunche (phó tổng thư ký LHQ) tuyên bố rằng : trong hai năm tới sẽ tìm được một giải pháp cho vấn đề thâu nhận Trung cộng vào L. H. Q. Về vấn đề Việt Nam, cho đến bây giờ LHQ chưa can thiệp để tìm một giải pháp vì không có lời yêu cầu chánh thức của đôi bên. Tuy

3 XEM TIẾP TRANG 8

Sau trận mưa bom đầu tiên hôm thứ bảy tuần rồi (10-7)

KHO QUÂN-NHU YÊN-BÁY

có nhiều nhà biến mất, có nhà chỉ còn lại nền

● Các máy bay Mỹ thăm dò để dội bom Hải Phòng ?

Trên đây là hình chụp từ phi cơ kho quân nhu Yên Bay sau trận mưa bom đầu tiên hôm 10-7. Có 39 dãy nhà đã hoàn toàn bị triệt hạ. Những dãy nhà nằm ở góc trái bên dưới tấm hình đã biến mất hẳn chỉ còn trơ lại vài lỗ sâu hoắm do bom đào lên.

Nhiều dãy nhà khác (ở phía tay mặt cả bên dưới lẫn bên trên tấm hình) chỉ còn trơ lại nền nhà, kẻ thành những ô vuông và chữ nhật. Những tòa nhà khác (ở giữa tấm hình) đang bốc cháy.

Kho quân nhu Yên Bay là một kho hàng rất lớn Bắc Việt mới lập để tích trữ khí giới đạn dược từ Nga sô và Trung cộng chuyển qua bằng đường xe lửa Vân Nam—Hà Nội. Vấn đề chưa đạn dược và võ khí không thể cầu thả vì có thể bị hư hỏng hay gây tai nạn lớn nên dù biết bị oanh tạc cũng khó dời đi nơi khác.

Từ hôm 10-7 tới nay, các kho quân nhu khác tại vùng này lại bị oanh tạc tiếp tục như kho Yên Bay.

Xế trưa và chiều hôm 12-7, kho quân nhu Yên Bay lại bị oanh tạc thêm 2 lần nữa. Một nhà ga và các cầu công tiên đường xe lửa Vân Nam — Hà Nội gần kho quân nhu Yên Bay cũng bị triệt hạ. Kho quân nhu Yên Bay cách đó không bao xa cũng bị dội bom lần thứ ba.

Cùng ngày, các phi cơ Mỹ dường như đã bay lượn lần đầu tiên thăm dò các mục tiêu sắp dội bom tại vùng Hải Phòng, do đó Cộng sản tung tin rằng chúng vừa bắn hạ được một máy bay Mỹ ở vùng Hải Phòng. Nhưng các nguồn tin quân sự Mỹ không hề loan báo gì về việc máy bay Mỹ bị rớt ở Hải Phòng.

Mục đích oanh tạc giữa 2 phần 3 trong hôm qua chưa rõ lý do.

Mỹ trù tính gửi thêm qua Việt Nam

SƯ ĐOÀN ĐÁNH CHỚP NHOÁNG

di chuyển toàn bằng trực thăng

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 12-7.— Lục quân Mỹ đang nghiên cứu có nên đòi thêm một sư đoàn lục quân thành một sư đoàn trực thăng vận tấn công chớp nhoáng trong một chiến trường đặc biệt như ở Việt Nam hay không.

Vấn đề này đang được nghiên cứu không đầy một tháng sau khi ô Mc Namara cho phép thành lập một sư đoàn không vận. Sư đoàn 1 kỵ binh (không vận) này đã được chánh thức thành hình ngày 1-7 tại Fort Benning (Georgia).

Chưa có quyết định về việc có nên gửi sư đoàn này sang Việt Nam Cộng Hòa hay không.

Sư đoàn không vận có 15.000 binh sĩ và gồm các lữ đoàn bộ binh và nhảy dù. Sau khi được chở đến các vùng chiến sự bằng vận tải cơ, binh sĩ sư đoàn không vận sẽ được 428 trực thăng cơ chở đến chiến trường.

Lục quân sẽ đề nghị thành lập thêm sư đoàn không vận thứ nhì dựng vào kế hoạch định ngân sách quốc phòng cho tài khóa tới vào cuối năm nay. Người ta chưa biết sẽ có 1 sư đoàn bộ binh, hay 1 hoặc 2 sư đoàn nhảy dù khác sẽ được đổi thành sư đoàn không vận.

5 XEM TIẾP TRANG 8

THỜI CUỘC

Vạch 1 con đường ranh giới

Người ta bàn tán nhiều về sự việc vấn đề Việt Nam tăng thêm sự bất đồng ý kiến giữa Mỹ và đồng minh Tây Phương, nhất là Pháp.

Có lẽ thế là vì báo chí Tây phương vốn được tự do nên tường thuật kỹ từng chi tiết, và độc giả dễ bề nhận thấy hơn. Mỗi lần Minh ước Bắc Đại Tây Dương nhóm họp là một lần báo chí lại đề cập tới sự bất đồng ý đó.

Người ta quên hẳn đi rằng vấn đề Việt Nam cũng gây ra một sự chia rẽ trầm trọng trong khối Cộng Sản giữa Trung Cộng và Nga Sô. Nên những người làm thông tin và làm báo đứng trong hàng ngũ Quốc gia cố tình khai thác sự chia rẽ này. Trong sự tranh chấp này có người cho rằng nếu Nga Sô thắng thế lần ắt được Trung Cộng, thì Việt Nam sẽ đỡ phải chịu áp lực của Cộng Sản Á Châu, và áp lực của Cộng Sản Đông Âu dù sao thì cũng không khốc liệt bằng áp lực trực tiếp của Trung cộng.

Nên người ta cho rằng mỗi khi Nga sô phản ứng lại Trung cộng mà thắng thì ta đỡ lo được một chút, và ngược lại nếu mà Trung cộng thắng Nga sô một keo như mới đây Trung cộng thắng Nga sô và vấn đề thủ tục tại hội nghị Hòa Bình thế giới, thì ta lại thấy tình hình đáng ngại hơn một chút.

Đặt vấn đề như thế không đúng, vì lẽ trong vấn đề Việt Nam cả Nga sô lẫn Trung cộng đều muốn thấy Việt cộng thắng và cả nước Việt Nam chịu quyền thống trị của cộng sản. Có khác nhau thì không phải là mục phiêu mà là ở chiến thuật sử dụng để thực hiện mục phiêu. Vì chiến thuật Nga sô và Trung cộng đề nghị cho Việt cộng khác nhau nên dĩ nhiên là Việt cộng theo chiến thuật nào thì tức là phải hướng về phía đó để xin chỉ thị. Tóm lại cả hai đều muốn tranh dành Việt Nam làm chư hầu riêng, nhưng cả hai đều muốn Việt Nam thành Cộng sản.

Trung cộng vì còn yếu nên muốn làm nhục Mỹ. Nga sô đã khỏe hơn Trung cộng rồi, nên biết rõ là dồn Mỹ vào chân tường không có lợi gì, mà lại còn có thể bị phiền nhiễu. Kinh nghiệm Quy Ba đã cho Nga Sô biết rõ điều đó.

Cho nên vấn đề Việt Nam không thể giải quyết riêng bằng chính trị được, kiểu như Thái Lan xưa kia nửa giao thiệp với Anh nửa giao thiệp với Pháp nên tránh được sự thôn tính. Mà vấn đề Việt Nam chỉ có thể giải quyết bằng quân sự trước đã. Tương quan lực lượng đôi bên quyết định giải pháp chính trị.

Thành thử dù cho là vấn đề Việt Nam có gây nên chia rẽ trong khối ... (Xem tiếp trang 8)

Đáp lời kêu gọi của Tổng Thống Giôn.Xôn

NGA HƯỞNG ỨNG MỸ

TIẾP TỤC CUỘC THƯƠNG THUYẾT TÀI BINH chặn nguyên tử Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN 13-7 AFP.— Tổng thống Johnson vừa kêu gọi Nga sô hãy cố gắng trong phạm vi có thể được để cải thiện sự bang giao giữa hai nước, không kể đến vấn đề Việt Nam.

Mặc dầu là công bố ý định sẽ tăng cường hoạt động quân sự, Tổng thống Johnson vẫn để một cánh cửa ngỏ rộng rãi cho một giải pháp thương thuyết để chấm dứt xung đột.

Ông cũng lưu ý dư luận rằng ông Harriman đi Mạc tư Khoa với tư cách riêng không có mang theo một chỉ thị nào của tòa Bạch Ốc. Nhưng ông ủng hộ quan điểm của ông Harriman cho biết rằng « ông Harriman muốn gặp bất cứ một nhân vật nào muốn gặp ông.»

Tổng thống Mỹ tuyên bố rằng Mỹ quốc muốn duy trì những mối liên lạc chặt chẽ với Nga sô, và muốn sử dụng mọi cơ hội thuận tiện để cùng với Nga sô phục vụ cho Hòa bình. Theo Tổng thống Mỹ thì ông hy vọng là hội nghị tài binh tái nhóm ở Giơ Neo sẽ là một giai đoạn mới để cho hai nước cùng đi vào chiều hướng này.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng Đại sứ Harriman là người đã lập được nhiều thành tích trong việc thuyết phục Nga sô, chẳng hạn hiệp ước cấm thí nghiệm nguyên tử, hiệp ước trung lập hóa Lào.

Ông Harriman hiện còn đang nghiên cứu các hồ sơ ở tòa đại sứ Mỹ tại Nga và chưa gặp một lãnh tụ Nga nào.

Nga sô chấp thuận

HOA THỊNH ĐỐN 13-7 Reuter — Tổng thống Johnson tuyên bố rằng Nga Sô đã thông báo cho Hoa Kỳ biết là Nga sô chấp thuận triệu tập trở lại Hội Nghị Tài Binh 18 nước tại Giơ neo.

Tổng Thống mô tả sự chấp thuận như là một hành vi khích lệ.

Hiện nay những cuộc tiếp xúc đang diễn ra để tìm xem có thể triệu tập hội nghị trở lại vào ngày 27 tháng 7 hay không. Về phía Hoa Kỳ, thì người Mỹ sẵn sàng đề nghị những giải pháp để loại trừ nguy cơ tiêu diệt nhân loại, và hy vọng rằng những quốc gia khác cũng làm như thế.

Cũng nên nhớ rằng Trung Cộng rất cay cú và khoán tài binh vì cho rằng Nga hợp tác với Mỹ, lại được dư luận thế giới ủng hộ, nhằm kìm hãm không cho Trung Cộng có võ khí nguyên tử.

Tại «Hội nghị Hòa bình» Đại biểu CS Mỹ đề nghị

LẬP PHÁI ĐOÀN

ĐI THĂM CÁC NƯỚC dự chiến ở V.N.

HELSINKI 13-7. Reuter.— Tại Hội nghị Hòa bình Quốc tế do Cộng sản triệu tập, phái đoàn Hoa kỳ đại diện cho các phần tử tả khuynh và thân Cộng ở Mỹ đã đưa ra ý kiến là hội nghị Hòa bình Quốc tế nên cử một phái bộ đi viếng thăm tất cả các nước có liên hệ tới vấn đề Việt Nam.

Đại biểu tả khuynh Mỹ ông Goodlet đề nghị phái bộ sẽ đi thăm Bắc kinh, Hà nội, một khu

10 XEM TIẾP TRANG 8

SAU NĂM NGÀY TIẾP XÚC KÍN ĐÁO VỚI BẮC VIỆT

Đặc Sứ Anh đã rời Hà Nội

NHỮNG KẾT QUẢ CUỘC VẬN ĐỘNG VẪN GIỮ KÍN
Ô. ĐA-VÍT ĐƯỢC MỜI ĐI THĂM CÁC NƠI BỊ BOM

LUÂNĐÔN.— Ông Harold Davies đã được triệu hồi sau khi thất bại trong việc thuyết phục cộng sản tiếp đón phái bộ hòa bình Liên hiệp Anh. Phát ngôn viên chánh phủ Lord Longford, tuyên bố tại Thượng nghị viện là ông Davies đã được chỉ thị trở về và đã về tới Luân Đôn sáng thứ tư.

Ông Wilson tiết lộ là ông Davies đã bắt đầu trở về trong ngày 13-7, nhưng phi cơ của Ủy hội Quốc tế mà ông sẽ đáp từ Hà Nội sang VọngTượng đã bị hoãn lại vì các hoạt động quân sự.

Từ Hà nội, ông Harold Davies đã đáp phi cơ của Ủy hội Quốc tế kiểm soát đình chiến đến Vọng tượng chiều thứ ba.

Ở trên phi cơ bước xuống, ông cho biết «các cuộc đàm thoại của ông ở Hànội «rất hữu ích», nhưng ông không cho biết ông đã gặp những nhân vật nào và thảo luận về những vấn đề gì.

Ông ghé Vọng tượng không lâu và đi ngay Vọng Các bằng một phi cơ đặc biệt của Anh.

Có người hỏi rằng các cuộc đàm thoại của ông có nhằm về phái bộ hòa bình Liên hiệp Anh và việc triệu tập một hội nghị Genève mới hay không, ông đáp rằng ông phải báo cáo trước hết lên thủ tướng và ngoại trưởng Anh.

Trước khi phi cơ cất cánh đi Vọng Các, ô. Davies nói chuyện với đại sứ Anh ở Ai Lao Frederick Warner, trong phi cơ.

Ô. Davies có gặp Hồ chí Minh không ?

Đến tận bây giờ cũng chưa ai biết rõ ông Davies có gặp Hồ Chí Minh không. Chính Thủ tướng Wilson chỉ cho biết trong thời gian ở Hà Nội, ông Davies đã hội đàm

6 XEM TIẾP TRANG 8

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC HỌP PHIÊN THƯỜNG LỆ

Cứu xét tình hình quân sự

NGHIÊN CỨU LUẬT TRỪNG PHẠT

các vi phạm luật pháp trong tình trạng chiến tranh

SAIGÒN (VTX) 14-7.— Theo Thông cáo của Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Hội đồng Nội các đã nhóm họp thường lệ hàng tuần hồi 9 giờ sáng hôm qua (13-7), dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương.

Hội đồng Nội các đã :

1— Cứu xét tình hình quân sự trong nước và kế hoạch thực hiện chương trình 26 điểm của Chánh phủ liên quan đến khối Chiến Tranh;

2— Kiểm điểm những biện pháp đã áp dụng trong việc tiếp tế gạo và các thực phẩm cần thiết cho dân chúng.

3—Nghiên cứu một dự thảo luật sẽ trình Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia, để trừng phạt những vi phạm luật pháp trong tình trạng chiến tranh.

Hội đồng đã bế mạc hồi 14 giờ 30 cùng ngày.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

THẦN-CHÂU TỨ DỊ

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

HỒI TỰA

BỐN PHƯƠNG TRỜI

Nói tới đó, y quay lại hỏi Bắc Mang Qui Tử rằng:

— Còn lão ma đầu giảo hoạt vô cùng này đem đến vật gì thế? Thịnh hội lần trước của chúng ta bị tên Tục Thế Cuồng Sinh đến phá đám. Lần này chắc chúng ta sẽ phân biệt được cao thấp rồi, nếu giải tán một cách tầm thường thì ngán lắm, và như vậy đầu đề của lần sau càng khó lập ra nữa.

Bắc Mang Qui Tử để cái hộp sơn đỏ xuống, nhưng y chưa mở ra, đôi mắt sắc bén của y chiếu ra ánh sáng như điện liếc nhìn ba người kia một lượt rồi âm thầm hỏi:

— Các người coi Thiếu Lâm song tăng, Đông Hải Tam kiếm, Truy Hồn Ác Khách, Thiên Ma Tử xác và Phật Sống Bang Gia ở chùa Phi Long Tây Vực với Hộ Pháp La Hán các người là những nhân vật hạng nhất trong võ lâm. Cha lẽ không còn người số một trong những nhân vật hạng nhất đó hay sao? phải biết người mạnh lại còn có người mạnh hơn chứ?

Tây Vực Tửu Thần lắc đầu mấy cái rồi đáp:

— Sao lại không có. Thần Châu Tứ Dị chúng ta chả là những tay số một trong các nhân vật hạng nhất ấy là gì?

Đông Doanh Diệu Đạo xen lời nói:

— Còn một người nữa có thể ngang tài với chúng ta được, người đó chính là Chung Tố Văn biệt hiệu là Câu Hồn Thiên Ma Nữ...

Bắc Mang Qui Tử lạnh lùng hỏi tiếp:

— Liệu còn có người nào cả võ công lẫn mưu kế đều giỏi hơn chúng ta nữa hay không?

Đông Doanh Diệu Đạo, Tây Vực Tửu Thần, Nam Hoang Thùy Ni hầu như đồng thanh trả lời:

— Chỉ còn Tuyệt Đời Quái Khách Tục Thế Cuồng Sinh hiện đang ở tạm trên Thượng Thanh Cung tại núi Hoa Sơn là người duy nhất hơn chúng ta nửa mức thôi.

Bắc Mang Qui Tử cười giọng the thé khiến ai thấy cũng phải kinh hồn và từ từ mở nắp hộp sơn đỏ ra. Trong hộp lộ ra một cái đầu lâu người chưa thối nát, máu me hãy còn dính đầy. Rồi Qui Tử chỉ tay vào cái đầu lâu ấy cứ đắc chí cười the the, và nói tiếp:

— Cái đầu này chính là đầu lâu của Tục Thế Cuồng Sinh Tư Mã Thao, một tuyệt đời quái khách mà ba vị đã công nhận võ công và mưu trí của y hơn anh em chúng ta đấy!

Nam Hoang Thùy Ni nghe thấy Bắc Mang Qui Tử nói là đã lấy được đầu lâu của Tục Thế Cuồng Sinh tới, bỗng trợn to đôi mắt buồn ngủ lên, đôi ngươi của nữ ni liền tia ra hai luồng ánh sáng chói lọi nhìn thẳng vào cái hộp sơn đỏ, nhưng chỉ liếc một cái thôi. Rồi nữ ni khẽ cười một tiếng hỏi Bắc Mang Qui Tử rằng:

— Bạn lấy gì chứng minh cái đầu này là đầu của Tục Thế Cuồng Sinh Tư Mã Thao? Hay là....

Bắc Mang Qui Tử không đợi cho Nam Hoang Thùy Ni nói xong đã dùng giọng mũi kêu hừ một tiếng rồi cười khi dở lời:

— Sao lão ni có lại không truy cứu lai lịch chín cái sọ người của lão đạo sĩ đem tới mà lại chỉ xét hỏi mỗ một cách kỹ lưỡng như thế? Phải biết vàng thực không sợ lửa, cái đầu lâu này chưa thối nát hết, tuy trông không thấy rõ mặt của Tục Thế Cuồng Sinh thực, nhưng với cái quạt trầm hương và cây sáo ngọc xanh của y, chắc ba vị cũng không sao phủ nhận hai vật này không phải là vật của Tư Mã Thao vẫn thường mang theo bên người.

Nói xong, y móc túi lấy một cái quạt màu tía đen và một cây sáo bích ngọc ra đưa cho Nam Hoang Thùy Ni các người xem.

Ba người kia không cần xem kỹ cũng biết hai vật đó chính là vật mà Tư Mã Thao vẫn thường dùng thực, rồi người nào người nấy đều kinh ngạc vô cùng.

Bắc Mang Qui Tử lại đắc chí cười the thé, hai mắt sáng quắc liếc nhìn ba người rồi kiêu ngạo hỏi:

— Đầu lâu Tục Thế cuồng Sinh đây có thể coi là vật kỳ lạ nhất của đại hội này và Bắc Mang Qui Tử tôi đã được coi là thắng cuộc chưa?

Đông Doanh Diệu Đạo và các người tuy rất kinh ngạc vì Bắc Mang Qui Tử đã thâu lượm được kết quả đặc biệt như vậy, ai cũng không hiểu y đã làm cách gì mà lấy được đầu lâu của Tục Thế Cuồng Sinh một người có Võ công cao siêu nhất thiên hạ như thế? Nhưng sự thực đã hiển nhiên, ba người không thể nào không nhìn nhận mình bị thua trong kỳ đại hội này, sau đó Tây Vực Tửu Thần mới chính thức lên tiếng nói:

— Đừng nói là bạn đã lấy được đầu của Tư Mã Thao tới đây mà bạn chỉ cần đem được cái quạt trầm hương với cây sáo bích ngọc của Cuồng Sinh vẫn thường dùng, và y đã đem theo theo tới núi Lục Bàn này một lần rồi cũng đủ để mỗ khâm phục sát đất. Như vậy cuộc so tài ngày hôm nay chúng ta đều nhìn nhận lão qui là người thắng cuộc. Chúng ta đã chịu thua rồi từ nay trở đi, trong mười năm liền, chúng ta mỗi người đều phải nghe lệnh người làm một việc.

Nói xong, ba người đó đều cúi mình vái chào và lấy lại những vật của mình định giải tán. Bỗng Bắc Mang Qui Tử lớn tiếng quát bảo:

—Hãy khoan đã, các người đã chịu thua rồi, và trong mười năm, mỗi người cam tâm làm cho Phong mỗ một việc, nhưng chúng ta bốn người, kẻ Nam người Bắc rất khó gặp gỡ nhau, nên bây giờ Phong mỗ định ra lệnh cho các bạn trước.

Người trong võ lâm chú trọng nhất là lời hứa, cho nên Đông Doanh Diệu Đạo, Tây Vực Tửu Thần và Nam Hoang Thùy ni ba người đều biết việc của Bắc Mang Qui Tử sai làm ắt phải là một việc rất khó, khiến người ta phải khóc giở mếu giở, nhưng đã thua trận rồi, ba người không thể nào trái lời hứa mà không ngừng chân lại nghe lệnh.

Bắc Mang Qui Tử cười «hì hì» rất quái dị, rồi chỉ tay và mặt Đông Doanh Diệu Đạo:

—Lão đạo sĩ này suốt đời chỉ thích phá hại trinh tiết của thiếu nữ, cho nên mới được người ta gọi là Diệu Đạo. Bây giờ Phong mỗ bảo bạn đi làm một việc khó khăn này, làm xong bạn sẽ được tự do, không bị bó buộc nữa nhưng nếu không làm xong, thì trong mười năm trời, mỗ cấm người không được ra tay giết người và cũng không được nữ sắc.

Đông Doanh Diệu Đạo nghe nói, cau mày lại, hậm hực đáp

— Lão quỉ Phong Thu kia, chúng ta đã nhận thua, thì trong mười năm trời, đành phải để cho người làm bộ làm tịch, chúng ta cũng không phản đối nửa lời. Vậy ngươi định bắt lão đạo làm việc khó khăn gì, thì nói mau lên.

Phong Thu khẽ gật đầu một cái, những sợi tóc sõa trước mặt y cũng rung động theo và chỉ thấy y há cái mồm vừa to vừa đỏ như máu mà cười khì một tiếng, rồi nói tiếp:

— Về bên đạo gia người ta chuyên môn nghiên cứu cưỡi cộng bất hạc, bay lượn trên không, vậy ta muốn lão đạo sĩ đi kiếm cho ta «Thiên Ngoại chi Thiên» (Trời ở ngoài trời). Nếu ngươi tìm không thấy nơi đó thì trong thời hạn mười năm, người không được ra tay đả thương người và cũng không được gần gũi nữ sắc.

Đông Doanh Diệu Đạo lẩm bẩm nói hai lượt «Thiên Ngoại Chi Thiên... Thiên Ngoại Chi Thiên...» rồi y chắp tay vái chào ba người, phất tay áo lớn rộng và tiến thẳng vào trong rừng rậm đi mất.

Bắc Mang Qui Tử thấy Đông Doanh Diệu Đạo đi rồi, liền quay mặt nhìn Tây Vực Tửu Thần. Tửu thần thấy vậy, mở nắp hồ lô ra húp mấy hơi rượu, rồi lớn tiếng hỏi:

— Lão quỷ Phong Thu ác độc thật, Mỗ mến này biết người thị thắng cuộc hôm nay, muốn đảo ngược đời sống tập quán của ba chúng ta để dày vò chúng ta trong mười năm liền. Có lẽ vấn đề người định sai ta đi làm đây nếu làm không được thì trong mười năm cấm ra tay đả thương người và cấm uống rượu, phải không?

Phong Thu khoái chí gật đầu, tủm tỉm cười, đáp:

— Lão ma men thông minh lắm, đoán không sai chút nào. Nhưng vấn đề mà mỗ sai người đi làm đây lại trái hẳn sự ước đoán của bạn.. Mỗ không những không cấm bạn nhậu, trái lại còn bắt bạn phải uống, nhưng không được uống rượu thường, mà phải kiếm cho được «Tửu Trung Chi Tửu» (rượu trong rượu). Khi nào bạn uống được «Tửu Trung Chi Tửu» thì bạn sẽ được tự do ngay. Bằng không trong mười năm liền, cấm bạn giết và cũng cả uống rượu nữa.

Tây Vực Tửu Thần cười giọng chua chát, rồi cởi cái hồ lô rượu khổng lồ đeo ở trên vai xuống, ném ngay vào trong thung lũng, mặt hầm hực lườm Phong Thu một cái rồi nói tiếp:

— Từ ngày hôm nay trở đi, ta Tây Vực Tửu thần đau Đảo Bồi sẽ đi khắp chân trời góc bể để tìm kiếm thứ rượu «Tửu trung Chi tửu» nhưng lão quỷ đừng có đắc chí vội, liệu mười năm sau trở đi người liệu có còn đem được cái đầu của Tục thế Cuồng sinh thứ hai tới núi Lục Bàn này không?

Bắc Mang Quỷ Tử nghe Tây Vực Tửu thần nói xong liền đắc chí cười như điên như khùng, trong thái độ rất kiêu ngạo. Nhưng trong lúc y đang cười thì thân hình to lớn vạm vỡ của Đảo Đại Bồi đã lần khuất ở trên tuyệt vách bên phía Tây rồi.

Lúc bấy giờ chỉ còn lại Nam Hoang Thùy Ni với Bắc Mang Quỷ Tử đứng ở trên hai chữ Nam Bắc, lẳng lặng nhìn nhau thôi.

Nam Hoang Thùy Ni thấy Phong Thu đã sai Đông Doanh Diệu Đạo đi kiếm «Thiên Ngoại Chi Thiên» và Tây Vực Tửu Thần đi uống «Tửu Trung Chi Tửu» rồi, còn mình thì lão ni không sao nghĩ ra được đối phương định bảo mình làm việc gì, liền hé đôi mắt lim dim như buồn ngủ lên và từ từ hỏi:

— Phong Thu lão quỷ, chắc lão không đến nỗi bắt bần ni trong mười năm không được ngủ chứ?

Bắc Mang Quỷ lạnh lùng đáp:

— Mỗ đã cấm Đông Doanh Diệu Đạo gần nữ sắc, cấm Tây Vực Tửu Thần uống rượu, thì tất nhiên cũng phải cấm cả Nam Hoang Thùy Ni ngủ chứ.

(CÒN TIẾP)

THƠ

ĐỨNG LÊN

Loài quỷ đỏ
Giết người chẳng gớm tay
Chúng kể chi đến trẻ con, đồng bào vô tội
Quyết một lòng
Giết hết lũ sài lang
Cứu dân lành
Thoát khỏi ách gông xiềng bạo ngược
Mau đứng lên
Đoàn thanh niên đất Việt
Đã mang danh là con Lạc cháu Hồng
Quyết ra tay gìn giữ non sông
Ngày thống nhất sẽ không còn xa nữa!

HOÀI THANH

BƯỚM TRẮNG

Đường Võ Tánh: con đường dài diệu vợi
Những buổi trưa về, ngun ngút nắng miền Nam
Phố nằm im, có mây trắng giăng đầy
Đường tấp nập có từng đàn bươm bướm
Bươm bướm trắng là những nàng bươm bướm
Áo trắng học trò duyên dáng dễ thương
Những buổi trưa khi chuông báo tan trường
Đàn bươm bướm về làm tươi sắc nắng
Nhớ những buổi sân trường dâng ngập nắng
Áo trắng trở về sau những buổi học vui
Nhưng chờ đây, mang tấc dạ bùi ngùi
Mình xa [illegible] những người thân áo trắng
Hành lang rộng rồi ngày mai hoang vắng
Cổng trường buồn khép kín chẳng còn ai
Võ Tánh nằm đây — vẫn mây trắng giăng đầy
Sao đâu mất những nàng thân áo trắng
Rồi mai mốt, con đường hoen sắc nắng
Vì không còn áo trắng để làm duyên
Áo trắng học trò: màu áo trinh nguyên
Xin giã biệt những người thân áo trắng

THƯƠNG-TÂM-LINH-PHƯƠNG

KHOA HỌC

NĂM 1985 CHÚNG TA SẼ XÂY NHÀ TRÊN HỎA-TINH

★ HOÀNG DUY ANH

(Tiếp theo và hết)

Có một nhận xét khác về Hỏa tinh là nếu vào mùa xuân ở trái đất hoa cỏ xanh tươi, và vàng úa vào mùa thu, thì trái lại trên Hỏa tinh mùa thu là mùa hoa cỏ tươi tốt, còn mùa xuân thì tàn tạ. Các nhà thiên văn học nghiên cứu ánh sáng từ Hỏa tinh phản chiếu để tìm ra những giống thảo mộc trên hành tinh này. Theo nhà thiên văn Tikhov người Nga thì những vệt thẫm mà ta cho là cây cỏ trên Hỏa tinh chính ra là những ngọn núi cao. Nhà thiên văn người Pháp Audoin Dollfuss, một trong số các chuyên viên về thiên văn nổi tiếng trên thế giới, thì quả quyết trên Hỏa tinh có những cây nấm như là những cây nấm mọc trong «Thung lũng Tử Thần» ở Hoa kỳ. Nhà thiên văn học người Mỹ, ông Frack Salisbury trong một số báo về khoa học đã tả những giống cây trên Hỏa tinh như sau: là những, ban ngày khi bị ánh sáng mặt trời chiếu vào thì tự nhiên đổi màu thành đen, ban đêm trái lại là cây đổi thành màu trắng và cuộn tròn lại. Nhà thảo mộc học Vassili Koupresitch người Nga thì quả quyết:

«Nhất định trên Hỏa tinh có đời sống. Đây là một hành tinh kỳ lạ, có những vật lạ mà loài người không thể ngờ».

Lời tuyên bố đó không phải là «sui miệng» vô căn cứ. Trái lại, nhờ những khám phá lạ lùng của khoa học, người ta đã tìm thấy những sinh vật sống ở những nơi mà ai cũng cho là không bao giờ có sinh vật. Chẳng hạn như cách đây ít lâu người ta đã kiếm ra những tổ chức sinh vật dưới đáy Biển Chết ở Trung Đông và Hồ Muối ở Hoa Kỳ. Người ta cũng còn tìm thấy cả những tổ chức sinh vật sống trong ét sáng và trong chất *phenol*, một hóa chất. Tại một trung tâm nguyên tử ở Hoa kỳ, trung tâm Los Alamos, người ta tìm thấy một loại vi khuẩn sống trong những lò phản lực hạch tâm!

Trong hầu hết các quốc gia tiến, người ta đều tìm cách chế tạo những dụng cụ để cung cấp cho các phi hành gia hầu có thể sống được trên Hỏa tinh. Những dụng cụ đều có mục đích như cung cấp dưỡng khí để làm giảm bớt áp lực của bầu khí quyển, làm tăng nhiệt độ cho ấm áp. Các nhà bác học cũng nghiên cứu những thứ cây cỏ có thể dùng để trồng trên Hỏa tinh những giống vật có sức chịu đựng như giống rùa ...Nhất là một thứ cây có thể cung cấp thực phẩm và chỉ mọc trong vòng 70 ngày là có ăn liền.

Trước đây nhiều năm, người ta bắt được những làn sóng điện lạ lùng và bí mật. Người ta nghi ngờ đó là những làn sóng điện phát ra từ Hỏa Tinh, và đã có một người đã thu thập những tín hiệu đó..., soạn thành một cuốn tự điển! Trong thư viện quốc gia của Pháp ở Ba Lê hiện nay có một cuốn sách in năm 1900, tựa đề là «Des Indes à la planète Mars», do ông Theodore Flournoy, giáo sư khoa tâm lý học thuộc trường đại học khoa học ở Genève soạn. Trong cuốn sách này người ta thấy ông Flournoy kể nhiều chuyện kỳ thú về hành tinh Mars, qua sự trung gian của một đồng tử (bà đồng) là cô Helen Smith. Cô Helen Smith đã dùng phép thần giao cách cảm để liên lạc với các người sống trên Hỏa tinh. Theo cô Smith thì những người trên Hỏa tinh cũng tương tự như những người trên trái đất, họ cũng mặc áo mặc quần. Họ di chuyển bằng những chiếc xe không có ngựa kéo, không có bánh xe mà lướt đi nhẹ như không, phía sau có xẹt lửa. Trên hỏa tinh cũng có ngôn ngữ, chữ «hạnh phúc» người ta gọi là «atimi», chữ «trung thành» gọi là «hatiné».

Vào năm 1900 mà ông Flournoy đã nói đến thứ xe không ngựa kéo, không bánh, phía sau có xẹt lửa, như là những hỏa tiễn thời nay thì kể ra óc tưởng tượng của ông ta cũng phong phú lắm chứ chẳng phải chuyện chơi!

Hỏa tinh có hai vệ tinh quay xung quanh. Đó là hai mặt trăng Phobos (Sợ Hãi) và Deimos (Khủng Khiếp). Hai mặt trăng này nhỏ thôi, mặt trăng Phobos đường kính 15 cây số, mặt trăng Deimos đường kính 8 cây số. Đó là hai mặt trăng bí mật mà người ta chưa khám phá được, vì nó quá bé nhỏ. Mặt trăng Phobos quay nhanh hơn Hỏa tinh và cả hai mặt trăng này đều ở ngang với cương xích đạo của Hỏa tinh. Ngoài ra, quỹ đạo của cả hai mặt trăng này đều tròn, rất tròn chứ không bầu dục như bầu hết các quỹ đạo của những hành tinh hay vệ tinh khác trong thái dương hệ. Trong một cuộc phỏng vấn, đăng trong tạp chí về khoa học không gian xuất bản tại Nga, tờ «*Komsomolkaya Pravda*», giáo sư Igor Chklovski đã quả quyết mặt trăng Phobos là một vệ tinh nhân tạo!

Giáo sư Chklovski còn quả quyết là ông đã tính toán kỹ về mặt trăng Phobos, và chắc chắn mặt trăng này sẽ quay chậm dần và rơi vào Hỏa tinh khoảng... năm 15.000.000 (chư

(Xem tiếp trang 7)

Điện ảnh

Chiến tranh tại Hoa-Lệ-Ước

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo và hết)

Lúc lớn lên, Harlan lập gia đình với 1 sinh viên đại học 21 tuổi. Nhưng cả hai gia đình đều không bằng lòng cuộc hôn nhân ấy. Cuộc hôn nhân thứ nhất bị vỡ tan. Harlen trở về ở với mẹ và sau đó nàng lấy một người chồng rất đẹp trai, anh này gốc xứ Sicile tên là Marino Bello.

Nhưng cuộc tình duyên đó cũng chẳng kéo dài được bao lâu. Harlen đã ly dị người chồng đẹp trai nhưng vô duyên và bất tài ấy để bước chân vào làng điện ảnh. Năm đó là những năm vàng son của kinh đô chiếu bóng, có hàng ngàn những phụ nữ tuyệt sắc đổ xô tới Hollywood để thử thời vận. Harlan được chọn đóng những vai rất tầm thường bên cạnh hai tài tử chọc cười Laurel và Hardy. Nàng đổi tên thành Jean Harlow.

Jean Harlow biết mình có một hình thể rất đẹp, nhưng không phải lúc nào nàng cũng có thể đem phô bày. Trái lại nàng nghiên cứu kỹ về tâm thần nơi của ấy của mình và rồi một hôm nàng «quên» đi một vài thứ trên bộ quần áo của mình... Thế là tâm thần kiều diễm ấy lọt vào con mắt của những nhà sản xuất. Cái kích thước về thân thể của Jean Harlow là cái kích thước rất hiếm có vào thời bấy giờ nên nàng rất được chú ý.

Cuộc đời của Jean Harlow bắt đầu rẽ vào khúc quanh mới. Người ta liền mời Harlow đóng một vai trò quan trọng hơn, mặc dầu Harlow chưa phải là một tài tử thực thụ. Nhưng các nhà sản phim đã khám phá ra ở Harlow một kho tàng vô giá và họ nhất quyết khai thác các kho tàng đó. Chính Harlow là người đầu tiên đã khiến cho các văn sĩ, các nhà viết truyện phim mọi óc sáng tác những vở tuồng thích hợp cho nàng. Trong khi đó một số các ký giả điện ảnh được các nhà sản phim «rỉ tai» tìm cách lăng xê Harlow lên. Nhưng các ký giả, các văn sĩ có khen ngợi vì cảm tình riêng với nhà sản phim, với hãng phim đi chăng nữa, thì những lời khen của họ cũng không đến nỗi lố b.ch. vì ngoài vẻ đẹp tuyệt mỹ của Harlow ra, nàng quả thật là người có tài, khiến khán giả xem phim phải thích thú thật sự.

Năm 1932, một hiện tượng mới mẻ xuất hiện ở kinh đô Hoa lệ ước cùng nhiều thành phố khác: đó là những «Hội yêu Harlow» những *Fans* ái Harlow! Những hội này hiện nay thì không có gì là ly kỳ nhưng cách đây trên 30 năm thì quả là một sự lạ không ai tưởng tượng được. Sau đó thì đến việc Jean Harlow kết duyên với một tay tổ trong giới điện ảnh, ông Paul Bern, một trong số những người giàu thế lực trong hãng phim MGM.

Paul Bern dáng người bé nhỏ, ông ta vừa đóng vai chồng, đóng vai người bạn và đóng luôn cả ông bầu chỉ dẫn những điều hơn lẽ thiệt trong nghề điện ảnh. Nhưng cuộc tình duyên không phải vì tình yêu do kéo dài chẳng được bao nhiêu lâu. Paul Bern đối với J. Harlow chỉ là một cái bóng mờ, một thứ «ngoáo ộp» của Jean Harlow để cho nàng dễ làm ăn hơn là một người chồng thực sự. Paul Bern cảm thấy bị xỉ nhục và rồi trong một lúc quẫn chí đã tự tử chết.

Từ đây, Jean Harlow trở thành một đầu đề cho những chuyện giật gân ở Hoa lệ ước. Tới năm 1933 nàng tái giá với một chuyên viên quay phim, ông Harold Rossen. Rossen đã từng quay cho Harlow nhiều khía cạnh đặc biệt, và là một trong số những người đã giúp nàng nổi tiếng. Nhưng tình vợ chồng đó chỉ kéo dài được có 6 tháng thì «anh đi đường anh tôi đường tôi, tình nghĩa đôi ta có thế thôi». Lúc này thì danh vọng của Harlow lên cao, có thể sánh với nữ hoàng điện ảnh Greta Garbo thuở trước. Nhưng chính cũng trong thời kỳ này ông giám đốc hãng MGM phải bực mình rất nhiều vì sự có mặt của bà mẹ đẻ ra Harlow cùng ông bố chồng cũ (bố của Marino). Hai người này ám quẻ ông bầu Louis B.Mayer để lợi dụng làm tiền.

Để chấm rứt các chuyện rắc rối mà người ta đổ dại về mình, Jean Harlow bắt bồ với William Powell. Powell không những là một người bạn trung thành của Jean Harlow từ nhiều năm. Chính Powell đã từng khuyến khích Harlow trong khi nàng chỉ còn là một cô si-tác-lét vô danh tiểu tốt, và cũng chính Powell là người đã nghĩ cách, đã bày mưu tính kế cho Harlow đạt tới danh vọng mà ai cũng phải thèm muốn.

Tài hoa mệnh bạc, trong lúc danh vọng của Harlow lên tới tuyệt đỉnh thì nàng nhuốm bệnh. Đang quay cuốn phim «SARAGOTA» với Clark Gable thì nàng phải bỏ dở để vào nằm bệnh viện. Các bác sĩ thăm bệnh lắc đầu, họ cho rằng giải pháp tốt nhất là «cầu nguyện thượng đế»!

Cả kinh đô chiếu bóng rơi lệ khi nghe ông bầu Louis B. Mayer báo tin Jean Harlow qua đời. Đám tang của Jean Harlow cử hành vô cùng trọng thể. Riêng hoa gửi tới viếng trị giá tới 25000 Mỹ kim (số tiền này vào năm đó thật lớn vô cùng), Tài tử Clark Gable đã đóng với Jean Harlow cuốn phim cuối cùng của nàng, và định mệnh dường như đã định sẵn cho nam tài tử này đối với những người đàn bà tóc trắng, nên mấy chục năm sau, Clark Gable lại đóng với cô đào Marilyn Monroe tóc trắng, và sau đó thì cô đào này tự tử chết.

Cho tới nay đã 28 năm qua, nhiều nhân chứng đương thời với Harlow vẫn còn sống, và người ta không ai có thể quên được hình dáng tuyệt đẹp của con người chuyên mang đồ trắng, da trắng ấy... 28 năm trời với bao nhiêu biến chuyển, người đẹp tóc bạch kim ra đời không thiếu gì, nhưng chưa có ai có thể thay được cho Jean Harlow, và ngay tại Hoa lệ ước cuộc chiến tranh giữa hãng Paramount và hãng vô tuyến truyền hình Electrovision có xảy ra, cũng cố gắng tranh giật lấy cái hình ảnh của Jean Harlow — mặc dù đã chết từ lâu — tưởng cũng không phải là một chuyện lạ.

★★

Jean Harlow (bên mặt) đang chụp chung với William Powell trong một nhà hàng sang trọng ở Hollywood

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC KHÁNH

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

TỰ CHẾ LẤY THUỐC TRỪ SÂU BỌ

Nếu bạn có tiền mua thuốc DDT để trừ sâu bọ khỏi làm hại cây cối thì... tiện và sạch sẽ nhất! Nhưng nếu bạn sống ở thôn quê, đồng tiền không lấy gì làm dư giả thì cái việc hàng tháng phải mua thuốc DDT với giá 30 đồng một lít thì quả là «bất tiện» cho cái túi tiền! Vậy, xin mách bạn một phương pháp diệt sâu bọ, rất rẻ tiền.

Nguyên liệu chế tạo loại thuốc này là nhớt (huile) và xà bông. Bạn hãy mua loại xà bông thật xấu, rẻ nhất, cứ 20 ki xà bông thì đổ 8 lít nước, nguấy cho tan đều. Sau đó pha thêm chừng nửa lít nhớt. Nhớt, bạn cũng nên mua thứ xấu nhất, có thể dùng loại nhớt hộp số đã bán do xe hơi thải ra. Bạn dùng gậy quấy mạnh cho thật đều, sau đó đổ thêm 30 lít nước lạnh nữa.

Khi đã xong xuôi, bạn chỉ việc cho vào ống xịt vào gốc cây. Theo các chuyên viên thuộc Viện Hàn Lâm Canh Nông Pháp thì phương pháp này diệt sâu bọ rất hiệu nghiệm, thuốc sẽ làm cho sâu bọ bị ngạt mà chết, trứng sâu bọ, ung thối và nhất là không làm hại cây.

Những người chơi cây cảnh dùng thuốc trên phun vào gốc cây cũng tốt lắm.

HÀ-MAI-LAN MÁCH GIÚP

Em NGỌC LINH (BẠC LIÊU)

Tại em gầy quá mới thế. Ăn uống tẩm bổ, cơ thể khỏe mạnh sẽ hết. Nên thoa một chút kem bảo vệ (crème de protectrice), có bán tại các tiệm mỹ phẩm.

Em HUỲNH THỊ X. (CHOLON)

Có thể tới chữa tại phòng mạch bác sĩ Phạm-bá-Viên đường Lê Lợi Saigon.

Em ĐINH VĂN THỊNH (SAIGON)

a) Có thể do thiếu máu.

b) Các loại sinh tố đo đều bổ máu, bồi bổ sức lực. Đã trình bày rõ trong mục CEBG, bạn không chịu theo dõi báo nên không biết đấy thôi.

Cô ANH NGỌC (SAIGON)

Cô có thể nhờ Đ. P. T. quân đội nhắn tin giùm.

Em THANH THANH (SAIGOH)

a) Phải chăng.

b) Không được thu nhận.

c) Hơi nhiều tuổi rồi.

Bà THƯƠNG DIỆU (PHÚ THỌ)

Không trúng

Em LÊ CHÂU (GIA ĐỊNH)

a) Vì tờ báo thiên về chính trị và thời sự. Vấn đề tiểu thuyết chỉ là hương hoa tô điểm thêm mà thôi.

b) Hiện chưa có chỗ đăng.

c) Theo tiêu chuẩn mới không thể đăng thêm tiểu thuyết

d) Sẽ nghiên cứu đề nghị của em.

Em HOANH (SAIGON)

Trước kia có, bây giờ bán hết rồi.

MỚI THẤM NỬA ĐỜI

— 11 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Lão Năm Phước hình như ngạc nhiên. Lão ngây mặt ra ú ớ mãi không thốt ra được thành một câu gọn gàng để giữ nàng ngồi lại.

Nàng đi qua chỗ tôi ngồi, đi thẳng vào căn phòng toilette riêng của nữ ca sĩ nơi cuối phòng. Trên lối nàng đi, nhiều anh khách nói đùa nàng, nàng chỉ cười mỉm, không đáp.

Tôi trả tiền và đi xuống lầu Thiên Thai một mình. Đồng bỏ tôi ra về một mình để lình đi tìm Tuyết. Có lẽ đêm nay, gã muốn làm một chuyến «anh sẽ đưa em về...» với cô vũ nữ nhà quê này.

Bầu không khí mát lạnh của trời đêm làm cho tôi tỉnh hẳn lại. Tôi hít từng hơi dài. Hai buồng phổi tôi mát dịu như những tảng đất khô có dòng suối mát chảy vào.

Tôi đứng trước cửa tiệm ăn bên kia đường Saigon thanh bình, nửa đêm quán ăn, này vẫn đông, đèn thắp sáng choang. Nhìn cảnh phố xá sạch sẽ sau cơn mưa lớn, những dãy đèn điện hai bên đường đêm khuya trở thành sáng rực còn vàng vọt như hồi chập tối, nhìn bên kia là *Dancing* với lầu cao, hàng chữ néon sáng loé, bên này tiệm ăn tiếng chặt thịt cồm cộp, tiếng nút chai mở bôm bốp, tôi nghĩ rằng dân Saigon chắc chắn phải là những người dân thành phố sung sướng nhất, đầy đủ nhất trong số những lớp dân thành phố ở Việt Nam.

Tôi đứng đó chừng ba phút, Minh Lan ra. Một điều lạ: không nhìn được suốt bức tường che thang lầu Thiên Thai tôi cảm được rằng nàng đang đi xuống và quả có nàng đang đi xuống thật. Óc tôi như phát ra một luồng điện, dò tìm thân thể của nàng—khi gặp — như làn sóng radar — chúng lộn trở lại báo cho tôi biết. Khi tôi nghĩ thì nàng sắp bước ra, nàng bước ra.

Một tên đi theo Năm Phước tên mặt dài ngoẵng, trông có vẻ ma cô, lưu manh nhất, hấp tấp chạy theo Minh Lan. Hắn lãnh trọng trách mời nàng lên xe hơi. Hắn chỉ tay về dãy xe hơi bóng loáng đậu chờ chủ dưới những cột đèn tràn đầy ánh sáng bên kia đường. Một chiếc Ford 8 từ từ lướt đến dừng ngay trước mặt Minh Lan.

Tên nọ mở ngay cửa xe và đứng nhấp nhỏm mời nàng vào xe. Tôi đứng yên chờ đợi quyết định của Minh Lan.

Nàng lắc đầu, mỉm cười rồi xách vì lên chiếc xích lô đạp.

oOo

Tôi lững thững đi bộ dưới trời đêm trên đường Phan thanh Giản. Đến ngã tư, tôi trông thấy cửa sổ căn phòng riêng của Hữu trên lầu cao còn sáng đèn.

Nhà Hữu nằm ở đầu một ngõ cụt toàn vi la sáng, xe hơi đi vào được. Tôi đi vào ngõ, đến dưới cửa sổ, gọi lên:

— Hữu... Hữu...

Mái tóc bờm sờm đã làm chủ nhân của nó đến mất không biết bao nhiêu là brillantine đủ các loại và tiền uốn ép thò ra trong vùng sáng cửa sổ. Tiếng Hữu hỏi xuống:

— Ai thế?

Tôi đáp:

— Tuấn đây, xuống mở cửa cho tao.

Hữu không cần nhận tôi về chuyện nửa đêm phải leo thang từ lầu ba xuống mở cửa. Hắn đang chong đèn học. Vừa thấy mặt tôi, hắn hỏi:

— Đi đâu mà giờ này mới về?

Tôi cười:

— À... có tí chơi bời cần chứ còn đi đâu nữa...

Như một ông anh đầy đủ thẩm quyền, Hữu đưa tôi trở về chuyện học hành và bổn phận:

— Thi đến nơi rồi... Cóc chịu học gì cả, đậu làm sao được? Mày có định đi thi năm nay không?

— Ơ hay.., sao lại không.

— Thi mà không muốn đậu à?

— Không muốn đậu để anh đậu hết?

Tôi lên thang lầu trước Hữu, tòa nhà giàu, rộng vắng người, ngủ sớm, dậy sớm, vào giờ này vắng và lạnh như một thạch động. Ở đây, tôi tự do đi lại và ăn to, nói lớn hơn ở nhà tôi. Tôi biết làm như vậy, đôi khi tôi quá lố. Nhưng tôi có cái mặc cảm con nhà nghèo chơi thân với con nhà giàu, cần phải được chiều chuộng thì mới chịu.

Phòng học của Hữu ở trên lầu ba. Giang sơn riêng của Hữu ở trên đó. Một phòng rộng có thể chứa cả một gia đình vợ chồng ba con, nhà tắm riêng, sân thượng bày bề bộn bộ, hàng trăm chậu cây cảnh, phong lan, cúc, ông bố Hữu—ông cụ thân sinh ra Hữu xuất thân — nói đúng ra là bước vào nghề buôn bán kiếm tiền — với hai gánh nước mắm đi bán rong khắp các phủ huyện miền Nam Định. Nhờ gặp bà vợ đảm, ông làm nghề buôn nước mắm trong bốn mươi năm, đến nay trở thành hào phú, bỏ ra cả trăm ngàn chơi đồ cổ, cây cảnh...

Và ông cụ, bây giờ đây, được hưởng thụ một cách tương đối xứng đáng công lao hai phần ba đời người gánh đong và ngửi nước mắm. Bây giờ, ông Hòa Mỹ, tên hiệu bán nước mắm rồi xưởng chế nước mắm của ông thân Hữu, lấy theo tên làng Hòa Mỹ, làng quê nội Hữu sống phong lưu như một ông Tổng Đốc về hưu, lẽ tự nhiên Tổng Đốc đây phải là loại Tổng Đốc «xôi thịt» ăn hối lộ và biết cách làm «áp-phe» làm giàu. Tuy trong thâm tâm, tôi vẫn chê ông Hoà Mỹ là trọc phú, trong kỷ niệm tôi vẫn nhớ hình ảnh cái cửa hàng nước mắm năm xưa: tấm bảng gỗ sơn vàng, chữ đỏ Hòa Lợi với một con cá chép quẫy đuôi, hai ba chục cái chum, vại nằm chật nhà ngoài, ông Hòa Mỹ từ thời bận áo cánh trắng, quần lá tọa, đôi guốc gót cao đến mười phân loại guốc «gọc cà là chè», nhà lúc nào cũng tối om, mùi hôi cá xông lên mũi, khó chịu nhất là những buổi trưa mùa hè. Tôi còn nhớ cả một cảnh bi hài kịch xảy ra trong hiệu nước mắm Hòa Mỹ. Tôi đến Hữu. Hữu có tiền nhưng không thích tiêu, không khoái đi xem xi nê, không thú ăn thịt bò khô — dù là đi coi xi nê «boóng» hai thằng vào cửa một vé — «Đằng nào tao cũng phải mua một vé. Mày đi với tao...» hoặc được tôi mời ăn thịt bò khô, bánh tôm. Hữu không thích tiêu tiền, đi xi nê, ăn uống, nhưng lại mê đọc tiểu thuyết. Hữu là cái máy ngốn truyện, y đọc mãi mê tất cả mọi loại tiểu thuyết: tình như Lan Hữu (Nhượng Tống), Hồn bướm mơ tiên, Nửa chừng Xuân, Gánh hàng hoa (Khái Hưng-Nhất Linh) đến dã sử Tiêu sơn tráng sĩ, Bà chúa chè, Bội Ngọc, Cái hạt mận (Phan trần Chúc), qua những tiểu thuyết tả chân «Giông tố» —«*Và buổi trưa hôm đó, Mịch đã nằm nghiêng cho Long hưởng thụ ái tình. Bàn tay Nghị Hách làm một cuộc thám hiểm trên thân thể của Mịch, Nghị Hách cố đánh bép một cái, —Thế này thì còn nước mẫu gì nữa...!*»—rồi Trường đời, Người anh cả, Một lương tâm trong gió lốc (Lê văn Trương) đến Bích Ngà phục hận, Lệ Hằng với chí phục thù, Người Nhạn trắng, Mặt Thần, Dao Bay (Thanh Đình) Nhà sư Thọt Hàm Răng mãi nhọn (Phạm Cao Củng) Lê phong phóng viên, Mai Hương Lê Phong, Vàng và Máu (Thế Lữ) với những truyện kiếm hiệp Đại Phá Thiếu Lâm Tự, Hỏa Thiêu Hồng Liên Tự, Chu Long Kiếm, Hồng Long Hiệp khách, Hoàng Giang Nữ Hiệp vv...

Nhà Hữu có thể gọi là một thư viện sách tạp nham, sách mất đầu, rách đuôi xếp từng đống. Hữu rất chịu khó bỏ tiền ra mua tiểu thuyết. Tôi chơi thân với y từ ngày ấy—ôi thời thơ ấu xa xưa tất cả đều đẹp, cái gì cũng đẹp, chỉ còn luyến tiếc, vô tư và vàng son, tiếng chim hót mùa hè trên những vòm cây rực nắng, mùi nước sông gây gây mát rượi buổi chiều, những đêm trăng vằng vặc — nguyên do chính cũng là vì Hữu có nhiều truyện cho tôi mượn đọc. Hữu xử thế rất kỹ. Y không bao giờ cho ai mượn chuyện, dù nói ngọt, nài nỉ đến thế nào cũng mặc. Hữu chỉ bằng lòng đổi chuyện, nghĩa là tên bạn nào muốn đọc truyện của Hữu phải có truyện mang đến, nếu là truyện Hữu chưa đọc, y sẽ đổi cho một cuốn truyện khác tương tự về phẩm: sách dầy năm trăm trang đổi lấy cuốn cũng dầy như thế, sách cũ rách thì Hữu đưa ra một cuốn cũng cũ rách không kém.

Riêng với tôi là Hữu đối xử đặc biệt, ngoại lệ, tôi được y cho mượn truyện đọc không cần phải có truyện đem đến đổi.

Nhưng vì tôi đánh mất của Hữu vài cuốn — tôi vốn nể, tuy là sách đi mượn có sự dặn dò quyết liệt của chủ sách là không được truyền cho người khác, tôi vẫn cứ cho mượn khi có ai hỏi mượn, và lại lười đi đòi nên để mất — Hữu chỉ ra một điều kiện với tôi là chỉ được mượn mỗi lần một quyển, và đọc xong quyển đó, đem lại trả mới được lấy quyển khác.

(Còn tiếp)

Trang 3 Số 391 Ngày Thứ Năm 15-7-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CHÍNH LUẬN THEO RÕI VIỆC BÁN GẠO CHO DÂN TẠI CÁC THÍ ĐIỂM TRONG ĐÔ-THÀNH

HOA THƯƠNG ĐÃ TRỘN THÊM TẤM VÀO GẠO

trước khi đóng bao giao cho các tiệm

● DÂN CHÚNG THAN PHIỀN : GẠO BỊ MỐC, CÓ LẼ ĐỂ TRONG KHO ĐÃ QUÁ LÂU

● Ở các khu lao động, phải chen lấn nhau mua, chỉ 1 buổi đã hết sạch, nhiều người về không. Trái lại, ở các khu nhà cao cửa rộng, gạo bán 2 ngày chưa hết

Nên cải tiến lại phương pháp phân phối gạo cho hợp lý hơn

THANH-THƯƠNG-HOÀNG và HỒNG-DƯƠNG

SAIGON.— Đúng như chúng tôi đã loan tin trong số báo hôm qua, ngày 12-7-65 đã có 77 tiệm gạo bán lẻ trong số 252 thí điểm bán gạo được chỉ định lãnh phiếu mua gạo về bán cho dân chúng. Chúng tôi đã tới tiếp xúc với một số tiệm trên ở các Quận 2, 3, 4, 5 được biết công việc mua và bán gạo cho dân chúng như sau :

Bộ Kinh tế chỉ cấp phiếu mua 50 bao gạo cho mỗi tiệm và trong thời hạn là 10 ngày mới được mua tiếp 50 bao khác sau khi đã bán hết số gạo trước và trong một tháng mỗi tiệm chỉ được mua tới 150 bao là mức tối đa. Nếu tiệm nào chưa bán hết thì phải bán hết mới được mua tiếp.

Theo các chủ tiệm gạo cho biết số gạo được đem bán cho dân chúng tên là «Sóc Nâu» thuộc loại gạo số 1 có tới 35o/o tấm chứ không phải số 1 có 25o/o tấm như Bộ Kinh Tế đã ấn định.

Sở dĩ có tình trạng này là do ở các nhà cung cấp gạo tự ý trộn lấy trước khi đóng vào bao giao cho các tiệm mà không có các nhân viên Bộ Kinh tế đứng kiểm soát. Một điều đáng lưu ý là các nhà cung cấp gạo đều là những Hoa thương ở Chợ-lớn

Dân chúng tiêu thụ gạo than phiền gạo hơi bị mốc (có lẽ là tại gạo cũ để trong kho lâu quá) Giá tiền mỗi lít gạo được bán ra là 5đ.97 (một bao khoảng 750đ.) Giá của Bộ Kinh tế bán ra cho các tiệm là 675đ. một bao.

Trong 1 buổi bán hết veo

Ở các khu có đa số dân lao động sống, chỉ trong một buổi là 50 bao gạo bán hết veo. Người ta phải chen lấn tranh giành nhau mới mua được. Người nào đến muộn, hết gạo rằng mà chờ tới... 10 ngày nữa. Trong khi đó một vài nơi khác có nhiều nhà giàu ở, các tiệm bán gạo lại không được «chiếu cố» nồng nhiệt cho lắm ! Người đến mua thưa thớt và qua 2 ngày bán, số gạo vẫn còn.

Đề nghị

Để tránh tình trạng nơi chen lấn không mua được gạo, nơi lại «bán không chạy», chúng tôi đề nghị nhà hữu trách nên tính theo đầu người ở mỗi khu mà cung cấp gạo theo nhu cầu. Nơi nào đông đồng bào lao động sống thì mang số gạo ở những khu ít người mua (vì những nhà giàu nhất định không chịu mua loại gạo này ăn rồi) chuyển sang để cho số cung cấp đáp ứng đúng với số cần. Chứ cứ duy trì tình trạng phân phối đồng đều, mỗi nhà bán gạo chỉ được mua 50 bao trong 10 ngày như nhau, e rằng dân lao động vẫn bị đói trong khi nơi khác lại thừa gạo thiếu người mua.

Nếu cứ duy trì tình trạng mỗi tiệm gạo chỉ được quyền mua 50 bao trong vòng 10 ngày thì ở những khu vực đông dân, người nào đến chậm không mua được gạo đành bóp bụng nằm chờ sao ! Tất nhiên họ lại phải đi mua giá chợ đen, như vậy tới bao giờ mới chấm dứt được nạn đầu cơ, thất bọng ?

Bộ Kinh tế vừa cho biết là các gia đình nghèo có thể mua gạo ở các tiệm bán theo giá chính thức của chính phủ làm nhiều lần số lượng gạo đã được ấn định cho mỗi người.

Ngoài ra, việc bán gạo theo giá chánh thức chỉ là biện pháp bổ túc trong lúc cấp thời, việc mua bán gạo thông thường vẫn được tiếp tục tại Thủ đô nghĩa là các thương gia mễ cốc vẫn được mua gạo ở thị trường tự do và bán ra cho người tiêu thụ miễn là phải áp dụng giá cả đã được ấn định do nghị định ngày 2-6-65 của Bộ Kinh tế.

Riêng những gia đình ở vùng liên ranh hai quận, có thể đến tiệm ở tiệm gần nhất để mua phần gạo của mình tất nhiên là vẫn theo thể thức đóng dấu vào tờ khai gia đình.

CÁCH PHÍA NAM ĐÀ-NẴNG LỐI 11 DẶM

TIẾP CỨU 1 TIỀN ĐỒN

TQLC MỸ ÁC CHIẾN VỚI VIỆT-CỘNG

★ Việt-Cộng pháo kích và tấn công quận lỵ Tân Canh (B. Định) và phục kích một đoàn quân xa tại Phú Cường (Bình-Dương)

SAIGON (VTX) 14-7.— Hôi tối thứ Hai, trong tỉnh Quảng Nam cách phía Nam Đà Nẵng lối 11 dặm, một đại đội thám thính Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đã đến tiếp cứu một tiền đồn của Địa phương quân bị Việt cộng tấn công. Đại đội Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đã chạm súng mạnh mẽ với lối 1 đại đội Việt cộng và theo phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho hay, 26 Việt cộng đã bị hạ sát trong trận này. Về phía Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ có 1 binh sĩ bị tử thương và 3 bị thương.

Trong ngày thứ Hai, Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ đã hạ sát được 22 Việt cộng trong một cuộc hành quân tảo thanh ở cách Tây Nam căn cứ Không quân Đà Nẵng 3 dặm. Trong cuộc chạm súng này 4 binh sĩ Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ bị tử thương và 14 binh sĩ khác bị thương.

Trong đêm thứ hai 23 Việt Cộng đã bị hạ sát trong một cuộc đụng độ với Địa phương quân trong tỉnh Phú Yên. Bên ta có 4 tử thương và 4 bị thương.

Đồng thời, cũng trong ngày thứ Hai, tại Thừa Thiên, trong một cuộc hành quân tảo thanh của Quân lực Việt Nam Cộng Hòa. 19 Việt

P XEM TIẾP TRANG 6

ĐÃ HOÀN THÀNH

Trại binh đầu tiên

trong chương trình

XÂY CẤT 200 TRẠI

SAIGON.— Kế hoạch đầu tiên trong số hơn 200 kế hoạch xây cất trại binh do Chương trình Viện-trợ cung cấp để đáp ứng nhu cầu chỗ ở cho sự gia tăng quân lực tại Việt Nam Cộng Hòa, đã hoàn tất hôm 14-7 tại Trung Tâm Huấn Luyện Chi Lăng tỉnh Châu Đốc

Trại gồm có 25 dãy nhà, kinh phí 2.700.000 đồng bạc VN. Trại chứa được 2 tiểu đoàn, một trong hai tiểu đoàn này sẽ tới đóng trại tại đây ngay sau buổi lễ.

V.C. BẮT CÓC ÔNG NGUYỄN-NGỌC-TỐ

nguyên Tổng Trưởng Canh Nông

nhưng lại phải thả ra

vì quân ta hành quân truy kích ráo riết

CHÂU ĐỐC 13-7.— Theo thông tin viên Việt Tấn Xã tại Châu Đốc, ông Nguyễn ngọc Tố, nguyên Tổng Trưởng Canh Nông trong Chánh phủ Phan Huy Quát, bị Việt Cộng bắt cóc hồi 20 giờ ngày 11-7-65 tại nguyên quán xã Hưng Nhơn, quận Châu Phú, tỉnh Châu Đốc và đòi gia đình chuộc mạng 500.000đ.

Vào giờ kể trên, một toán Việt Cộng gồm 12 tên đáp nhiều xuồng đến vây nhà ông và dùng võ khí uy hiếp mọi người trong gia đình. Chúng bắt trói ông Tố và đòi gia đình chuộc mạng 500.000đ. mới thả. Vì gia đình ông Tố không có số tiền ấy, nên chúng đưa ông xuống xuồng chở về hướng kinh Thần Nông, sau khi chúng tóm thâu trong nhà ông Tố được 15.000đ.

Các đồng lúa trong tỉnh Châu Đốc đang ngập nước, nên cuộc tìm kiếm rất khó khăn.

Được tin gia đình nạn nhân cấp báo, Trung tá Tỉnh Trưởng Châu Đốc đã chỉ thị cho các lực lượng lục soát các đường sông ngòi và vài giờ sau đó, Tiểu khu Châu Đốc đã mở cuộc hành quân tìm kiếm cùng truy kích địch. Nhiều cánh quân bao vây đồng lúa rộng lớn từ quận Châu Phú đến quận Tân Châu, trong khi đó lực lượng tỉnh An giang cũng phối hợp với lực lượng tỉnh Châu đốc đang mở rộng cuộc hành quân đến đồng lúa quận Hồng Ngự tỉnh Kiến phong chặn các ngõ đưa sang biên giới.

Biết khó tránh thoát cuộc bao vây của Quân đội Việt Nam Cộng Hòa. nên đêm 12 rạng 13-7. Việt Cộng đã thả ông Nguyễn ngọc Tố tại vùng Thần Nông. thuộc địa phận quận Tân Châu. Hiện ông Tố đã trở về với gia đình sau 1 đêm không ngủ.

TIN VẮN

—Sáng 12-7. Thiếu Tướng Nguyễn Chánh Thi. Tư lệnh Vùng I Chiến thuật kiêm Đại biểu Chánh phủ tại miền Bắc Trung nguyên Trung phần đã chủ tọa lễ bế giảng khóa 1 căn bản Tâm lý chiến cho quân phạm tại quân lao Mang Cá (Huế).

— Thiếu Tá Hồ Vinh vừa được cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Pleiku thay thế Trung Tá Võ văn Ba thuyên chuyển đi nơi khác.. Lễ bàn giao giữa 2 vị cựu và tân Tỉnh trưởng đã cử hành sáng 12-7-65 tại sân Tòa Hành chính sở tại dưới quyền chủ tọa của Chuẩn Tướng Vĩnh Lộc. Tư Lệnh Quân đoàn 2 và Vùng 2 Chiến thuật kiêm Đại biểu Chính phủ.

— Sau khi Việt Nam Cộng Hòa đoạn giao với Pháp sự liên lạc giữa hai nước chỉ còn ở trên cấp bậc Tổng Lãnh sự mà thôi. Người ta được biết Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã cử ông Nguyễn hữu Tấn làm Tổng Lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa tại Ba lê để bênh vực quyền lợi cho nước Việt Nam.

Những chiếc máy bay đầu tiên của cầu không vận tiếp tế thực phẩm đã chở gạo tới Đà Lạt. (ảnh H.T.H.)

BẮT ĐẦU LẬP CẦU KHÔNG VẬN TIẾP TẾ THỰC PHẨM

Gạo Sài Gòn đã ra Đà Lạt

bằng 8 phi cơ Việt-Mỹ

★ Sau khi rỡ 36 tấn gạo xuống, các phi cơ tiếp nhận 36 tấn rau chở về Sài Gòn.

DALAT. — Trong khuôn khổ chương trình tiếp tế gạo cho Cao Nguyên Trung Phần, ngày 11-7-65 Không lực Việt-Mỹ đã chở 36 tấn gạo cho Đàlạt—Tuyên Đức đồng thời tiếp nhận 36 tấn rau Đàlạt về Saigon tiêu thụ.

Từ 9 giờ sáng, tại Phi Trường Liên Khương, chính quyền địa phương và các đại diện Ủy Ban tiếp vận gạo rau và Hợp Tác Xã rau ĐàLạt đã có mặt để chào đón các anh hùng Không Quân Việt Nam Cộng Hòa và nước bạn Hoa Kỳ đã thực hiện phi vụ đầu tiên, thiết lập cầu không vận tiếp tế thực phẩm cho ĐàLạt / Tuyên Đức.

8 chiếc phi cơ vận tải lần lượt hạ cánh xuống Phi trường mang theo nguồn sống cho đồng bào Kinh thượng Đàlạt Tuyên Đức.

Trung-tá Tỉnh-trưởng Tuyên-Đức kiêm thị-trưởng Đàlat, Thiếu-tá Phó Tỉnh-Trưởng Nội-An, ông Phó Tỉnh-Trưởng Hành-Chánh Kinh-Tế, Ông Chỉ Huy Trưởng Phi trường Liên Khương, và sinh viên. Đại Học ĐàLạt đã niềm nở tiếp đón các phi công tại phòng khách danh dự. Các nữ sinh viên vui vẻ choàng vòng hoa danh dự, bày tỏ lòng cảm ơn nồng nhiệt của đồng bào địa phương đối với các phi công ngoài nhiệm vụ diệt Cộng, đã không quản ngại khó nhọc chở gạo

L XEM TIẾP TRANG 6

Bệnh viện Đồn Đất

vẫn hoạt động như thường

SAIGON.— Y sĩ trưởng bệnh viện Đồn Đất vừa ra thông cáo sau đây :

• Y sĩ trưởng bệnh viện Đồn Đất xin thông báo để dân chúng rõ rằng : Bệnh viện vẫn tiếp tục hoạt động như thường, và không hề có một thay đổi nào sau việc Việt Nam Cộng Hòa đoạn giao với Pháp.

• Những tin đồn cho rằng các y sĩ Pháp sắp rút khỏi Bệnh viện là tin thất thiệt và trái lại, trong những ngày rất gần đây, Bệnh viện sẽ có thêm nhân viên để tăng cường công tác phục vụ của Bệnh viện Đồn Đất trong khuôn khổ các hoạt động y tế tại Việt Nam ».

tòa án

Vụ 4 đắc cử viên

Hội đồng quận 5

bị cáo vi phạm luật bầu cử

SAIGON.— Như bạn đọc còn nhớ 4 đắc cử viên Hội Đồng Quận 5 bị một số ứng viên khác truy tố ra Tòa vì vi phạm luật lệ bầu cử. Tòa xử phạt mỗi người 500đ. tiền vạ và truất quyền bầu cử, ứng cử trong 5 năm, còn phải liên đới bồi thường nguyên cáo 1 đồng thiệt hại. Các bị can kháng cáo nên hồi 17 giờ chiều 13-7, Tòa Thượng Thẩm Tiểu Hình đã xử lại vụ này. Các bị can vẫn không nhận tội. Kết quả, tòa tuyên đình nghị án tới 20-7-65.

Sau đó tòa xử tới vụ 3 nhà mô phạm tỉnh Kiến Hòa đã đắc cử là các ông Nguyễn Quý Minh, Trần văn Dinh và Bùi văn Dương bị 3 người thất cử khiếu nại vì vi phạm luật bầu cử bằng cách đã gửi cho giáo giới những bức tâm thư để vận động bỏ phiếu. Tòa Kiến Hòa đã tha bổng cả 3 bị cáo ngày 14-6-65 vì không đủ bằng cớ. Các nguyên cáo kháng cáo nên nội vụ được đem xử lại.

Kết quả Tòa Thượng Thẩm Tiểu Hình vẫn tha bổng cả ba.

Vùng 4 Chiến Thuật khuyến cáo dân chúng :

CÓ LÚA DƯ PHẢI ĐEM BÁN

tại các vùng an ninh

● Bắt buộc thương gia phải mua ngay số lúa này.

● Sau ngày 20-7, quân đội sẽ hành quân tịch thu tất cả số lúa dư chưa chịu đem bán.

SAIGON (VTX).— Nhằm giúp đỡ đồng bào nông thôn giữ gìn lúa thóc, hưởng lợi trọn vẹn công khó cày cấy ruộng nương của mình và tránh sự cướp bóc của Việt Cộng cùng nạn đầu cơ của gian thương, Thiếu Tướng Đặng văn Quang, Tư lệnh Quân đoàn 4 và Vùng 4 chiến thuật, Đại Biểu Chánh Phủ, vừa công bố cho đồng bào cư ngụ trên lãnh thổ Vùng 4 Chiến thuật một bản thông cáo nội dung như sau :

1) Thi hành Sắc luật số 102/KT ngày 18-6-65, từ nay đến cuối tháng 12 dl, mỗi gia đình trong những vùng xa xôi chỉ được quyền giữ lại lúa ăn và lúa giống tính theo số lượng như sau :

a) Để cho gia đình ăn đến mùa tới : mỗi nhân khẩu mỗi tháng là một giạ rưỡi lúa, bất luận lớn nhỏ.

b) Để làm giống cho mùa tới : 2 giạ rưỡi cho mỗi mẫu ruộng cấy và 5 giạ lúa cho mỗi mẫu ruộng xạ canh tác hai mùa được giữ gấp đôi.

2) Kể từ ngày 5 đến hết ngày 20-7-1965 đồng bào có lúa thặng dư phải đem bán hay gởi để bán tại tỉnh lỵ, quận lỵ, vùng an ninh.

Khi đồng bào đem lúa đến bán các thương gia bắt buộc phải mua liền, không được từ chối, và mua theo giá:

— lúa trắng 80đ. một giạ, lúa đỏ 65đ. một giạ, lúa dài 90đ. một giạ, nếp 100đ. một giạ.

3) Quá hạn kể trên, các lực lượng quân sự sẽ hành quân và tịch thu tất cả số lúa dư ở nông thôn và trả tiền theo giá tối thiểu là 60đ. cho mỗi giạ lúa trắng và 55đ. cho mỗi giạ lúa đỏ.

Vùng 4 Chiến thuật ước mong đồng bào hiểu rõ quyền lợi của mình mà tuân theo bản thông cáo này, để tránh các sự thiệt hại quyền lợi do bọn Việt Cộng và gian thương gây ra.

Công sở nghỉ trọn ngày 20-7

SAIGON.— Nhân dịp kỷ niệm ngày Quốc Hận năm nay, Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương quyết định cho các công sở nghỉ trọn ngày thứ ba 20-7-1965 để công chức có thể tham gia buổi lễ này.

Hai Giáo Hội

Cao Đài, Hòa Hảo

được hưởng quy chế riêng

SAIGON.— Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa ký sắc lệnh chuẩn nhận hai Giáo Hội Cao Đài, Hòa Hảo được hưởng một qui chế hoạt động rộng rãi, đầy đủ tư cách pháp nhân và không bị hạn chế bởi Dụ số 10 ngày 6-8-1950 cùng các Luật lệ kế tiếp áp dụng cho các hiệp hội thông thường.

"Vùng nước mắt người Mỹ"

6.— Những xác chết bị mổ ruột moi gan vứt trên đèo Ông Gấm

(Tiếp theo)

• Bút ký chiến tranh của PHAN NGHỊ

Cùng đi với Trung tá Clements có ông Nguyễn văn Hòa, quận trưởng Hòa Vang và 2 điện ảnh viên : Võ văn Sơn và Triệu đại Minh. Vì lẽ Quan Nam chỉ cách Hòa lạc chừng hơn 2cs, và chẳng nơi đây tạt vừa diễn ra một cuộc hành quân càn quét nên Trung tá Clements đã khinh thường coi như một vùng đã có an ninh rồi, Radio ông cũng chẳng cần mang theo.

Nhưng có ngờ đâu Việt Cộng còn ẩn nấp ở một vài thôn xóm hẻo lánh phía sau làng Quan Nam. Khi toán quân của Trung tá Clements vừa ra khỏi chân đồi thì bị du kích quẹt cho một băng liên thanh. Một lính Mỹ ngã gục chết ngay tại chỗ. Những binh sĩ khác chồng trả lại một cách rất mãnh liệt, Việt cộng vừa bắn vừa rút về phía những bụi cây um tùm.

Trong hoàn cảnh ấy, hai nhà phóng viên tiền tuyến đã phải đóng trò nhân viên cứu thương và liên lạc viên bất đắc dĩ. Anh Sơn thì khiêng xác người bị nạn vào một nơi tương đối an toàn. Còn anh Triệu-đại-minh được Trung-tá Clements cử về Hòa lạc gọi tiếp viện. Nhà phóng viên bèn co cẳng chạy hộc tốc dốc gan về chỗ đóng quân của lính Mỹ. Nhưng oái oăm thay, toán binh sĩ đứng canh gác ở tuyến đầu lại nhận thấy ở anh ta có những hình tích rất nên là một sự khả nghi liền hô «ách-cha-la-chi-biu» (tiếng Tây bồi của những ông lính khố xanh khố đỏ : Halte là ! Qui vive ?) ầm lên, và các nòng súng thi gio lên tua tủa.

Thế là anh chàng phóng viên của chúng ta vừa hãi sợ, vừa ức sườn đã kêu ngậu sị ên mà rằng :

— Ơ bơ ! Người nhà đây mà. Bắn cái đếch gì nào ? Trung tá của các anh đang bị Việt Cộng nó vây ở đằng kia kìa.

Thực ra thì chả cần phải gọi tiếp viện. Bởi lẽ sau khi bắn trọn một tràng đạn, Việt Cộng đã tự động rút đi ngay. Chúng sợ những đoàn « Ma Qui Thần, Sấm Sét » ào tới ắt sẽ không có đất mà chôn nên phải tránh nó trước.

Ít bữa sau, một đơn vị Thủy Quân Lục chiến lên chiếm đóng đồi Lệ Mỹ. Các công sự phòng thủ ở đây được sửa sang lại, đồng thời xây cất thêm nhiều ca dơ mát mới.

Như vậy là toàn bộ vùng lòng chảo ở phía bên này sông Ca Đê.

C XEM TIẾP TRANG 6

TẠI VÙNG NÚI ĐẤT, BÌNH-TRƯỚC, BIÊN-HÒA

LỰU ĐẠN NỔ DỮ DỘI

3 người chết, 4 bị thương

BIÊN HÒA.— Vào khoảng 9g45 đêm 12 rạng ngày 13-7-65, đồng bào ngụ ở Khóm 3 ấp Núi Đất thị xã Bình-Trước Biên-Hòa, bỗng nghe có 1 tiếng nổ dữ dội trong ngôi nhà lá số 32/4 của bà Nguyễn thị Oanh bán trái cây, bên cạnh thiết lộ, cách Chùa Tam-bửu-Gia độ 90th.

Người ta vội chạy đến xem thì thấy một cảnh trạng rùng rợn bày ra trước mắt, 7 người kẻ vừa nằm sóng sượt kẻ vừa lăn lộn trên vũng máu, bàn ghế giường vách của bị sức nổ phá bể đổ lỏng chỏng.

Sau khi khám nghiệm. được biết có 3 người chết tại chỗ là cô Nguyễn thị Hương 16 tuổi (em bà Oanh) ông Nguyễn văn Ri 30 tuổi Nguyễn văn Vinh 30 tuổi 4 người bị thương là bà Nguyễn thị Oanh 29 tuổi (chủ nhà), ông Võ văn Ơn 27 tuổi (em bà Oanh), Võ văn Đá 33 tuổi (bạn ông Ơn) và em Nguyễn thị Thu Cúc 11 tuổi (con ông Tấc ngụ kế bên) đến mua trái cây bị vạ lây. Trong số nạn nhân sống sót có bà Oanh và Cúc là nặng nhất, được đưa đến bịnh viện Biên Hòa săn sóc tạm rồi đưa về Saigon cứu cấp, tử thi của 3 người kia cũng được đưa vào nhà xác Biên Hòa để khám nghiệm.

Hiện chưa rõ vụ nổ lựu đạn chết người thê thảm này đã xảy ra trong trường hợp nào và nguyên nhân vì sao, vì chính ngay các nạn nhân còn sống sót cũng không biết là do lựu đạn ở trong nhà nổ hay do kẻ vô danh từ ngoài tung vào ?

Có một vài dư luận có vẻ hiểu biết cho rằng đã có kẻ ở ngoài liệng lựu đạn vào. Kẻ đó dường như đã theo đuổi người em gái bà Oanh nhưng cô không yêu hắn ta mà lại đi yêu kẻ khác. Bữa đó, người yêu của cô này cũng có mặt tại nhà bà Oanh. Có lẽ do đó mà gã si tình nổi máu ghen dùng lựu đạn thanh toán chăng ? Cuộc điều tra đang tiến hành. Có tin gì thêm chúng tôi sẽ loan báo tiếp. (P.V)

Bác sĩ trực

Thứ Năm 15-7-1965

Trưa : 13g đến 15g

Tối : 19g đến 6g sáng Thứ Sáu

BS. Cao-xuân-Cẩm 23A, đường Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon

BS. Tô-Uyên 42o, đại lộ Đồng Khánh Cholon

BS. Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú nhuận Giađịnh

đoàn thể

Tổng Đoàn TN. trừ gian thu nhận đoàn viên

Ông Đỗ diễn Nhi, Tổng Đoàn Trưởng Thanh niên Trừ gian cho biết, kể từ ngày 10-7 năm 1965, văn phòng Trung ương của Tổng Đoàn, đặt tại số 150 đường Công Lý Saigon, bắt đầu thu nhận đoàn viên. Tổng Đoàn sẵn sàng tiếp đón các bạn thanh niên nam nữ nhiệt tâm tham gia, công cuộc trừ gian tại địa chỉ nói trên, mỗi ngày kể cả (Chủ Nhật) từ 8 giờ đến 12 giờ sáng và từ 2giờ30 đến 18giờ30 chiều.

tin cần biết

Kỳ thi tuyển nhân viên Nha Viễn Thông

Tiếp theo Thông cáo để ngày 22-5-65 của Bộ Nội Vụ cần tuyển dụng cho Nha Viễn Thông một số nhân viên công nhựt B1, B2, C1 và C2. Nha Viễn Thông đã nhận được một số hồ sơ của các ứng viên và sẽ tổ chức cuộc thi tuyển vào ngày 26-7-65 tới đây tại Trung tâm Saigon, Huế, Nha Trang và Ban mê Thuột đồng một lúc.

Tùy theo địa điểm xin dự thi đã ghi trong đơn (Saigon, Huế, Nha Trang hoặc Ban Mê Thuột), các ứng viên có thể đến xem danh sách và lãnh phiếu báo danh tại 4 cơ quan sau đây, trong thời gian từ 19 đến 24-7-1965 :

A) Tại trụ sở Nha Viễn Thông Bộ Nội Vụ số 3 đường Phạm Viết Chánh Saigon, B) : tại trụ sở Khu Viễn Thông Huế, số 19 đường Trần Cao Vân, Huế. C) : tại trụ sở Khu Viễn Thông. Nha Trang, đường Lê Thánh Tôn Nha Trang. D) : tại trụ sở Khu Viễn Thông Ban Mê Thuột, đường Thống Nhất Ban Mê Thuột.

Thông Cáo

Ngày thi nhập học trường Kỹ thuật

Ngày thi nhập học lớp Đệ Ngũ các trường Kỹ thuật Nguyễn trường Tộ. Trường Việt Đức, Vĩnh Long, Huế, Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang. Biên Hòa, và Bình Dương sẽ là ngày 22-7, thay vì 20-7-65 như đã ấn định trước đây.

Ngày khai giảng trường Yersin

Ngày khai giảng các lớp của trường Yersin được ấn định vào 8 giờ sáng ngày thứ Sáu 6-8-1965. Các học sinh nội trú sẽ được thu nhận ngày thứ Năm 5-8 từ 15 giờ đến 18 giờ. Các kỳ thi lên lớp và

T XEM TIẾP TRANG 6

Muốn hưởng hòa bình vĩnh cửu, phải tận diệt Việt Cộng

MƯA TO GIÓ LỚN, NHIỀU CÂY ĐỔ GIỮA ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Hồi 1g50 trưa 12-7, một trận mưa to gió lớn thổi qua Đô Thành làm nhiều cây đổ : một ở đường Tự do, một cây đổ ở đường Đoàn thị Điểm, một cây trứng cá đổ ra đường Tú Xương, 1 cây cao su đổ ở đường Hùng Vương, 1 cây me đổ xuống đường Nguyễn duy Dương, làm đứt nhiều khoảng dây đèn và ngưng trệ lưu thông.

— Mặt khác, vào chiều 13-7, cũng có mưa to gió lớn. Tại đường Công Lý (trước dinh Độc Lập) một cây thật lớn cũng đổ ra đường đè bẹp nát một chiếc xích lô máy. Rất may không ai việc gì. (CC)

THÊM 1 THỦ ĐOẠN LƯU MANH : TRÁO XE CŨ LẤY XE MỚI

SAIGON.— Mấy hôm gần đây, một số người có xe Vespa hoặc xe gắn máy mới đem gửi tại một vài chỗ giữ xe trước các rạp hát kêu ca rằng lúc họ lấy lại xe thì tấm thẻ cùng số với thẻ của họ cầm lúc trước mắc vào đúng xe họ, đã bị mắc vào một chiếc xe cũ, và xe họ đã biến mất. Chuyện lôi thôi xảy ra, hai bên đôi co rồi đem nhau tới bót. Nhà chức trách cũng chẳng làm sao phân xử được vì không có bằng chứng. Theo những nạn nhân đã bị tráo xe thì họ cho rằng mấy người giữ xe trên đã cố tình tráo trở như vậy để đoạt được xe mới. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra, và theo dõi để bắt quả tang. (CC)

TIN THÊM VỀ VỤ SÒNG BẠC Ở ĐƯỜNG CAO THẮNG

SAIGON.— Như tin đã loan : Trưa 10-7, nhà chức trách Đô Thành vừa bắt được một sòng bạc ăn thua bạc triệu ở đường Cao Thắng Saigòn, tất cả 22 con bạc bị bắt, đa số là những người tai mắt và thương gia. Nay có tin thêm cho biết, chủ căn nhà là cựu Trung tá M. N. D. còn chủ chứa là Nguyễn thị Th. (đã bị bắt một lần cách đây hơn một năm ở đường Nguyễn Huệ). Nội vụ đã được lập biên bản và chiều 12-7, các con bạc đã bị giải tới Biện lý Cuộc để thụ lý. Tin giờ chót cho hay các con bạc lại được trả về Tổng Nha Cảnh sát để điều tra bổ túc.

— Trưa 12-7, nhà chức trách Đô thành cũng vừa bắt được một sòng bài cào ăn thua rất lớn ở đường Trần hưng Đạo. Có 8 con bạc bị bắt. (SS).

CHỒNG TRỐN QUÂN DỊCH, VỢ BỎ NHÀ THEO TRAI

TÂY NINH.— Ông Lê văn A. (30 tuổi) có vợ là bà Phan thị B. Ng. (30 tuổi) hiện ngụ tại ấp An Quới xã An Hòa Tây Ninh. Khoảng 6 tháng nay, vì trốn tránh quân dịch nên ít khi ông A. về nhà thăm vợ. Ở nhà, bà Ng. lại sanh tâm tư tình với một người đàn ông khác đã có vợ con. Nội vụ bị đổ bể bà Ng. sợ chồng về hành hạ nên chiều 10-8, bà đã tom góp một số tiền và nữ trang khoảng trên 100 ngàn rồi cuốn gói ra đi theo tiếng gọi của con tim. Ông A. hay tin liền lên về nhà xem xét rồi thừa lúc không ai để ý uống thuốc độc tự tử. (T.Tâm)

từ QUÊ ra TỈNH

MỘT CÔ GÁI TỰ TỬ TRÊN LỀ ĐƯỜNG

SAIGON.— Lúc 4 giờ chiều 12-7, nhân viên Cảnh sát đi tuần tới trước kho hàng số 332 bến Lê quang Liêm Cholon, thấy một thiếu nữ nằm bất tỉnh trên lề đường. Thiếu nữ này tay đeo cái đồng hồ, một cái cà rá và trên cổ có đeo sợi giây chuyền vàng. Cảnh sát liền chở cô vào bịnh viện cứu cấp. Vì trong người thiếu nữ này không có giấy tờ chi cả nên không biết tên là gì và ở đâu. Trong người cô chỉ có một lá thư gửi cho anh chị, dưới ký tên là Loan. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm lại lịch thiếu nữ này và xem vì sao cô tự tử. (S.S)

CHỒNG BỊ BỊNH CHẾT, VỢ TỰ TỬ CHẾT THEO

TÂY NINH.— Một chuyện tình hết sức thương tâm vừa xảy ra tại ấp Long Sơn xã Long An quận Hiếu Thiện. Nguyễn cậu Huỳnh văn S. (29 tuổi) có vợ là cô Võ thị Th. (20 tuổi) vừa mới cưới được 20 hôm nay, nhưng chẳng may cậu S. bị bịnh và đã qua đời hôm 9-7 vừa qua. Vì quá thương chồng, lúc 8 giờ tối 12-7, cô Th. ra mộ chồng than khóc một hồi rồi dùng thuốc sát trùng tự tử nằm chết bên mộ chồng. Sáng hôm sau, các em mục đồng hay biết thì cô Th. đã chết cứng. Thi thể cô Th. đã được gia đình đưa về mai táng. Theo bức thư tuyệt mạng thì cô Th. có xin cha mẹ chồng chôn bên mộ chồng. (Tr. Kh.)

CƯỚP ĐỒNG HỒ CỦA CẢNH SÁT

SAIGON.— Chiều 12-7, cảnh sát viên Nguyễn ngọc Tường (21t) tùng sự tại Tổng Nha Cảnh sát, cỡi xe gắn máy chạy trên đường Lý thái Tổ, bị hai tên cướp cạn cỡi xe gắn máy đi sát cạnh cướp mất cái đồng hồ. Cảnh sát viên Tường phóng đuổi theo thì tên cướp ngồi sau xe rút dao ra đâm anh bị thương. Nhưng anh Tường cũng giựt được một cái túi sách của hai tên cướp nọ trong đựng 7 trái lựu đạn loại phòng thủ. Hai tên cướp phóng xe tẩu thoát, còn anh Tường xách túi lựu đạn đem đến bót trình. (SS)

BÁN THAN QUÁ GIÁ, 3 TIỆM BỊ SAI ÁP

SAIGON.— Trưa 12-7, nhân viên cảnh sát đi tuần trên đường có bắt được 2 người tên là Trần ngọc N. và Lê văn T. (ở Hưng Phú, Cholon) chở 5 bao gạo ra ngoại ô mà không có giấy tờ hợp lệ.

— Cũng ngày nói trên, nhà chức trách Đô thành cũng bắt được quả tang 3 tiệm ở đường Trần văn Thạch bán than quá giá. 70 tạ than bị sai áp. 3 chủ tiệm bị mời về bót. (S.S)

MỘT CHUYỆN TÌNH BI ĐÁT

TÂY-NINH.— Một câu chuyện tình bi đát vừa xảy ra tại chợ Lộc Giang quận Trảng Bàng (Tây Ninh). Cách đây 6 tháng cậu Phan văn S. (26 tuổi) và cô Lê thị T. (21 tuổi) có yêu nhau tha thiết. Nhiều lần cậu S. ngỏ ý với cha mẹ xin cưới cô T. làm vợ, nhưng cha mẹ cậu không bằng lòng và bắt ép cậu lấy một cô thợ may tên là Phan thị T. (22 tuổi). Quá thất vọng, chiều 8-7, cô Lê thị T. dùng săng tưới lên mình rồi châm lửa tự thiêu Nhưng bà con lối xóm dập tắt kịp và chở cô vào bệnh viện cứu cấp. Hay tin người yêu tự tử, cậu S. đã xuống tóc vào chùa An Ninh đi tu. Hôm 10.7, cô dâu T. nằn nì cậu S. về nhà nhưng cậu này một mực từ chối. Do đó, cô dâu cũng tủi thân uống thuốc độc tự tử. Rất may có người hay được chở cô vào bịnh viện cứu chữa. Hiện hai cô hãy còn mê man trên giường bệnh. (T.Tâm)

CÔNG CHỨC Ở CÁC VÙNG KÉM AN NINH LƯU Ý

TÂN AN.— Gần đây có số ít công chức giáo chức và cán bộ các ngành, nhân các ngày nghỉ đã về thăm nhà hoặc bà con tại vùng thiếu an ninh, Ngày 9-7, tòa hành chánh Long-an có văn thư nhờ Ty, Sở trưởng như các Trưởng đoàn thông báo cho nhân viên trực thuộc rõ, để tránh sự hiểu lầm liên lụy về sau và lý do an ninh cho bản thân, tỉnh ân cần nhắc nhở toàn thể công chức không nên về thăm nhà ở vùng kém an ninh hay những vùng do Việt cộng kiểm soát. Trong trường hợp bất khả kháng, đương sự phải thông báo lý do cho Ty Cảnh sát Quốc gia cũng như Chi Cảnh sát sở quan để cơ quan này thông cảm và tránh mọi phiền phức về sau. (H.Th)

BỎ PHẾ GIA ĐÌNH, BỊ VỢ THIẾN MẤT «CỦA QUÝ»

TÂY NINH.— Trưa 12-7, một vụ ghen tương đến thiến đứt luôn « của quý » của chồng vừa xảy ra tại ấp Bàn Đôn xã Trường Mít quận Hiếu Thiện (Tây Ninh). Nạn nhân là ông Đỗ văn D. (41 tuổi), vào trưa nói trên đang nằm ngủ trên giường, bỗng bị vợ là bà Huỳnh thị H. (41 tuổi) dùng dao cạo cắt đứt luôn « của quý ». Ông D. được chở vào bịnh viện cứu cấp, còn bà H. bị bắt về bót để điều tra. Theo lời khai của bà H. thì chồng bà bỏ phế gia đình đi theo vợ bé và đã nhiều lần bà khuyên can không nghe nên bà nổi ghen cắt đứt luôn cái «của quý» của chồng. (V.V)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 23.186

NĂM THỨ 2—Số 391 8 Trang Giá 3đ. Ngày Thứ Năm 15-7-1965 (Ngày 17 tháng Sáu Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Sở trường và sở đoản

Ngày xưa có một võ sĩ sở trường về môn xạ kích. Anh chọn một khoảng đất trống để thiết lập xạ trường. Mỗi lần anh đến tập rượt, dân cư lân cận và khách qua đường, nam, phụ, lão ấu, tụ tập đông đảo, tán thưởng biệt tài bắn cung của võ sĩ. Nói là biệt tài thì quả thật không ngoa, vì mỗi phát tên phóng ra đều gắn chặt vào hồng tâm, bách phát bách trúng. Con nít reo hò cổ võ, người lớn trầm trồ khen ngợi. Chàng võ sĩ khoái trá về những kỳ công biểu diễn trước công chúng. Lâu dần, không giữ được bản ngã khiêm tốn của tinh thần võ sĩ đạo và thường xuyên được nhiều người suy tôn, anh chàng trở nên kiêu hãnh, coi người bằng nửa con mắt, mục hạ vô nhân, tự ví mình như Hậu Nghệ tái sanh. Một hôm, anh đang dương dương tự đắc, nghe phía sau có tiếng người nói : «Như thế đã lấy gì làm giỏi !». Chàng võ sĩ liền xuống giây cung, cài tên vào túi, quay lại thấy một người tầm vóc nhỏ bé, gầy còm, đứng cạnh đôi quang gánh hai thùng dầu phộng, bên trên có một thùng sơn nhỏ chứa một lọ sành và một cái phễu bằng gáo dừa. Thoạt nhìn, võ sĩ đã tỏ vẻ khinh khi bèn lên giọng kẻ cả hỏi người kia : «Tài bắn cung của ta cao siêu tột bực tại sao dám chê ta ?» —Người bán dầu khoan thai đáp : «Vâng, hiệp sĩ bắn cung mà mũi tên nào cũng trúng hồng tâm vì hằng ngày hiệp sĩ tập luyện chuyên cần. Đó là thói quen và thói quen đã giúp cho hiệp sĩ sở trường về môn này. Cũng như tôi, từ nhỏ chí lớn đong dầu bán cho thiên hạ, rót vào lọ nhỏ đến đâu cũng không để cho dầu rớt xuống đất một giọt !» Nói đoạn, anh bán dầu lấy lọ để xuống đất, mở nút ra miệng lọ nhỏ bằng đồng tiền. Hai tay nâng thùng dầu, bình thản giữ vững ngang ngực cách miệng lọ chừng ba thước, từ từ rót dầu mà không cần dùng đến phễu. Dầu chảy xuống lọ trông như sợi giây lụa vàng màu hổ phách, óng ánh lung linh. Cứ như thế cho tới khi lọ đầy mà không một giọt dầu rớt ra ngoài. Dừng tay, anh bán dầu lại cung kính nói tiếp : «Thưa hiệp sĩ, đây cũng là thói quen và sở trường riêng của tôi mà thôi. Thưa hiệp sĩ, về môn bắn cung, tôi cũng có sở đoản. Và chắc rằng hiệp sĩ cũng có sở đoản là không rót dầu khéo bằng tôi. Vậy thì, thưa hiệp sĩ, hiệp sĩ và tôi, chúng ta đều có SỞ TRƯỜNG và SỞ ĐOẢN. Thôi kính chào hiệp sĩ tôi đi ...»

Từ đó anh chàng hiệp sĩ thiện xạ biết phục thiện, không còn tự coi mình như cái rốn của vũ trụ nữa...

Sở trường và sở đoản là thực chất của loài người. Hoàn toàn vô khuyết chỉ có thánh thần và các bậc siêu nhân, không có trường và không có đoản.

Sở trường không hẳn là tốt cả. Sở đoản không hẳn là xấu cả. Có sở trường bất chính và có sở đoản lương thiện.

Văn nhân kia chữ tốt văn hay, nhưng xảo ngôn lệnh sắc, dùng sở năng quỷ quyệt để mưu đồ lợi ích cá nhân di hại cho người khác, người đó chỉ có sở trường bất chính, hữu tài mà vô hạnh. Quân nhân nọ, giàu kinh nghiệm về quân sự nhưng thiếu lịch duyệt về dân chánh, người đó có sở trường mà cũng có sở đoản. Trái với hai trường hợp trên, cũng có người tài kiêm văn võ, kinh luân trọn vẹn. Thì đó là sự hãn hữu, có nhiều sở trường mà rất ít sở đoản.

Tóm lại, đã là thế nhân thì ai cũng có sở trường và sở đoản. Trong cuộc sinh tồn cạnh tranh, ưu thắng liệt bại, sở trường đối với người trong cuộc, bất luận xấu tốt, là lợi khí dùng để bảo vệ quyền lợi riêng tư. Trong trường hợp này, sở trường đồng nghĩa với thủ đoạn. Bởi vậy, người ta không lấy làm lạ khi thấy người nọ dùng độc thủ đối với người kia và nhóm này lấn át nhóm khác.

Suy diễn rộng ra, từ cá nhân đến xã hội, trường hợp có hơi khác. Gom góp những sở trường cá nhân đem phục vụ cho tập thể thì tất cả mọi sở trường đều đắc dụng tùy theo hoàn cảnh vì đi với Bụt thì mặc áo cà sa mà đi với Ma thì phải mặc áo giấy! Quốc gia sẽ hùng cường nếu trong các lãnh vực : quân sự, chính trị, kinh tế, văn hóa, vv...sở trường cá biệt của nhiều người được kết hợp và sử dụng đúng chỗ.

Người quân nhân thiện chiến đem sở trường quân sự cung ứng cho công cuộc quốc phòng.

Người trí thức lo đào tạo và hướng dẫn thế hệ hậu tiến.

Người có sở trường về kinh tế lo đặt kế hoạch ổn định thị trường, phát triển sản xuất.

Người làm chính trị lo củng cố nội bộ đoàn thể và phát huy chính nghĩa quốc gia.

Tất cả cho tiền tuyến và hậu phương, mọi khả năng đều được tận dụng đúng mức và đúng chỗ, thì guồng máy xã hội có thể điều hành một cách nhịp nhàng, trường cửu.

Trái lại sự điều hành sẽ gặp nhiều trục trặc nếu xử dụng những người có sở trường về môn nọ vào công việc khác không thích hợp, hoặc chỉ dùng những người có sở đoản vụn vặt ...

Kinh nghiệm đã hơn một lần chứng minh những thất bại chua cay khi người ta ngộ nhận rằng những người có sở trường thuần túy hành chánh cũng có thể kế tục công cuộc cách mạng vừa mới hình thành. Thực tế ra, sở trường ấy mới chỉ là một trong nhiều yếu tố quan trọng khác mà cấp lãnh đạo cần phải hội đủ và thường thì chỉ những người có tiết tháo, có chí hướng, có hoài bão và có tinh thần cách mạng, nghĩa là có sở trường cách mạng, mới thực hiện được cách mạng. Việt Nam Cộng Hòa, trong giai đoạn hiện tại còn đang tiến dần đến cách mạng toàn diện. Bởi vậy, người có óc bảo thủ, nghĩa là chỉ có sở đoản hẹp hòi vị kỷ, nhất định không thể miễn cưỡng cáng đáng những công việc trọng đại để mưu đồ lợi ích công cộng tập thể.

Mấy quốc gia cường thịnh tại Âu Mỹ và Nhật Bản, Trung hoa Dân quốc tại Á châu, sở dĩ mạnh tiến về mọi phương diện là nhờ có những chuyên viên lỗi lạc, những người có sở trường chuyên môn, chung lưng đấu cật đem hết sở năng phục vụ cho xứ sở.

Hai Quốc Gia sau này đã tự lực cánh sanh, không phải cần dùng đến Viện trợ của Hoa Kỳ nữa để nhường ngân khoản này cho những nước kém mở mang khác.

Việt Nam Cộng Hòa hiện ở vào hoàn cảnh chính lý tự vệ chống xâm lăng. Bởi vậy, tất cả mọi người có tâm huyết, tùy tài tùy lực, không thể giữ đúng vị trí thuần túy cá biệt được, nghĩa là phải đa năng hóa các sở trường, các năng khiếu, giảm thiểu các sở đoản ngõ hầu ứng phó cấp thời với mọi nhu cầu cần thiết. Một cây làm chẳng nên non. Ba cây chụm lại nên hòn núi cao!...

PHẠM QUANG OÁNH

GHI NHẬN

- Thượng nghị sĩ GEORGE D. AIKEN, Cộng Hòa, nhân viên trong Ủy ban Ngoại giao Thượng Nghị viện đưa ra một ý kiến cho rằng Tổng thống JOHNSON khi bổ nhiệm ông LODGE thay thế tướng TAYLOR làm đại sứ Hoa kỳ tại Việt Nam, là có ý chuẩn bị cho ông LODGE trước khi đưa ông lên làm ngoại trưởng thay thế ông RUSK.

ooo

Bỉnh luận gia RALPH MC GILL đưa ý kiến cho rằng sự việc Việt Nam đoạn giao với Pháp nhà được cho Mỹ một cây gai nhọn. Ấy là do là Mỹ tiêu ở Saigon không chạy qua Pháp nhờ những sợi giây của những giới kinh doanh Saigon được nữa, vì thế mà ông Đờ Gôn mất một số ngoại tệ để đòi Mỹ phải trả vàng cho ông.

ooo

Ông NIXON, Cựu phó tổng thống Hoa Kỳ, hiện đương đầu sẽ có thể là ứng cử viên tương lai tranh ghế Tổng Thống do Đảng Cộng Hòa đề cử, cho rằng ông LODGE quyết định đi Saigòn là nhằm phục vụ xứ sở, và ông tin rằng ô. LODGE sẽ ủng hộ một đường lối mạnh, chứ không phải là mềm yếu.

ooo

Các giới ngoại giao vừa tiết lộ rằng Hoa Kỳ đã gửi văn thư cho Hà Nội nhờ Lãnh sự Anh quốc chuyển hỏi ngưng oanh tạc Bắc Việt, và chờ đợi một sự trả lời giảm bớt mức xung đột.

Sự việc đó xảy ra vào khoảng từ 13 cho đến 17 tháng 5 đã không được công bố vì chính giới Mỹ e ngại rằng dư luận ở Saigon cũng như dư luận ở Tây Đức rất quan tâm đến việc trao đổi văn thư coi đó như là một hành động có thể để dư luận hiểu nhầm là công nhận chế độ Cộng sản.

LUẬT GIA VƯƠNG-VĂN-BẮC

Chính sách khắc khổ

Đài phát thanh Sàigon (1) đã hỏi ý kiến tôi về chính sách khắc khổ mà Nội các chiến tranh quyết định thực hiện. Tôi không có một tư cách hay một thẩm quyền gì đặc biệt để phát biểu ý kiến về vấn đề này. Nhưng tôi mạnh dạn trình bày một vài ý nghĩ thô thiển của mình, vì nghĩ rằng bất cứ công dân nào cũng có bổn phận góp phần vào cuộc đối thoại liên tục với chánh quyền và hình thức nói chuyện ở đài phát thanh cũng là một hình thức có thể chấp nhận được, trong khi chờ đợi những định chế dân chủ thành hình.

Trên nguyên tắc, tôi tán thành và hoan nghênh chính sách khắc khổ do Nội các chiến tranh chủ trương. Tôi nghĩ rằng chính sách ấy có thể thành công tốt đẹp nếu là bước đầu để đi tới một đời sống mới và nếu là một bộ phận trong một chính sách chung nhằm thay đổi hẳn bộ mặt xã hội Việt Nam. Trái lại nếu chính sách khắc khổ chỉ là một quyết định lẻ loi, có tính cách phô trương và nhằm gây xúc động tâm lý nhất thời thì hiệu quả của nó sẽ rất là hạn chế.

Trước hết, tôi tưởng cần phải nói tại sao tôi tán thành chính sách khắc khổ trong lúc này.

Lý do thứ nhất có thể nói là một phản ứng tự nhiên của bất cứ ai có đôi chút ý thức công bằng trước sự chênh lệch quá lộ liễu giữa hai cảnh sống : một bên là đời sống luôn luôn thiếu thốn và đầy hiểm nghèo của những người phải chịu đựng gánh nặng chiến tranh, tôi muốn nhắc đến các chiến sĩ, và đồng bào nông thôn ; một bên là đời sống thái bình xa hoa của một thiểu số ở thành thị làm giàu nhờ chiến tranh. Hãy tưởng tượng một nông dân từ vùng mất an ninh về thành tị nạn, đã bỏ hết nhà cửa ruộng vườn mà còn hằng ngày chứng kiến những cảnh ăn chơi phung phí. Người ấy làm sao tránh được những ý nghĩ chua chát và oán thù, phải, oán thù những người đang nhởn nhơ vui sướng bên cạnh tang tóc chung.

Tình trạng bất công biểu hiện do nếp sống xa xỉ hiện thời ở thành thị phơi bày ra chẳng những làm nản lòng những người tranh đấu mà còn gây ngạc nhiên không ít cho những người ngoại quốc ghé thăm Việt Nam. Có một người bạn ngoại quốc kể chuyện với tôi rằng trong thời kỳ du học, ông ta đã phải lạ lùng trước sự cách biệt giữa Paris và phần còn lại của nước Pháp, nhưng sự cách biệt ấy không thấm vào đâu so với sự khác biệt giữa Saigon và thôn quê hiện nay. Theo lời người bạn này, khi đi từ Saigon về vùng quê ở Kiến Hòa, ông ta có cảm tưởng như đến hai thế giới khác nhau : Một thế giới lộng lẫy dư giả và một thế giới xơ xác điêu tàn. Sự tương phản nặng nề ấy tự nhiên làm cho người ngoại quốc sinh ra nghi ngờ sự thiết tha của dân thành thị với chánh nghĩa tự do. Họ sẵn sàng nghĩ rằng cuộc chiến tranh chống xâm lăng Cộng sản ở đây không được thị dân hưởng ứng và người dân thành thị hoàn toàn thờ ơ về kết quả của chiến cuộc. Nhận định sai lầm ấy có thể có ảnh hưởng tai hại đến thái độ của thế giới đối với chúng ta.

Ngoài ra, thiết tưởng cũng nên nhận xét rằng mức sống sung túc hiện nay ở các đô thị Việt Nam có một tính chất hoàn toàn giả tạo. Ai có dịp đi thăm những nước Á Phi ở cùng một hoàn cảnh kinh tế kém mở mang như chúng ta đều đã nhận thấy rằng mức sống của các tầng lớp dân chúng của họ thấp hơn so với mức sống của những tầng lớp tương đương ở Việt Nam. Đó là vì sự tiêu thụ của họ căn cứ thực sự trên năng lực sản xuất của quốc gia, còn chúng ta thì ỷ lại vào ngoại viện đã tạo ra một nếp sống phồn thịnh giả dối. Hãy tưởng tượng một ngày kia hòa bình vãn hồi, ngoại viện đình chỉ hẳn hay giảm xuống rất nhiều. Lúc ấy chúng ta sẽ phải trả giá cho sự phung phí ngày nay, để xây dựng những cơ sở kinh tế lành mạnh. Vậy tốt hơn hết là ngay từ bây giờ chúng ta hãy dựng một lối sống khắc khổ và rũ bỏ những ảo tưởng mơ màng.

Sau hết, chính sách khắc khổ còn có một tác dụng hữu ích nữa là huy động được tài nguyên và năng lực của nhân dân để hướng vào cuộc tranh đấu chống xâm lăng. Chúng ta đều biết rằng nếp sống phóng đãng ở thành thị đã và đang làm tiêu hao biết bao nhiêu khả năng đáng lẽ có thể sử dụng một cách lợi ích vào những công trình đấu tranh và xây dựng. Chẳng hạn, có nhiều người trí thức đã hoài phí thì giờ và trí óc vào những cuộc đỏ đen đến nỗi sao lãng cả công việc nghiên cứu, thảo luận và sáng tác. Nếp sống khắc khổ sẽ chấm dứt được những sự phí phạm ấy và giải thoát được những năng lực quí báu ấy ra khỏi sự chi phối của thị dục vị kỷ để đem góp vào công việc bảo tồn và xây dựng đất nước.

Đó là những lý do vì sao tôi tán thành chính sách khắc khổ trên nguyên tắc. Nhưng tôi thấy cần phải thêm ngay rằng chính sách ấy chỉ thành công nếu nó là bước đầu để đi tới một đời sống mới của xã hội Việt Nam. Thật vậy, không những chúng ta cần chấm dứt sự phung phí vật chất của đời sống ở đây, chúng ta còn cần chấm dứt sự thiếu thốn tinh thần của đời sống ấy nữa. Đó chỉ là hai phương diện, phương diện tiêu cực và phương diện tích cực của cùng một vấn đề : vấn đề *cải tạo xã hội Việt Nam*.

Muốn nhận thấy liên hệ chặt chẽ giữa hai phương diện ấy, chúng ta chỉ cần tự hỏi : tại sao một số dân thành thị đã đổ xô theo nếp sống vật chất như những con thiêu thân đâm đầu vào lửa ? Câu trả lời thực đã rõ ràng : đó là vì đời sống thị thành ở Miền Nam từ lâu nay đã quá nghèo nàn xơ xác về phương diện tinh thần, khiến cho nhiều người chỉ còn thấy có những giá trị vật chất như ăn ngon, mặc đẹp là đáng kể ? Sự trạng ấy rất đáng buồn nhưng không đáng ngạc nhiên. Thực thế, trong lãnh vực văn hóa chẳng hạn, thì hỏi trong chín năm qua chúng ta đã thực hiện được những gì để làm phong phú cho đời sống tinh thần của người dân thành thị ? Có những tác phẩm nào đáng kể, có những kịch bản nào vững vàng, có những phong trào văn học nào độc đáo ? Hay tất cả chỉ như một bãi sa mạc tinh thần, được tô điểm bởi vài bông hoa trái mùa, kết quả của sự mô phỏng và đọa lạc ? Trong lãnh vực chính trị cũng vậy, trong chín năm qua chúng ta đã có những sinh hoạt gì khả dĩ gây hào hứng cho đời sống cộng đồng ? Hay là sau một thời gian độc tài ngột ngạt lại đến một giai đoạn đảo điên hỗn loạn, sau những hành vi đàn áp và xu thời lại đến những hành vi thủ đoạn và phá hoại ? Trong hoàn cảnh ấy nếp sống vật chất phồng tung đã nảy nở vì đó là con đường trốn lủi của những người đã mất hết nhiệt thành và tin tưởng nhưng còn dư đả bạc tiền.

Bởi vậy một chính sách khắc khổ về đời sống vật chất theo ý tôi phải đi cùng với một chính sách cởi mở về đời sống tinh thần. Nếu có một bầu không khí nô nức trong sinh hoạt chính trị và văn nghệ thì tự nhiên những lề lối sống xa xỉ trở nên kệch cỡm và phải tan biến đi mất. Chúng ta còn nhớ những năm 1945-1946 trong không khí hào hùng của một cuộc kháng chiến giành độc lập, còn có thiếu nữ nào muốn chưng diện vàng ngọc, lụa là, còn có thanh niên nào muốn phơi bày một đời sống trác táng ! Nhưng tất cả sự khó khăn là làm sao trong hoàn cảnh hiện thời tạo ra được bầu không khí khích lệ ấy. Tôi nghĩ rằng một luồng sinh khí mới trong đời sống chính trị và văn nghệ ở đây không thể làm ra được bằng chỉ thị huấn lệnh, cũng không thể mua được bằng bạc tiền. Nó chỉ có thể gây được bằng tự do trong khuôn khổ của một kỷ luật quốc gia được quan niệm rộng rãi, hãy để cho những người công dân yêu nước tập họp và thảo luận, hãy để cho các đoàn thể trình bày và chương trình, hãy để cho các cơ quan ngôn luận được thẳng thắn lên tiếng, hãy để cho văn nghệ sĩ tự do phản ảnh đời sống nhân dân. Khi ấy, một đời sống cộng đồng linh động và phong phú sẽ thay thế cho đời sống hững hờ hoặc hào nhoáng hiện nay. Chỉ trong điều kiện ấy chính sách khắc khổ của nội các chiến tranh mới đạt được những thành quả tốt đẹp nhất.

Nói khác đi thành công chỉ đến khi nào chính sách của chính phủ biến thành phong trào của nhân dân. Nếu không thì một chính sách hay cũng sẽ chỉ là một khẩu hiệu lơ lửng và lẻ loi không thể nào thắng được những định luật tự nhiên về tâm lý, kinh tế và xã hội. Nếu sinh hoạt tinh thần của người dân đô thị vẫn gò bó và tẻ nhạt như khi trước thì nếp sống kiểu xa du có bị cấm đoán tiền bề mặt cũng sẽ lại lần lượt xuống bề sâu, như những vụ hút hay những vụ nhảy lén lút của thời nào.

Đã đến lúc cần phải kết luận câu chuyện này. Theo ý tôi, chính sách khắc khổ, cũng như bất cứ chính sách nào khác của chính phủ, chỉ thành công hoàn toàn nếu được xây dựng với sự tham gia ý kiến của dân chúng, được chấp thuận với sự tán thành của dân chúng và được thi hành với sự hưởng ứng của dân chúng. Người ta thường nhắc đến một hình ảnh rất quen thuộc là con thuyền quốc gia. Thiết tưởng cũng nên thêm rằng con thuyền đây không phải là một phi thuyền tự do chuyển dịch trong khoảng trống không của không gian, đi mau hay chậm, sang phải hay sang trái là tùy theo ý muốn của người thuyền trưởng. Trái lại, đây là một con thuyền đi trên biển cả, phải tùy theo ngọn triều hướng gió của biển. Và biển cả ấy chính là nhân dân.

(1) Luật sư Vương văn Bắc đã « nói chuyện » với thính giả đài phát thanh Sàigòn trong ngày thứ hai. Chúng tôi ghi lại bài nói chuyện của luật sư Vương văn Bắc để gửi tới tay quí vị độc giả Chính Luận nào không theo rõi buổi phát thanh.

VIỆN ĐẠI HỌC ĐÀ-LẠT

TRƯỜNG CHÁNH TRỊ KINH DOANH

Kết quả khóa I kỳ thi lên năm I chuyên khoa

Danh sách A — Các Sinh Viên Trúng Tuyển Được chọn ngành Chuyên Khoa

Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/360	Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/360
1	Mai kim Đính	271.3	160	Lê thạch Trúc	199,9
2	Trần Phú Hữu	265,4	161	Nguyễn thu Vân	199,7
3	Tiêu khải Đăng	261,0	162	Cao minh Trí	199,4
4	Trần quang Tấn	259,0	163	Nguyễn thị Thịnh	199,3
5	Tôn trọng Kiêm	256,8	164	Nguyễn quốc Khánh	199,1
6	Trần anh Tuấn	251,4	165	Châu văn Phô	199,1
7	Lê hoàng Hải	250,8	166	Hồ thị Bích Lý	199,0
8	Đỗ văn Ngọc	248,2	167	Hoàng thị Thân	199,0
9	Lâm Chi	247,2	168	Nguyễn xuân Thạnh	198,9
10	Nguyễn khánh Chúc	247,2	169	Nguyễn Mạnh Phước	198,7
11	Trần văn Chang	246,5	170	Nguyễn Thanh Phán	198,6
12	Hồ văn Hiếu	24[illegible],7	171	Nguyễn Văn Tôn	198,5
13	Nguy Ngân	[illegible]42,0	172	Phạm Văn Các	198,4
14	Nguyễn thế Hoàng	241,9	173	Lê Tấn Thiện	198,2
15	Phạm kim Song	240,0	174	Trần Bá Toàn	198,2
16	Tiền hữu Lộc	[illegible]39,3	175	Đặng Thanh Trình	198,2
17	Nguyễn Chính	[illegible]39,1	176	Phạm Ngọc Quỳnh	198,1
18	Đặng thế Sang	[illegible]37,9	177	Nguyễn Thành Đức	198,0
19	Tô anh Nhã	[illegible]36,8	178	Vương Ngọc Quỳnh	197,8
20	Phạm ngọc Châu	[illegible]36,4	179	Nguyễn Tường Cẩm	197,6
21	Nguyễn hương Giang	[illegible]36,4	180	Nguyễn Ngọc Tiến	197,6
22	Võ Hưng	236,1	181	Lê Đình Luyện	197,4
23	Nguyễn Ngọc Thiên Thơ	236,1	182	Trương Thanh Bá	196,8
24	Nguyễn Đăng Mừng	235,7	183	Hồ Phán	196,8
25	Đỗ Đức Cần	235,6	184	Mã Xíu	196,7
26	Phan Thạnh	234,7	185	Tạ Kim Liên	196,5
27	Cao Đình Phúc	234,6	186	Võ Kim Thoàn	195,5
28	Nguyễn Tấn Lạc	234,5	187	Võ Ngọc Ái	196,4
29	Nguyễn Bá Tuấn	232,9	188	Võ Thanh Tâm 467	196,3
30	Võ Quang Triệu	232,7	189	Nguyễn phi Hùng	196,2
31	Đỗ Văn Cơ	231,9	190	Dương trọng Cần	196,1
32	Đặng hữu Phúc	221,9	191	Trần văn Lưu	195,9
33	Phùng quốc Bảo	[illegible]31,4	192	Tôn quang Tuấn	195,8
34	Nguyễn văn Tân	231,1	193	Nguyễn Lân 088	195,7
35	Nguyễn hữu Dục	[illegible]30,8	194	Đỗ văn Sáng	195,7
36	Trịnh bình Nam	230,6	195	Trần trọng Thức	195,6
37	Dương thành Sương	230,6	196	Võ thanh Tuyền	195,6
38	Trần bi Dân	229,9	197	Nguyễn xuân Thắng	195,0
39	Trần quang Vinh	229,8	198	Lư văn Xèn	194,9
40	Lý kim Anh	229,2	199	Nguyễn viết Trung	194,8
41	Hoàng Long	228,9	200	Lê Đường	194,7
42	Võ thanh Xuân	228,6	201	Nguyễn thị Bích Lan	194,7
43	Lê kim Ánh	227,9	202	Đinh thị Minh Quang	194,6
44	Nguyễn hoàng Nhi	227,6	203	Nguyễn hữu Hạnh	194,5
45	Nguyễn Khải	227,2	204	Hoàng chí Minh	194,5
46	Nguyễn quang Phùng	[illegible]27,2	205	Trần đắc Đạt	194,3
47	Nguyễn hữu Truyền	[illegible]27,2	206	Nguyễn xuân Lý	194,3
48	Lê kim Lợi	226,1	207	Đào đình Soạn	194,3
49	Trần trọng Chung	225,0	208	Trần thanh Phả	194,0
50	Châu tuấn Xuyên	224,4	209	Nguyễn ngọc Thương	194,9
51	Đỗ văn Chương	224,2	210	Nguyễn đình Cận	193,6
52	Trần Luân	224,2	211	Huỳnh Văn Minh	193,3
53	Âu dương Thọ	224,2	212	Mai Văn Mạnh	193,1
54	Hồ văn Thanh	224,0	213	Nguyễn Cửu Diệp	193,0
55	Trần văn Đại	223,1	214	Hoàng Văn Lực	192,9
56	Nguyễn văn Vinh 553	223,0	215	Nguyễn Lợi	192,8
57	Phạm ngọc Bích	222,9	216	Bùi Xuân Triêm	192,8
58	Lê ngọc Tường	222,6	217	Phạm Văn Hùng	192,6
59	Lê văn Minh	222,5	218	Huỳnh Hữu Hạt	192,3
60	Nguyễn thái Cảnh	222,4	219	Hà Minh Quang	192,3
61	Lê trọng Hưng	222,3	220	Đinh Chí Hướng	192,1
62	Lê ngọc Tạo	222,2	221	Nguyễn Hữu Nam	192,0
63	Hoàng thị Thanh Hòa	221,7	222	Phạm hữu Tài	191,5
64	Cao lương Hiền	221,6	223	Từ thị Hoàng	191,4
65	Lê thái Sao	221,6	224	Bùi văn Hùng	191,4
66	Đoàn công Chính Phú Lộc	221,4	225	Từ văn Khang	191,3
67	Trần thị B[illegible]	220,7	226	Nghiêm hữu Ý	191,2
68	Văn công Tý	220,6	227	Trương Viên	191,0
69	Nguyễn kim Hùng	220,4	228	Lê đình Lư	190,8
70	Hoàng ngọc Nguyên	220,4	229	Trần kim Hội	190,7
71	Trương nghị Trung	220,4	230	Lê đình Thái	190,6
72	Bửu Chánh	220 2	231	Nguyễn quang Tuyến	190,6
73	Trần ngọc Chúc	220,0	232	Nguyễn đức Quang	190,5
74	Nguyễn viết Dũng	219,8	233	Phạm chí Thành	190,5
75	Nguyễn Thăng Long	219,5	234	Nguyễn gia Thuận	190,5
76	Ông Thanh Thu	219,4	235	Mai tấn Văn	190,1
77	Lê Xuân Nho	219,3	236	Hồ phước Hải	189,9
78	Châu Văn Chính	219,2	237	Trần ngọc Phong	189,5
79	Lê Tuyết Nga	219,1	238	Trần quốc Tòa	189,5
80	Nguyễn Văn Sơn 462	219,1	239	Nguyễn thị Bạch	189,2
81	Phạm Quang Hiền	218,9	240	Nguyễn hữu Thịnh	189,2
82	Vũ Văn Hai	218,6	241	Nguyễn anh Sơn	189,0
83	Trần Hữu Độ	217,9	242	Võ văn Hòa	188,8
84	Lê Văn Thi	217,4	243	Đặng minh Phương	188,8
85	Lưu Phong Lợi	[illegible]17,0	244	Nguyễn văn Sang 454	188,8
86	Nguyễn Hữu Điền	[illegible]16,9	245	Nguyễn văn Tâm	188,7
87	Huỳnh Kim Anh	[illegible]16,8	246	Nguyễn đình Cường	188,5
88	Nguyễn Thị Huệ	216,8	247	Trần thị Ngọc Anh	188,3
89	Phạm Thị Bích Thủy	[illegible]16,8	248	Đoàn tấn Nhung	188,2
90	Đàm Xuân Ánh	216,7	249	Trịnh văn Tùy	188,1
91	Phạm Thị Tài	216,5	250	Kha tư Giao	187,8
92	Võ Mai	216,4	251	Nguyễn minh Tuấn	187,8
93	Phan Hữu Nghị	215,9	252	Hoàng lan Anh	187,6
94	Nguyễn Văn Cương	215,5	253	Nguyễn ngọc Châu	187,5
95	Trịnh [illegible] Cầm	215,4	254	Lê văn Hưng	187,4
96	Thạch Lai Kim	215,0	255	Võ thành Tâm 470	187,4
67	Nguyễn thị Dục Tú	214,9	255	Nguyễn thị Việt Anh	187,1
98	Trần hữu Lượng	[illegible]14,8	257	Trần đình Phương	187,0
99	Đỗ văn Khiê[illegible]	[illegible]14,6	258	Nguyễn văn Chính 267	186,9
100	Trần quy Bình	[illegible]14,3	259	Phạm thanh Thiên	186,9
101	Huỳnh Kiêm Hưng	214,0	260	Nhan kim Hòa	186,0
102	Nguyễn hữu Khiêm	244,0	261	Nguyễn thanh Cần	186,7
103	Lê trọng Huấn	213,9	262	Nguyễn Văn Đính	186,5
104	Lê hồ Hai	[illegible]13,7	263	Trần Hữu Phước	186,5
105	Huỳnh thu Quang	213,3	264	Huỳnh Thoảng	186,4
106	Nguyễn thị Phong Lan	213,0	265	Mai Thanh Phú	186,1
107	Vâng thúy Nguyệt Minh	[illegible],9	266	Nguyễn Thế Phương	186,1
108	Dương minh Hiếu	212,6	267	Nguyễn Thanh Xuân	186,0
109	Nguyễn xuân Tiêu	21[illegible]	268	Trần Văn Trọng	185,7
110	Đặng hữu Tư	212,1	269	Nguyễn Địch Điềm	185,5
111	Trương ngọc Điệp	211,9	270	Vinh Lai	185,0
112	Trần quang Cảnh	211,8	271	Dương văn Sang	185,0
113	Nguyễn văn Chă[illegible]g	211,7	272	Nhữ văn Trí	185,0
114	Dương tuấn Kiệt	211,2	273	Trần thị Ngọc Lang	184,7
115	Phạm Văn Rằng	211,2	274	Mai đắc Hảo	184,5
116	Trần Văn Lược	211,1	275	Đặng văn Quít	184,4
117	Nguyễn thị Như Hạnh	210,6	276	Lê quang Long	184,3
118	Vinh Lộc	210,4	277	Tạ duy Phong	184,3
119	Phan thị Ngọc Quỳnh	210,0	278	Tôn nữ Thị Thảo	184,3
120	Phan Văn Tuấn	209,7	279	Nguyễn văn Ẩn	184,1
121	Lê Bảo Hoàn	209,5	280	Lê hữu Hinh	183,8
122	Lê Thanh Tâm 471	209,3	281	Lê thị Thanh Nhàn	183,4
123	Đinh Mộng Lân	208,8	282	Trương duy Hảo	183,4
124	Hoàng Thục Quyên	208,8	283	Hồ bửu Lý	183,0
125	Phạm thị Sáng	208,7	284	Nguyễn văn Út	182,6
126	Trần Tiến Tuấn	208,5	285	Nguyễn văn Lân 358	182,5
127	Nguyễn văn Tịnh	208,0	286	Nguyễn tín Nhạn	182,5
128	Nguyễn tấn Phước	207 8	287	Nguyễn Viên	182,3
129	Trần văn Xuân 217	207,8	288	Hoàng LHH D. Toản	182,0
130	Phùng thị Bích Sơn	207,4	289	Nguyễn Khánh Vân	181,8
131	Phan văn Ẩn	297,2	290	Hà Thúc Nuôi	181,7
132	Bùi đình Phùng	[illegible]07,1	291	Vương Ngọc Hạp	181,5
133	Nguyễn huỳnh Tân	206,9	292	Bùi Thọ Chà	181,4
134	Phạm nhựt Tân	206,8	293	Bùi Ngọc	181 3
135	Hoàng xuân Tăng	[illegible]06,7	294	Nguyễn Đức Quang	181,3
136	Lạc kim Anh	[illegible]06,5	295	Tăng Hoàng Thới	181,3
137	Hoàng gia Bình	[illegible]06,4	296	Trần Văn Tường	181,3
138	Trần minh Châu	205,3	297	Lý thịKim Lang	181,1
139	Lê quang Minh	204,7	298	Hồ Nhựt Tài	181,1
140	Nguyễn văn Quảng	204,6	299	Bùi thị Ngọc Nga	181,0
141	Huỳnh văn Thọ	204,5	300	Trần Văn Xuân 218	181,0
142	Âu dương Thư	204,5	301	Nguyễn Lập Chí	180,6
143	Phan thị Phương Liên	203,7	302	Trần Th. Hương Mai	180,5
144	Phạm văn Ngọc	203,6	303	Nguyễn Thị Minh Thông	180,4
145	Đinh văn Chính	203 3	304	Trần Thị Cẩm	180,3
146	Nguyễn văn Chính 0[illegible]6	203,3	305	Ngô Văn Toại	180,3
147	Nguyễn văn Thuận	203,2	306	Trần Thiện Tường	180,3
148	Ngô quang Tuyến	203,2	307	Trần Công Vinh	180,2
149	Trần văn Hùng	203,1	308	Trịnh Hiếu Kỳ	180,1
150	Nguyễn thị Huỳnh Liên	202,4			
151	Nguyễn văn Liển	202,4			
152	Nguyễn duy Linh	202,3			
153	Nguyễn văn Bồn	202,0			
154	Bùi hồng Hải	201,8			
155	Nguyễn minh Trung	201,2			
156	Nguyễn thị Cẩm	200,9			
157	Trần văn Tai	200,9			
158	Mai trung Cường	200,7			
159	Vũ văn Hiển	200,2			

Tổng cộng bảng Danh sách A : 308 thí sinh

Dalat, ngày 11 tháng 7 năm 1965
Chủ Tịch Hội Đồng Giám Khảo
G.S VŨ QUỐC THÚC

(Xem tiếp trang 8)

CHIẾN TRANH CÁCH MẠNG

THẾ-UYÊN

(TIẾP THEO)

Lý do chính vì họ không biết hay không muốn biết rằng tất cả các cuộc hành quân đều phải xây dựng từ các tin tức do các cơ quan không thể không có là tình báo thu thập, từ sự nghiên cứu tỉ mỉ tình hình của chính mình và tình hình địch, và về cả sự hỗ tương phụ thuộc giữa tình hình cả hai bên. Lịch trình tiến diễn về sự hiểu biết tình hình này không những xảy ra trước khi soạn thảo các kế hoạch hành quân, mà còn xảy ra sau đó. Một lịch trình tiến diễn mới về sự tìm hiểu tình hình diễn ra kể từ khi kế hoạch bắt đầu thực hiện cho tới khi chấm dứt trận đánh sự tiến diễn này chính là sự chuyển kế hoạch sang thực tế. Chính vào lúc này, rất cần phải kiểm soát lại một lần nữa xem tình hình thực sự phù hợp tới mức độ nào đó với tất cả những gì đã thực hiện trong lịch trình diễn tiến trước. Nếu kế hoạch không phù hợp với thực tế hay không phù hợp trọn vẹn, ta cần phải bắt đầu trên một căn bản các dữ kiện mới, làm một ước tính tình hình mới, ta cần phải có những quyết định mới, đưa một số sửa đổi vào kế hoạch đã được chấp thuận để kế hoạch này phù hợp với tình hình mới. Một sự thay đổi cục bộ về kế hoạch gần như xảy ra trong tất cả các cuộc giao tranh, và trong nhiều trường hợp, kế hoạch đã bị hoàn toàn sửa đổi. Trái lại, những kẻ vô tâm khinh thường sự cần thiết phải làm một sửa đổi kế hoạch hay không muốn sửa đổi, họ bám chặt lấy kế hoạch sơ khởi để rồi sau cùng va bể đầu vào chướng ngại vật.

Một cấp chỉ huy xứng đáng phải có một kinh nghiệm tích lũy trong một thời gian dài mới có thể hiểu được các luật tắc chiến tranh trong toàn thể và nắm vững chúng. Người ta không thể trở thành một cấp chỉ huy thực sự đủ khả năng để chỉ huy một đơn vị lớn nếu chỉ bằng lòng can thiệp trên chiến trường hay chỉ biết đánh nhau trên giấy, vì thế, cần phải học hỏi ngay trong cuộc chiến.

Tất cả công cuộc chi phối việc theo đuổi một cuộc chiến hay tất cả lý thuyết quân sự có tính cách nguyên tắc, đều là sự tổng quát hoá kinh nghiệm các cuộc chiến tranh trong quá khứ, sự tổng quát hóa đã do các bậc tiền bối hay đương thời thực hiện. Ta cần phải nghiên cứu đúng đắn các bài học, đã được trả bằng máu, các chiến binh tiền bối đã để lại cho ta. Công việc này là một trong những nhiệm vụ của chúng ta. Nhưng nhiệm vụ của chúng ta không phải chỉ có thế. Còn có một nhiệm vụ khác; xét lại các kinh nghiệm cũ bằng kinh nghiệm riêng của ta, rút ra những cái gì ích lợi, vứt bỏ những cái gì vô ích và thêm vào phần riêng của ta. Nhiệm vụ thứ hai này quan trọng đặc biệt, nếu ta không giải quyết ta sẽ không thể điều khiển sự diễn tiến của chiến tranh.

Học trong sách vở, là một cách thức học. Áp dụng vào thực tế những cái gì đã học, lại là một cách học khác quan trọng hơn. Học chiến đấu ngay trong cuộc chiến, đó là phương pháp học chính của chúng ta. *Những người đã không được học trong các trường cũng vẫn có thể học chiến đấu được: học ngay trong chiến tranh. Chiến tranh cách mạng là việc của toàn dân và trong loại chiến tranh này, thông thường người ta không chiến đấu sau khi học mà bắt đầu chiến đấu trước, học sau:* **chiến đấu, là học vậy.**

Các luật tắc chiến tranh cũng như luật của các hiện tượng khác, hợp thành phản ảnh của thực tại khách quan trong ý thức của ta. Trừ ý thức ra, tất cả những cái khác đều thuộc địa hạt thực tại khách quan. Do đó hai khía cạnh hợp thành đối tượng của công trình nghiên cứu. Sự cố gắng hiểu biết của ta là: địch và ta, do đó chúng ta phải nghiên cứu hai khía cạnh này. Cái chủ thể làm công việc nghiên cứu, chỉ là trí não ta (lý trí). Có những người rất dễ biết chính mình, nhưng lại không biết địch, có những kẻ khác dễ biết địch nhưng lại không biết mình. Cả hai loại người này đều không thể đi tới cùng công cuộc nghiên cứu và áp dụng vào thực tế các luật tắc chiến tranh. Đại lý thuyết gia quân sự cổ Trung hoa Tôn tử đã viết: «Tri kỷ tri bỉ, bách chiến bách thắng». Phương châm này liên quan tới tất cả hai giai đoạn: giai đoạn nghiên cứu và giai đoạn áp dụng vào thực tế các tri thức.

Một lãnh tụ quân sự không thể đoạt chiến thắng ngoài khung cảnh cố định do các điều kiện vật chất đã ấn định cho cuộc chiến, nhưng phải và có thể đoạt chiến thắng trong cái khung ấn định bởi các điều kiện ấy. Một lãnh tụ quân sự không được để mình chìm đắm vào trong đại cương của chiến tranh, kẻ đó phải biết cách lội khéo léo, một cách chắc chắn và tới được bờ chiến thắng. Làm cho mình trở thành chủ các luật tắc chi phối diễn tiến chiến tranh, là học bơi trên đại dương của chiến tranh.

Đó là phương pháp của chúng ta.

★

Như chúng tôi đã ghi sau khi đăng hết phần đại cương «chiến tranh cách mạng», trong vài số báo vừa qua chúng tôi có trích dẫn vài đoạn về binh thuyết trong hai tiểu luận nhan đề: «Các vấn đề chiến lược trong chiến tranh cách mạng tại Trung Hoa» và «Các vấn đề chiến lược trong chiến tranh du kích kháng Nhật» ấn bản Pháp ngữ dưới nhan đề La guerre révolutionnaire par Mao Tsé Toung. (Sau này, chúng tôi sẽ có phần nhận định về những sai lầm cũng như sự cực đoan của họ Mao) sự trích dẫn, như đã viết trước, không có mục đích gì hơn là góp phần vào việc thực hiện điều kiện «tri bỉ» trong danh ngôn quân sự truyền thống của Đông Phương: «Tri kỷ tri bỉ, bách chiến bách thắng».

Và, như đã ghi chú từ trước, dưới đây là đoạn tiếp của tiểu luận «chiến tranh cách mạng», theo nhận định của một người Tây Phương.

★

Chiến-tranh Cách-mạng theo nhận định của một người Tây-phương

Một trong những khiếm khuyết lớn của các binh gia Tây phương là sự không am hiểu sách lược chính trị và quân sự của Chiến tranh Cách Mạng—trong đó Du Kích Chiến là một bộ phận. Khiếm khuyết này có thể cắt nghĩa bằng sự kiện họ ít khi có cơ hội phải đương đầu với loại chiến tranh này trước thế chiến thứ II. Trong chiến sử Tây phương, chỉ có hai lần xảy ra du kích chiến, một lần tại Hoa kỳ, một lần tại Tây ban nha. Vì thế họ ngỡ ngàng khi phải chứng kiến các cuộc thất trận của Tưởng giới Thạch tại Trung hoa, của lực lượng viễn chinh Pháp tại Đông dương... Nhưng sau một thời kỳ sửng sốt, họ bắt đầu nghiên cứu và tìm hiểu.

Để các người đọc của có thêm tài liệu tham khảo về sách lược chiến tranh cách mạng, vừa để biết xem người Tây Phương đã am hiểu tới mực nào chiến tranh cách mạng, chúng tôi xin trình bày một phần công trình khảo cứu về chiến tranh cách mạng của một người Tây phương là ông THEODOR ARNOLD. Phần trích dẫn này được lấy trong chương thứ IV, cuốn CHIẾN TRANH CÁCH MẠNG của tác giả ghi trên, do nhà xuất bản Imgauverlag ở Pfaffenhofen, Bavière ĐỨC ấn hành, bản dịch Việt văn của NGUYỄN VŨ VĂN đăng trong tạp chí HÀNH TRÌNH số 6, tháng 6-1965.

(CÒN NỮA)

khảo luận

VIỄN ẢNH HÒA BÌNH

✱ Cộng sản nhận định sai thực tế nên đã rút ra những nguyên nhân mà chúng gọi là cơ bản nhưng không áp dụng được cho trường hợp của Mỹ.

TỪ-CHUNG

IV

Thái Hà viết: «Dùng vũ khí hạt nhân để đàn áp phong trào giải phóng dân tộc không những không giải quyết vấn đề, mà còn thúc đẩy nhân dân bị áp bức toàn thế giới đứng lên tiêu diệt hoàn toàn chủ nghĩa đế quốc».

Câu này sai ở hai điểm. Một là chiến lược đối phó linh hoạt không chủ trương dùng vũ khí nguyên tử ở trình độ đối phó với chiến tranh du kích hay chiến tranh nổi dậy (Xem bài trước phần trình bày về chiến lược đối phó linh hoạt của Taylor và Bundy).

Hai là dùng vũ khí hạt nhân thúc đẩy nhân dân áp bức toàn thế giới đứng lên tiêu diệt hoàn toàn chủ nghĩa đế quốc. Điều này ám chỉ rằng chiến lược đối phó linh hoạt dùng vũ khí nguyên tử đánh trước.

Giả thử là như thế thì nhân dân bị áp bức lấy gì mà đánh lại? Nhưng ám chỉ như vậy là sai, vì lẽ chiến lược đối phó linh hoạt chủ trương đánh sau «strike second»; nghĩa là chỉ dùng vũ khí nguyên tử khi bị đối phương đánh trước bằng vũ khí nguyên tử. Các thứ nhân dân bị áp bức lấy đâu ra vũ khí nguyên tử mà đánh Mỹ trước, để Mỹ phải đánh lại bằng vũ khí nguyên tử?

Sự sai lầm này đã xảy ra hoặc là vì tác giả cố ý xuyên tạc hay là tác giả không hiểu rõ tiếng Anh, hoặc là đã dùng tài liệu phiên dịch sai.

3) Thái Hà nhận định tiếp rằng: «Thất bại thứ ba của chiến lược phản ứng linh hoạt của đế quốc Mỹ là nó làm cho mâu thuẫn vốn có giữa Mỹ và các nước đồng minh thêm sâu sắc. Chiến lược ấy chủ trương giữ độc quyền hạt nhân trong tay Mỹ, tăng cường các căn cứ quân sự của Mỹ ở các nước đồng minh, tiếp tục chính sách cổ truyền của Mỹ là đẩy các nước đồng minh lên tuyến đầu làm bia đỡ đạn, còn dành cho Mỹ cái vai trò cung cấp đô la và vũ khí».

Nhận định thứ ba cũng sai nốt, vì lẽ Mỹ và cả Nga sô không muốn vũ khí nguyên tử rải ra trong tay quá nhiều quốc gia, sợ rằng có thể xảy nên những cuộc chiến tranh nguyên tử vì hiểu lầm khó bề kiểm soát.

Mà Mỹ đã định thành lập tổ hợp vũ khí nguyên tử mà Cộng sản gọi là lực lượng hạt nhân hỗn hợp nhiều nước với quyền chỉ huy đa phương để các đồng minh của Mỹ cùng chia xẻ trách nhiệm.

Về điểm này Pháp không muốn vì quyền lợi và thể diện của Pháp chứ không phải là vì Mỹ giữ độc quyền.

Ngược lại với người Mỹ, Pháp chủ trương là hễ mà Tây Âu bị tấn công thì phải dùng vũ khí nguyên tử đánh phủ đầu ngay, chứ không có đối phó linh hoạt gì cả. Quan niệm của Pháp mới là không tưởng, và về điểm này, cả Tây Âu không nước nào đồng ý với Pháp cả.

4) Nhận định thứ tư của Thái Hà về thất bại chót của chiến lược phản ứng linh hoạt là «nó đã làm cho tình hình nội bộ nước Mỹ không những không được cải thiện chút nào, mà còn khó khăn thêm»

Rồi Thái Hà cho rằng tập đoàn thống trị Mỹ quân sự hóa cao độ nền kinh tế trong nước, làm cho kinh tế Mỹ khủng hoảng, dự trữ vàng sụt, đồng đô la mất giá, thuế má tăng v.v...

Về điểm này người ta không trách Thái Hà là sống trong một nền kinh tế kém mở mang, Thái Hà không hiểu rõ quy luật của một nền kinh tế đã phát triển tới mức phục vụ đại chúng trong đó sự phí phạm là một điều cần thiết (économie de gaspillage) Người ta đã nói rằng nếu tập trung các thùng rác ở Nữu Ước có thể nuôi cả một thành phố ở Châu Á. Nói thế không phải là nói láo, và bảo rằng kinh tế Mỹ kiệt quệ vì chiến tranh ở miền Nam ViệtNam là không biết gì về kinh tế Mỹ. Trái lại phải nói rằng chiến tranh ở Việt Nam chỉ là giọt dầu làm cho guồng máy kinh tế Mỹ chạy thêm trơn tru. Nên nhớ rằng những trận giặc nhỏ kích thích sinh hoạt kinh tế, và lợi tức đồng niên của Mỹ hiện gấp đôi Nga, gấp 11 lần Trung cộng. Nếu so tỷ lệ dân số dân Trung cộng đông gấp ba dân Mỹ thì là người dân Mỹ kiếm được và tiêu xài gấp 33 lần người dân ở lục địa Trung hoa.

Năm nguyên nhân cơ bản

Từ bốn nhận định lệch lạc và ngoan cố như thế, Thái Hà rút ra 5 nguyên nhân cơ bản sau đây khiến cho mọi chiến lược quân sự của đế quốc Mỹ đều bị phá sản.

1) Mỹ vấp phải sức chiến đấu kiên quyết của nhân dân cách mạng các nước, và không được sự đồng tình của ngay bản thân nhân dân nước Mỹ.

2) Trong thời đại cách mạnh, chiến lược nào dựa vào ưu thế quân sự không thể giành thắng lợi.

3) Chiến lược quân sự của Mỹ được thi hành trong tình hình có sự tồn tại của phe xã hội chủ nghĩa thế giới hùng mạnh.

4) Bản thân cơ cấu kinh tế và xã hội của Mỹ đã mục nát không thể làm cơ sở để thực hiện thắng lợi cho một chiến lược quân sự đúng đắn.

5) Do mâu thuẫn gay gắt về quyền lợi giữa các nước đế quấy rối nhau, Mỹ càng ngày càng bị cô lập.

Chúng ta hãy thử xét từng điểm một xem 5 nguyên nhân mà Thái-Hà kê khai có gì là cơ bản hay không?

Theo nguyên tắc lý luận thì một khi nhận định đã sai, tức là nguyên tắc rút từ nhận định ra cũng sai nốt. Một đôi khi có thể nhận định sai, nhưng nguyên tắc tổng quát đưa ra, nếu không nhất thiết bó buộc là phải dựa vào sự nhận định nói trên mà có, hoặc là có thể dựa vào những nhận định khác không được đề cập tới mà có, thì những nguyên tắc ấy vẫn có giá trị của một nguyên tắc. Còn nguyên tắc ấy có cơ bản hay không thì còn tùy ở điểm chúng có thích ứng cho trường hợp được mổ xẻ hay không.

Nguyên tắc căn bản của chiến lược đối phó linh hoạt là phân chia ra từng trình độ đối phó một. Cứ trông vào Hội nghị Á Phi đình hoãn thì đủ biết nguyên tắc nhân dân cách mạng các nước kiên quyết họp thành một hàng ngũ không phải là một thực thể mà chỉ là một ý niệm trên sách tuyên truyền. Cho nên khi phân chia ra từng trình độ đối phó, Mỹ đã gạt được Nga sô ra ngoài đối tượng gây hấn, khiến cho Nga sô tin rằng tại ViệtNam Mỹ không nhằm chống Nga sô và chỉ hạn chế chiến cuộc ở một nấc không để cho đại chiến bùng nổ.

Phân ra từng trình độ đối phó như thế tức là ly gián sức chiến đấu của «nhân dân cách mạng các nước» và sự thực là ở chiến trường Việt Nam có nước cách mạng nào gửi quân đánh giúp Việt cộng đâu?

Còn bảo rằng Mỹ không được sự đồng tình của nhân dân Mỹ thì tức là dấu điếm sự thực không cho dân chúng ở Bắc Việt hay rằng Quốc hội Mỹ hồi tháng 8 đã thông qua một quyết nghị dành cho Tổng thống Johnson toàn quyền xử dụng cả vũ lực để đối phó với Việt cộng ở Miền Nam. Và mới đây khi Quốc Hội đã chấp thuận cho tổng thống tiêu thêm 700 triệu nữa một cách rất nhanh chóng. Hai sự việc đó chỉ có nghĩa là hành pháp ở Mỹ được lập pháp ủng hộ.

Quốc hội Mỹ không phải là một quốc hội bù nhìn. Nếu không đồng ý. Quốc hội Mỹ có thể rút sự ủy quyền cho Tổng thống. Hiện giờ 70% dân chúng Mỹ ủng hộ đường lối của Tổng thống Johnson tại Việt Nam.

Vậy nói chung, nguyên nhân số 1, nếu có một giá trị nào đó, chưa thể gọi là cơ bản được, (Chúng tôi sẽ trở lại điểm này ở đoạn cuối.)

Nguyên nhân số 2 nói rằng một chiến lược dựa vào ưu thế quân sự không thể thắng. Về luận cứ này chưa có gì chứng tỏ rằng Mỹ chỉ có ưu thế quân sự. Đa số dân chúng Mỹ còn ủng hộ chiến lược hiện hành của Mỹ. Và ở Việt Nam không phải là Mỹ không có một chút cảm tình nào của dân chúng địa phương. Vậy bảo rằng Mỹ chỉ có ưu thế quân sự, và với ưu thế quân sự, không thể thắng chỉ là vũ đoán.

Nguyên nhân số 3 ám chỉ rằng phe xã hội chủ nghĩa hùng mạnh không đời nào chịu để cho Mỹ thắng. Nói như thế đúng trên bình diện cao nhất, tức là nói phe chủ nghĩa xã hội không đời nào để cho chủ nghĩa tư bản tiêu diệt hoàn toàn chủ nghĩa xã hội, thì nói như thế đúng. Nghĩa là Mỹ không thể và cũng không sao tiêu diệt được Nga Sô. Nhưng ở một bình diện thấp hơn, nói như thế tức là phủ nhận rằng chủ nghĩa xét lại của Nga sô về một chiến lược đã chủ trương khác hẳn với Trung cộng. Cứ nhìn vào khoản Nga sô giúp Ấn Độ chống Trung cộng thì đủ rõ. Thêm nữa khi giúp Việt Cộng, Nga sô thông báo cho Mỹ hay Nga sô giúp những gì. Với chủ nghĩa xét lại phải hiểu rằng khi mà quyền lợi của Nga sô và của Mỹ không nghịch nhau, thì không bó buộc là Mỹ tất gặp phản ứng không thể tránh của «phe xã hội chủ nghĩa thế giới hùng mạnh» do Nga sô cầm đầu.

Nguyên nhân thứ 4 nói về cơ cấu và kinh tế xã hội mục nát của Mỹ. Nếu quả là cơ cấu của Mỹ mục nát thì Mỹ tất thua. Nhưng sự thực kinh tế của Mỹ thịnh vượng hơn bao giờ hết, và xã hội Mỹ đang tiến bộ đến chỗ loại trừ dần dần sự kỳ thị chủng tộc.

Cơ cấu Cộng hòa Dân chủ lưỡng đảng và liên bang của Mỹ đang ở thời kỳ cực thịnh, và không có triệu chứng gì báo hiệu một sự sụp đổ một ngày gần đây cả. Nếu Max còn sống lại bây giờ thì cũng phải công nhận rằng chế độ tư bản Mỹ ngày nay không còn là chế độ tư bản hồi đầu thế kỷ thứ 19, với những sự chênh lệch và bất công trắng trợn. Mà trái lại chế độ tư bản đang bước vào giai đoạn xây dựng một «Đại xã hội» loại trừ nghèo, dốt, và bệnh tật. Danh từ chuyên môn gọi là vượt qua giai đoạn vô sản (dépassement du prolétariat).

Nguyên nhân thứ 5 nói về sự cô lập hóa của Mỹ. Nếu Mỹ càng ngày càng giàu mà đồng minh càng ngày càng nghèo đi thì Mỹ mới lo. Ngược lại đồng minh của Mỹ ngày càng giàu lên. Tây Âu giàu có hơn bao giờ hết, đến độ có thể tự lo liệu lấy để Mỹ chú trọng hơn đến Thái Bình Dương. Ở phương Đông, Nhật Bản cũng dẫn đầu về phương diện kinh tế, và Nhật còn là đồng minh của Mỹ. Bảo rằng Mỹ bị cô lập tức là lấy ý thích riêng của mình làm sự thực.

Xét chung về 5 nguyên nhân mà tập san Học Tập, tức là tập san chỉ đạo, phổ biến đường lối của Đảng trong cán bộ và quần chúng Bắc Việt, thì cả 5 nguyên tắc đều có giá trị bản thân. Nghĩa là nếu thực Mỹ đang ở vào hoàn cảnh như thế, thì Mỹ có nguy cơ thất bại. Nhưng sự thực là Mỹ không ở vào hoàn cảnh đó vậy thì 5 nguyên tắc đề ra hoàn toàn lạc đề, không ứng dụng với Mỹ.

Do đó mà khi nhận định sai lầm thì sự nhận định sai lầm ấy dẫn đến sự rút tỉa ra những nguyên tắc không sát với thực tế. Nếu chúng có giá trị về mặt tuyên truyền bịp bợm thì ngược lại chúng không có giá trị về lý luận. Bị mắc kẹt trong sự nhận định và tiên liệu này về chiến lược của Mỹ, nên Cộng Sản mới có phản ứng đánh đến thắng lợi cuối cùng.

Không đồng ý nhưng mà đồng tình

Khi đã xét chiến lược của Mỹ rồi, và xét cả sự nhận định của đối phương về chiến lược ấy, đến lượt chúng ta thẩm định chân giá trị của chiến lược này tại Việt Nam, tức là xét đến hậu quả mà chúng ta được hưởng hay phải gánh chịu.

Như bài đầu đã nói, hiện tại chiến lược đối phó linh hoạt đang được áp dụng tại Việt Nam.

Nhưng tại Mỹ không phải là phe không tưởng đã hoàn toàn chịu thua. Và ở Mỹ hiện vẫn còn tranh luận nữa. Như trên, ở điểm nguyên nhân số 1 đã nói Cộng Sản bảo rằng Mỹ không được sự đồng tình của chính nhân dân Mỹ. Thực ra thì không phải là không đồng tình mà chỉ là tranh luận.

Cho đến khi nào mà phe Bảo thủ chủ trương đối phó linh hoạt, thắng hẳn trong cuộc tranh luận này, thì mới có thể cầm chắc rằng chiến lược đối phó linh hoạt được áp dụng trọn vẹn không bị bỏ rơi nửa chừng.

Thành thử nhược điểm chưa hẳn là chiến lược không thể thành công mà là chưa thành công đã bị thay đổi, cũng như là con bệnh uống thuốc chưa thấy khỏi dứt đã đổi thuốc, thì làm sao mà đổ tại thuốc được.

Trở lại với chi tiết «đồng tình» người ta phải hiểu rằng trong một xã hội dân chủ lúc nào cũng có tranh luận. Và sự tranh luận ấy nhằm mục đích tạo ra một căn bản chung để nếu cần thì theo hẳn một khuynh hướng. Va chạm với thực tế rồi, xảy trường hợp khuynh hướng ấy thất bại, thì sẵn có giải pháp thay thế để cho đuổi mục phiêu chung.

Vậy có sự đoàn kết về mục phiêu và sự tranh luận đó mà bảo rằng dân Mỹ chia rẽ với chính quyền Mỹ là nhầm, không hiểu về cơ cấu dân chủ của Mỹ cũng là về chức năng của sự tranh luận, và không đồng ý khác hẳn với không đồng tình

Hiện giờ ở Mỹ dư luận còn chưa đồng ý với nhau về khoản bản chất của chiến tranh tại Việt Nam như trên đã nói cuộc tranh luận còn đang tiếp tục và cuộc tranh luận này là một khía cạnh của cuộc tranh luận về chiến lược.

Có phe cho rằng Việt Cộng không phải tất cả đều là Cộng Sản. Mà đa số là những người yêu nước, yêu chuộng tự do nổi lên chống chính thể Ngô đình Diệm. Việt Cộng chỉ được miền Bắc giúp đỡ mà thôi.

Phe thứ hai chủ trương rằng Việt Cộng Miền Nam là công cụ của Cộng Sản miền Bắc. Miền Bắc đặt kế hoạch xâm nhập người, vũ khí, chỉ huy, và xâm lăng Miền Nam.

Tóm lại dư luận Mỹ chưa hoàn toàn đồng ý với nhau rằng chiến tranh ở đây là nội chiến, hay là ngoại chiến.

Nếu bảo Việt Cộng không phải là Cộng Sản, Việt Cộng là người dân ở Miền Nam chống chính thể Ngô đình Diệm, thì làm sao mà trả lời cho hai câu hỏi sau đây:

— Ai lật đổ chính thể Ngô Đình Diệm. Cộng Sản hay Quốc gia?

Nếu cuộc nội chiến mở màn từ sự chống đối chế độ Ngô đình Diệm thì tại sao đến khi chế độ họ Ngô đổ rồi, những người bên kia còn cứ tiếp tục đánh những người quốc gia?

Ngược lại nếu bảo rằng ngoại chiến thì cũng không đúng hẳn. Vì Miền Bắc và Miền Nam không phải là 2 nước, và trên chiến trường hai bên đều là người Việt.

(còn tiếp)

BÁO NGOẠI NƯỚC

HÀ-NỘI VÀ V.C. ĐÃ Ý THỨC ĐƯỢC

NHỮNG HẬU QUẢ TAI HẠI CỦA CUỘC CHIẾN TRANH KÉO DÀI

Các thông tin viên Anh, Pháp, Nhật—căn cứ vào những nhận xét tại chỗ mới đây—đã tường thuật rằng Bắc Việt và du kích Việt cộng ở miền Nam càng ngày càng ý thức được rằng họ phải trả một giá mắc cuộc xâm lược kéo dài chống miền Nam Việt Nam. Càng ngày càng có đông du kích Việt cộng hạ khí giới trước sự đối lập cương quyết của những người bảo vệ miền Nam Việt Nam. Việc khan hiếm thực phẩm và tiếp tế đã làm cho tinh thần của lực lượng cộng sản sút kém rõ ràng.

Ký giả Pháp Georges Chaffard viết trên báo L'Express và Le Monde rằng ở Bắc Việt «đã có nhiều cuộc nổi dậy của dân chúng. Các cuộc nổi dậy đó tuy bị triệt hạ mau lẹ nhưng cũng đủ chứng tỏ rằng dân chúng không tín thành những biện pháp kiểm soát chặt chẽ của cảnh sát và những thiếu thốn gia tăng vì họa chiến tranh».

Sự tiết lộ của ký giả Chaffard đã được đài phát thanh của Chính phủ Lào xác nhận hôm 15-5 khi loan báo rằng «100.000 dân ở Hà nội và vài tỉnh kế cận đã đình công một ngày và biểu tình chống (Chủ tịch) Hồ chí Minh, (Thủ tướng) Phạm văn Đồng cùng Nguyễn Hữu Thọ (Chủ tịch Mặt trận Giải phóng Miền Nam) đã gây nên chiến tranh trong nước.» Đài phát thanh Lào còn nói rằng «Bắc Việt đang phá sản.»

Nhân dân nổi loạn chống chính phủ vì «đã thực hiện một chính sách gây hấn trắng trợn» với miền Nam Việt Nam và Ai Lao.

Theo các quan sát viên thì cuộc xâm lăng của Cộng sản vào miền Nam Việt Nam là một yếu tố quan trọng gây nên tình trạng kinh tế khốn đốn mau lẹ ở Bắc Việt. Ký giả Dennis Bloodworth của tờ Observer ở Luân Đôn đã viết sau một cuộc viếng thăm Bắc Việt rằng «xứ này vẫn cứ nghèo nàn hoài».

Gạo, muối, dầu, cho đến vải vóc len dạ, hết thảy đều bị hạn chế. Một người lao động mà cả vợ cũng phải đi làm «chỉ được ăn thịt heo mỗi tháng một lần».

Hoàn cảnh Việt cộng ở miền Nam ViệtNam lại còn tệ hại hơn, theo phóng viên của báo Nhật Asahi Evening New đã từng sống với du kích cộng sản trong 19 ngày. Ông ta viết: «Nhiều bữa người ta chỉ cho tôi ăn quanh đi quẩn lại có cơm và muối».

Chính thể Hà Nội bắt buộc phải tăng cường biện pháp hạn chế khẩu phần hồi tháng Giêng vì không sản xuất và phân phối đủ thực phẩm. Ngoài nguyên nhân phải tiếp tế quân đội, người ta còn đổ lỗi cho sự bất lực của bọn quan liêu và khuyết điểm về thiết kế.

Ký giả Anh Bloodworth nhận xét rằng các kế hoạch tăng gia sản xuất lúa gạo bị «thất bại thảm hại khi đem ra thực hành. Trong lúc đó thì dân số tăng mỗi năm tới 500.000 và bây giờ đã vượt con số 18 triệu. Nên dân chúng được lệnh phải thắt lưng buộc bụng» ký giả đó viết. Tờ Mới—cơ quan chi bộ cộng sản ở tỉnh Hải Dương thú nhận rằng trâu bò bị giết quá nhiều để lấy thịt nên một vài nông trại tập thể không còn có gia súc để kéo cày nữa. Đôi khi, cả viên chức cũng khai man để được cấp thêm gạo thịt. Như một tờ báo của đảng ở tỉnh Ninh Bình thuật lại một cơ quan chính phủ đã dấu diếm cách nào sự thuyên chuyển công nhân suốt 8 tháng liền để lãnh khẩu phần của họ chia cho các công nhân còn lại.

Một bình luận gia ngoại quốc đã báo cáo rằng một vài miền ở Bắc Việt đã lâm vào tình trạng gần như đói kém. Các cửa hàng trống rỗng, phải giảm bớt giờ mở cửa. Như tại Hải phòng, các tiệm đóng cửa suốt từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều và chỉ mở vào sáng sớm và tối thôi. Ông Bloodworth tả qua Hà Nội như sau: Trong các cửa hàng không có gì ngoài đồ sứ rẻ tiền, kính dây, bình thủy sơn lòe loẹt, xách tay bằng plastic, giầy xấu và hàng hóa cũ không ai thèm nữa. Ngoài phố chỉ thấy nhiều xe đạp mà không có mấy xe hơi.

Cam nhông, xe hơi đều nằm ỳ một xó vì thiếu xăng nhớt và đồ phụ tùng thay thế. Một tờ báo của đảng ở Cao bằng thuật lại rằng có nhiều nông trại tập thể ở vùng rừng núi phải dùng xe ngựa cổ lỗ vì máy móc tối tân bị tê liệt.

Ở vùng thôn quê, muốn chuyên chở hàng tấn vật liệu, chính quyền Cộng sản bắt dân phải dùng đòn gánh và thúng rổ. Đài phát thanh Hà nội ngày 11-5 loan tin rằng người già con nít phải đem cơm nước cho các «dân công» khuân vác suốt ngày đêm. Đài ấy đã thú nhận rằng khắp trong nước «thiếu phương tiện chuyên chở».

Việc chuyên chở cho quân đội được chiếm quyền ưu tiên.

Trong báo Express, ký giả Chaffard đã nói rõ cách thức tổ chức từng đoàn xe băng qua ngả Lào và ở trên lãnh thổ miền Nam Việt Nam như thế nào, trước khi bị Biệt động quân và phi cơ Việt, Mỹ phát giác và ngăn chận. Đường tiếp tế mặt biển từ Bắc vào Nam «ngắn và hữu hiệu hơn» song đã bị các tàu của hải quân Việt, Mỹ cản trở. Bây giờ, Việt cộng «phải gặp nhiều rủi ro» mới nhận được vũ khí từ Bắc Việt. Một du kích quân đã bảo ký giả Pháp: «ông tưởng độn nhập người và đại bác xuyên qua các đường mòn ở Lào dễ lắm sao.»

Người ta đã phát giác hàng dẫy dài binh lính và thường dân mang trên lưng đạn dược và các chiến cụ khác đi dọc theo những đường sá lớn, nhỏ bị bom oanh tạc còn có dấu vết lồi lõm.

(Còn tiếp)

1) Bài báo này của Chaffard đã được đã được trích dịch và đăng tải trên Chính Luận từ tháng 5.

BÁO CHÍ ANH

và chuyến đi của ông Davies

Tờ Time, vô đảng phái nhưng khuynh hữu, bàn đến ViệtNam tỏ ra việc ủng hộ, ông Harold Davies bộ trưởng phụ trách các vấn đề hưu bổng sang viếng thăm Hà Nội, thế nhưng tiếp đó lại bình luận ngay rằng người ta có nhiều lý do để có thể chất vấn về cuộc viếng thăm này. Tờ báo này nói rằng dù chính phủ Anh lội ngược giòng mấy chăng nữa, thì chính phủ cũng đã rõ rằng bị phe Cộng sản cho là đã hậu thuẫn cho Hoa kỳ về vấn đề Việt Nam, Vì lý do đó mà ông Walker cùng phái bộ hòa bình Liên Hiệp Anh đã bị Bắc Kinh và Hà nội phản đối. Tuy nhiên ông Davies lấy tư cách là một cá nhân trước đã từng tỏ ra có thiện cảm với Bắc Việt và chỉ trích chính sách của Mỹ ở Việt Nam thì có nhiều dễ được Hà nội chấp nhận hơn,

Tờ báo này bình luận tiếp rằng nay có một sự mâu thuẫn vì ngày nay ông Davies không còn là một cá nhân nữa mà lại là một một bộ trưởng trong chính phủ, và vì thế nên bị ràng buộc vào chính phủ. Tờ báo này kết luận như sau: «một ông Bộ trưởng có những quan điểm thật là hoàn toàn khác với những ý kiến mà Thủ tướng và ngoại trưởng đã từng phát biểu thì sẽ làm gì cho một sứ mạng thuộc vào loại này và sự thật sứ mạng đó là gì?

Tờ Observer vô đảng phái đã đăng một bài tường thuật ngắn ngay trang đầu về lời tuyên bố của một nhân viên bộ ngoại giao Bắc Việt. Phát ngôn viên Bắc Việt theo lời tờ Observer đã nói rằng cuộc viếng thăm Hànội của ông Davies không có dính dáng gì đến phái bộ hòa bình LHA. Phát ngôn viên này cũng nói rằng luận điệu cố cho rằng ông Davies là đặc sứ của ông Wilson chỉ chứng tỏ rằng ông Wilson lúng túng trước sự thất bại của các phái bộ dự lập của ông. Phát ngôn viên Bắc Việt nói như sau: Thủ tướng Anh muốn lợi dụng ông Davies để đem những món hàng ế bán rao, tuy nhiên những luận điệu giải thích lý do cuộc viếng thăm Hà Nội của ông Davies như thế bình như lại tỏ ra mâu thuẫn đứng trước những bài tường thuật quan trọng trong hai tờ báo Daily Time và Daily Telegraph vì theo 2 tờ báo này thì Thủ tướng Anh đã chỉ thị cho ông Davies là muốn ở lại Hà Nội bao nhiêu lâu cũng được đến có cơ thực hiện được điều nào đó.

Tờ Observer cũng có đăng một bản tường thuật của phái viên của tờ báo đó ở Hoa thạnh Đốn bàn về sự thay đổi đại sứ Mỹ ở Sàigòn

Phái viên của báo Observer nói rằng các giới chính thức Mỹ có phản đối nhưng sự thay đổi này cho thấy một sự thay đổi tế nhị về chiến lược. Phái viên của tờ Observer vạch rõ ra rằng ông Ca bốt Lốt đã sang Sàigòn lần đầu tiên giữ chức đại sứ không lâu; trước khi tổng thống Ngô đình Diệm bị lật vào năm 1963 thì cứ cái tên Ca bốt Lốt cũng đủ khiến cho người ta nghĩ đến việc lật đổ ông Ngô đình Diệm và việc đó làm cho ông Lốt sẽ có được sức hậu thuẫn và sự tín nhiệm của tín đồ Phật Giáo và của đa số nhân dân.

Trái lại tướng Taylor tuy không phải là lỗi của ông ta lại khiến cho người ta nghĩ đến trận chiến tranh Cao Ly là ông đã phải đối phó với 5 chính phủ ngắn không được dân chúng hậu thuẫn ở Sàigòn, ông đã vướng víu vào những đường lối đưa đến thất bại.

Và sau hết tờ Daily Telegraph đăng một bài về chính ông Harold Davies. Qua bài báo này người ta thấy ông Davies là một nhân vật được nhiều người mến chuộng thành thật là một đảng viên ngỗ nghịch nhưng mẫn cán trong phe cực tả của Đảng Xã Hội. Tuy ông luôn luôn làm hậu thuẫn cho những đường lối của Cộng Sản công khai hoặc ẩn tình trên thế giới, nhưng ông vẫn không lên được cái địa vị quan trọng của những đảng viên ngỗ nghịch khác phe cực tả của đảng xã hội, và cứ cái việc tờ báo này thấy rằng cần phải đăng một bài để cho độc giả biết ông Davies là ai thì có lẽ cũng đủ hậu thuẫn cho luận điệu của tờ báo cho rằng khi lựa ông Davies chứ không phải là ai khác để phái sang Hà Nội, thì ông Wilson đã đánh một nước cờ rất cao để làm dịu bớt phe cực tả mà không lâm vào cái thế nguy, bị vướng víu quá nhiều vào những điều vô cùng phức tạp.

Đài BBC tối 12-7

bạn đọc việt

Thư ngỏ

Của ban Chấp hành Tổng hội Huấn luyện Viên Thanh niên Thể dục Thể thao ViệtNam

Thân gởi.

Các Nam Nữ Huấn luyện Viên Thể dục Thể thao Toàn Quốc.

Các bạn thân mến,

Từ lâu rồi, các bạn cũng như chúng tôi đều băn khoăn tự hỏi là Tổng Hội chúng ta phải làm một cái gì, phải làm những gì để thực sự góp phần xây dựng phong trào Thanh niên Thể dục Thể thao Việt Nam?

Qua các cuộc tiếp xúc vội vàng, nhiều bạn đã phàn nàn với chúng tôi: «Chúng ta hoạt động rời rạc quá! Thiếu dịp trao đổi tư tưởng, chẳng thể bổ túc kinh nghiệm cho lẫn nhau, làm sao mà thực hiện được những công tác có tính cách quy mô thường đòi hỏi sự đóng góp của tập thể?»

Qua nhiều buổi tâm tình thường kéo dài nhiều giờ với mức độ lúc thật hăng hái, lúc lại trầm buồn, nhiều bạn đã trình bày cùng chúng tôi những ý kiến xây dựng, những kế hoạch công tác thiết thực và bổ ích, mà chỉ vì một cây làm chẳng nên non đến nay vẫn là ước vọng khiến những người có thiện chí luôn luôn băn khoăn, nhột nhạt và bực mình.

Cùng tâm trạng trên, anh chị em chúng tôi đã hăng hái xung phong ứng cử vào ban chấp hành Tổng hội niên khóa năm 1965-1966 vì nghĩ rằng: biết mà không làm là bất trí, thấy khó mà không làm là bất dũng, thấy bạn bè rời rạc mà không củng cố đoàn kết là bất nghĩa.

Nhờ lòng thiết tha xây dựng Tổng hội của anh chị em, cũng nhờ lòng thương yêu của các bạn, nhóm chúng tôi đã được Đại hội ngày 12-6-1965 giao phó trách nhiệm chấn hưng Tổng hội.

Các bạn thân mến,

Dựa theo những ý kiến của các bạn có mặt trong Đại hội nói trên, qua nhiều phiên họp liên tiếp, chúng tôi xin trình các bạn đường hướng hoạt động sắp tới của Tổng hội chúng ta như sau:

— Trước hết chúng tôi đặt nặng vấn đề củng cố và phát triển Hội viên kêu gọi các Huấn Luyện Viên ở trong cũng như ở ngoài chánh quyền gia nhập và xây dựng Tổng hội.

— Soạn thảo nội qui sinh hoạt và nghiên cứu sửa đổi toàn bộ điều lệ của Tổng hội cho phù hợp với yêu cầu chung của anh chị em Huấn luyện viên trong toàn quốc. Cả hai tài liệu này sẽ được đem ra thảo luận và thông qua trong Đại hội bất thường dự trù triệu tập vào cuối năm 1965.

— Xuất bản một Tuần san để làm diễn đàn chung cho vận động giới, đồng thời lấy đó làm phương tiện trình bày quan điểm của Tổng hội liên quan đến đường hướng xây dựng phong trào Thanh niên Thể dục và Thể thao của xứ sở.

— Nghiên cứu và đề nghị cải tiến các ngạch Huấn luyện Viên dựa trên tiêu chuẩn công bằng.

— Xây dựng một quy chế Huấn Luyện Viên tư nhân và ấn định giá biểu dạy giờ hợp lý đặng đề nghị chánh quyền áp dụng chung cho các trường công cũng như tư thục.

— Lập các nhóm nghiên cứu soạn thảo ấn hành các tài liệu chuyên môn. Nâng đỡ và chiến cố các tài liệu do anh chị em trước tác hoặc phiên dịch nhằm phát triển phong trào Thanh niên Thể dục và Thể thao.

— Thành lập các đội Thể thao gia nhập các Tổng cuộc và sẵn sàng cộng tác với các Tổng cuộc về phương diện kỹ thuật.

— Ngoài ra Tổng hội sẽ đặc biệt chú trọng đến vấn đề tương tế nội bộ—làm sao gây một ngân quỹ khả dĩ tương trợ ủy lạo anh chị em Huấn Luyện Viên khi cần đến.

Các bạn thân mến,

Một số vấn đề được đặt thành mục tiêu hoạt động trên đây, quả là khiêm nhường, có lẽ chưa đáp ứng được sự mong mỏi của nhiều bạn. Nhưng chúng tôi nghĩ rằng đề ra một chương trình quá tốt đẹp cao xa, xem cho thích mắt, đọc cho sướng tai để rồi không thực hiện được chỉ là một hành động lừa dối và phỉnh phờ bè bạn — không bao giờ chúng tôi muốn và chắc chắn các bạn cũng không bao giờ chấp nhận.

Chúng tôi xin đón chờ và nhận lãnh ý kiến xây dựng của các bạn để cố gắng thực hiện cho bằng được các điểm nêu trên — kỳ vọng rằng uy tín Tổng hội sẽ gia tăng dần dần theo mức độ tiến triển của công tác trong những ngày sắp tới.

Xin các bạn tiếp xúc hoặc liên lạc với chúng tôi bằng thơ từ qua địa chỉ của Tổng Hội 37 Hùng thập Tự Saigon.

Thân mến chào các bạn.

Sàigòn, ngày 2 tháng 7 năm 1965

Ban chấp hành Tổng hội Huấn luyện viên TNTDTT.

Lê xuân Bá Hội Trưởng
Phan như Quý Đệ I Phó Hội trưởng
Đặng hữu Phẩm Đệ II Phó Hội trưởng
Phùng hữu Sửu Tổng thư ký
Võ khắc Cán Thư ký
Nguyễn thị Hiếu Thủ quỹ
Lưu quốc Âu Kiểm soát viên
Lê văn Chấp Kiểm soát viên

L TIẾP THEO TRANG 3

từ Thủ Đô đến tiếp tế cho đồng bào, tạm thời giải quyết một phần nào tình trạng khan hiếm gạo cho địa phương, đồng thời giúp đỡ nhà vườn chở rau về Saigon tiêu thụ.

Uỷ ban Tiếp vận Đàlạt, với sự giúp đỡ của Chính quyền đã hoạt động rất đắc lực, nhờ đó các nhà vườn đã thoát khỏi tình trạng sản xuất bị ối động vì sự giao thông trở ngại tạm thời giữa Đà Lạt — Saigon do Việt Cộng phá hoại. Trong những ngày kế tiếp, đồng bào Đàlạt, Tuyên Đức hy vọng những phi vụ tiếp vận gạo rau sẽ thường xuyên hoạt động cho đến khi nào sự giao thông Đàlạt—Saigon trở lại bình thường.

Nên biết rằng cầu không vận này được thực hiện là do quyết định của Thiếu tướng chủ tịch Uỷ ban Hành Pháp Trung Ương kiêm Tư lệnh Không quân Việt Nam.

Người dân tin tưởng vào quyết định kịp thời và sáng suốt của Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung Ương và kế hoạch của Bộ Kinh tế, vấn đề phân phối gạo và thực phẩm không riêng gì cho Đàlạt—Tuyên Đức mà cho cả vùng Cao Nguyên sẽ được thực hiện điều hòa và liên tục. (HTH)

P TIẾP THEO TRANG 3

Cộng đã bị hạ sát, 1 tên Việt Cộng khác bị bắt và 8 vũ khí bị tịch thu. Bên ta có 1 binh sĩ bị thương.

THỪA THIÊN.— Kết quả hành quân « Lam Sơn 181 » khai diễn từ ngày 10-7 và chấm dứt ngày 12-7 tại vùng 5 cây số Đông Nam Nam Hòa : Địch : 30 Việt cộng chết tại chỗ, tịch thu 13 súng cá nhân, một số lúa gạo và tài liệu. Ta có 1 bị thương.

BÌNH ĐỊNH.— Lúc 23 giờ 45 ngày 12-7, Việt Cộng pháo kích và tấn công vào quận lỵ Tân Canh, Phi cơ ta đến soi sáng và bắn yểm trợ, khiến chúng rút lui mang theo một số chết và bị thương. Bên ta có 6 tử thương.

LÂM ĐỒNG : Lúc 16 giờ ngày 11-7, Địa phương quân lục soát tại vùng 10 cây số Đông Đông Bắc Di Linh bắn chết 2 Việt Cộng tại chỗ, một số khác chết và bị thương mang đi, tịch thu 2 súng trường, một số lựu đạn và tài liệu.

BÌNH DƯƠNG : Lúc 15g35 ngày 12-7, Việt cộng giựt mìn một đoàn xe của ta tại 10cs Bắc Phú Cường gây cho ta 3 tử thương, 3 bị thương và 2 xe hư hại.

C TIẾP THEO TRANG 3

từ Quan Nam ra đến Hòa Thanh rồi đi vòng lên tới Tùng Sơn được coi như đã bình định xong xuôi. Nhưng đi quá Tùng Sơn độ 500 thước thì sự an ninh không còn nữa.

Từ Tùng Sơn đi tuốt mãi lên Hòa Ninh có các làng Phước Đông Đông Sơn, Phú Trung, Mỹ Hòa, Lao Sơn, An Lợi rồi lên nơi Chúa tức là nơi Bà Nà, một chóp núi cuối cùng của dãy Trường Sơn. Trước kia, nơi đây là chiến khu của Việt Cộng và bây giờ cũng vậy, hoặc nếu muốn nói một cách văn hoa hơn thì ta có thể gọi đó là vùng hậu địch.

Hòa Ninh cũng là một làng Công giáo nằm ở phía Tây Hòa Thanh. Sau khi thôn xóm bị lọt vào tay Việt cộng các giáo dân đành phải bỏ nhà cửa rời ruộng lúa nương khoai kéo nhau về Hòa thanh tỵ nạn.

Thời gian sống tạm bợ dưới ách Cộng sản đã ghi những ấn tượng hãi hùng vào đầu óc những giáo dân này. Thật là 1 cơn ác mộng với đầy dủ những hình ảnh máu lửa và tang tóc. Trong cái phong trào gọi là «trừ gian diệt Tề» bọn du kích đã hạ sát ông Toản, đại diện xã, trong lúc nạn nhân đánh trâu ra đồng canh tác, Ông Nguyễn Hồng, Thôn trưởng Phước Đông cũng bị Việt Cộng mổ ruột moi gan vứt thây trên đèo ông Gấm.

Đèo Ông Gấm tuy không cao vòi vọi như đèo Hải Vân quanh năm có mây mù bao phủ, nhưng rất nổi tiếng là nơi đất dữ, con đường đất đỏ dẫn lên đèo, từ bao nhiêu năm nay ngày càng đỏ thẫm mãi lên vì máu của những người dân lành đổ xuống. Vào những buổi chiều nắng gắt, nhìn về phía ấy, khi gió rừng cuốn những con lốc, xoáy trên mặt đường người ta chỉ thấy giăng giăng một lần bụi đỏ, tưởng chừng như là máu của những oan hồn từ lòng đất bốc lên.

Trước chiến tranh 1940-1954, cũng đã có nhiều người dân bị mất xác ở lưng đèo này. Những mạng người bị quăng vào đây không phải do súng đạn, cũng chẳng phải do tay những kẻ hành nghề lạc thảo. Mà vì hổ.

Phải, chính nơi đây xưa kia là nơi trú ẩn của một con cọp gấm ba chân. Nó tác yêu tác quái, sát hại dân lành, và các tay liệp hộ ở trong vùng cũng đành chịu không làm gì nổi. Nhưng một tối kia, có một viên lý dịch đi qua và trong một hành động bất ngờ đã khiến cho cọp phải bỏ chạy bán sới. Số là ông ta đi chè chén ở làng bên về. Bạn bè thấy ông say khướt, đã hết sức can ngăn không cho ông về. Họ nói :

— Ông ngủ lại đây, đừng có về, Ông không thấy cọp vồ bao nhiêu người ở chân đèo đó ư ?

Nhưng người say rượu thì đâu còn biết sợ là cái gì nữa. Ông ta cứ vác ô phoong phoong đi về. Khi bước vào nơi tử địa ấy, quả nhiên có con cọp gấm nhảy bổ ra. Ông ta hoảng hốt hét inh ỏi, đồng thời do một phản ứng tự nhiên, ông giương cái ô lên. Chú cọp tự dưng thấy có một cái gì to thù lù và đen ngòm án ngữ trước mặt mình, trong khi đó con mồi lại không thấy đâu nữa bèn hãi sợ cúp đuôi rông một mạch vào rừng. Từ đó nó đi biệt tích không dám lai vãng tới vùng này nữa.

Sau đấy dân làng đã đặt tên đèo này là đèo Ông Gấm.

(Còn tiếp)

T TIẾP THEO TRANG 6

nhập học cho tất cả các lớp (kể cả đệ nhất) sẽ được tổ chức ngày thứ Tư 4-8 và thứ Năm 5-8 vào hồi 8 giờ sáng.

Bác-sỹ DANG HOA LONG

CHUYÊN TRỊ BỆNH PHỤ NỮ VÀ SẢN PHỤ.

Nguyên Bác sỹ nội trú tại Hộ sinh viện MARGARET HAGUE
Đại học đường Columbia Nữu Ước

Nguyên Bác sỹ thường trú tại Bệnh viện SAINT MARY.
Đại học đường Saint Louis (Missouri)

Tốt nghiệp phụ giáo tại Hộ sinh viện BEAU DE LOCQUE
Đại học đường Ba Lê.

Phòng thăm bệnh 474 Phan Thanh Giản
góc đường Phan Thanh Giản — Cao Thắng.

GIỜ THĂM BỆNH : 8 giờ sáng tới 11 giờ. Có thể lấy hẹn trước.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

NHÀ

Villa phố đất

Villa Kỳ Đồng, Ngô Thời Nhiệm 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng ăn, phòng khách bồi bếp, garage, sân, (giao trống hoặc thâu huê lợi) phố lầu Cô Giang, Phan thanh Giản, Nguyễn thái Học. Đất trống 400m2 Trương Minh Giảng. Xin do MY KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon, Đ.T 23.989 (Bán góp cho vay sanh lợi.

Bán một nhà nhỏ trong cư xá, kiến trúc đẹp, khu công chức yên tịnh, ít người ở vừa. Giá 160.000đ00. Hỏi 611/33 Phan thanh Giản Sg.

Đất bán gấp, mặt tiền chợ Bà Chiểu (Gia Định) chia lô sẵn, để cất phố buôn bán, mua hết hay từ lô, giá phải chăng. Do số 38 đường Nguyễn văn Thành (Giađịnh).

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do — Tel 25.427.

Văn Phòng Địa Ốc duy nhất chuyên cho ngoại kiều mướn nhà phố, biệt thự, building. Khách hàng đông đảo, kết quả mau chóng, phục vụ tận tình, huê hồng rất nhẹ.

Nhà bán đất tư 4mx25m, đủ tiện nghi điện, nước. Hỏi tại 174/2 Lê Lai Saigon.

Cần bán nhà đủ tiện nghi 4m x 17m đường Nguyễn Huỳnh Đức. Hỏi 51/1 hẻm Hàng Còn Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tốt nhất Saigon

Lô đất chợ Phú Thọ (vườn Cao Su cũ), đất cát, không sình, có thể xây lầu 5, 10 tầng. Có đất cất phố buôn bán, cất cinéma, Đại Tửu Gia, Building. Còn vài lô rất tốt và rẻ, hỏi gấp ông Ngoạn 106 Nguyễn Huệ lầu 1 Saigon (Cinéma Rex ngó qua). Đ.T. 23.387.

Nhà bán gấp căn bìa cư xá Trương M. Giảng, 763 Hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức nối dài. 3th5 x 14th. Có lầu, đủ tiện nghi, giá 150.000đ.

Cần mướn nhà

Cần mướn 1 căn nhà có đủ điện, nước máy, không quá 1.500đ. mỗi tháng. Xin hỏi bà Liên số 682/82 Phan thanh Giản Saigon.

Sang nhà Lầu đúc 4x14m. 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, Douche + Lavabo. Hỏi 137 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán HOẶC SANG 1 căn nhà trệt 80m2 mặt tiền tại 33 Hồ biểu Chánh — Gia định. Hỏi tại chỗ.

Nhà CHO THUÊ, đủ tiện nghi, có gác, meubles vung Bàn Cờ. Xin hỏi 382 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần mướn 1 Villa riêng biệt, vùng Bà huyện Thanh Quan, Hiền Vương Saigon. 25.000đ trở xuống. Trả trước 3 hoặc 6 tháng xe hơi ra vô được. Liên lạc số 71, Trần quốc Toản Saigon.

ĐỊA ỐC CUỘC

Trần-Quang-Huy

35, Võ Tánh — Saigon

Do Ô. Võ Thượng Bích, Quản Lý.

Đất bán : 17 mẫy mặt tiền Xa Lộ, Khu bảo vệ thắng cảnh, được phép xây cất nhà ở, 58đ00/m2 — 8.700m2 đất trống, Lê văn Duyệt nối dài, 400đ00/m2.

Bán : Villa Phùng Khắc Khoan, Pasteur, Lý Trần Quán với 1.000m2 Thủ Đức với 1.800m2, Tân Sơn Nhứt với 3.034m2, v.v...

Phố lầu Phan Đình Phùng, Lý Thái Tổ.

Phố trệt Võ Tánh, Appartement Tự Do, v.v...

Cho mướn : Phố lầu 11 phòng, 8 phòng, v.v...

260.000đ. Nhà gạch 4m5 x 22m sân trước, cửa hông, gác sau. Hỏi 625 Nguyễn Huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) giao nhà trống.

Phố bán, phía trước trệt, sau lầu đúc có sân thượng, luôn đất, đèn nước đủ. Hỏi 37/12 Phát Diệm Saigon.

Cần mướn Villa

Có 6, 7, 8 phòng có đồ đạc, máy lạnh nước nóng và SÂN RẤT RỘNG từ 80.000 đến 100.000đ. mỗi tháng, trả trước 1 năm. Xin hỏi cô Hồng 20 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. 23.528.

Bán Villa vùng Tân Sơn Nhứt, nằm hai góc đường, 3 phòng ngủ, 3 máy lạnh, 2 phòng tắm, 2 máy nước nóng. Bán luôn bàn ghế. Đất 1100thv. Do 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 căn liền, trệt, ngói, Mỗi căn 60m2 giá 65.000 và 45.000đ đất công tại Ấp Đông Ba Phú Nhuận, đường nhỏ, có điện, ở liền. Hỏi bà Hai 7 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Cho thuê phố lầu đúc rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 68/7E Trần quang Khải.

Bán gấp đi xa giao nhà ngay 90.000đ nhà gạch đủ tiện nghi, 28 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán bán gấp 1 nhà lầu, tường gạch. Mua xong giao liền. Giá nhứt định 72.000đ. Hỏi 235 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán căn bìa, dài rộng 20thx3th5, tường gạch đá hoa, sân để xe hơi, điện nước, hồ chứa 300 lít, đất có chủ, giá nhất định 180.000đ miễn trung gian. Hỏi 237/88 Nguyễn Huỳnh Đức hay 88 Hồ biểu Chánh (số mới) Phú Nhuận.

Cần bán Nhà lầu đúc (5x22th) 5 buồng, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe gần chợ số 220/31A Trương minh Giảng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Tài xế — Thư ký Kế Toán — Đánh máy — Thợ nguội, thợ máy (ajusteur-mécanicien) để ráp máy — Gởi thơ về SAKYMEN Hộp thư 73 Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh số 166C Kỳ Con Saigon.

Cần người bếp giỏi đi làm xa. Hỏi 443/5 Phan thanh Giản vào buổi trưa và tối.

Cần dùng gấp

Nhiều Thợ Máy có kiến thức tối thiểu về máy móc.

Biết chút ít Anh ngữ sẽ được tuyển lựa ưu tiên.

Lương sẽ được ấn định tuy theo khả năng. Lương bổng hậu.

CHÚ Ý :

Phải quá tuổi quân dịch hoặc được miễn dịch vĩnh viễn.

Viết thư cho : P.O.BOX. M-8 Saigon, kèm theo các giấy chứng chỉ và lý lịch cần thiết.

Cần mượn 2 cô bán hàng người Nam, biết bán vải thao, không thạo xin miễn hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người kèm trẻ luyện thi vào 6e. Hỏi số 1 Cách Mạng 1/11 buổi tối.

Cần 1 cô Quản lý, 1 Caissière và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi LY Bar 39 Võ Tánh Tân sơn Nhứt Gia Định.

Hotel Darlac Banmethuot

CẦN MƯỚN 2 nữ thâu ngân có thể chân, 1 thư ký biết Anh ngữ, 1 bếp bàn ăn ở. Hỏi 299 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 1 thâu ngân thế chưa 30 ngàn lương 2.500đ. Hưng Đạo số 301, Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần nữ Thư ký đánh máy chuyên đánh tiếng Việt. Hỏi 133 Nguyễn 133 Chi Lăng Phú Nhuận. Mời tập xin miễn tiếp.

Cần 1 S.V. cựu Taberd kèm 1 em 10è chương trình Pháp. Lương hậu. Thơ 2E Đoàn Công Bửu Saigon.

Cần Thâu ngân viên có bảo đảm. Hỏi 213 Tự Do. Phòng 40.

HỌC

Luyện thi Đệ Thất

PHẠM - HÀ

Dạy tại nhiều trung tâm trong Đô thành. Giáo sư Cử nhân phụ trách. PHƯƠNG PHÁP MỚI. **KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.** Chi tên tại 368A Trần quý Cáp Saigon.

Luyện Thi 11è và 7è Kết quả bảo đảm. Thường trực có đủ các lớp từ Maternelle đến 7è. Do các giáo viên Pháp - Việt đảm nhận. Có xe đưa rước. Trường **Thái Sơn.** 356 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho đủ mọi trình độ về thực hành, văn phạm, dịch báo (1 khóa 18 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo Sư tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư : R. DIXON — AL. WRIGHT — MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Có dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện, lịch sự và cố định từ lâu. 177 Lê Thánh Tôn (gần chợ Saigon).

Thông Dịch Viên

Nhận dạy Anh Văn căn bản hay Cấp Tốc từng người hoặc từng nhóm. Thư cho Thanh, 596 Phan văn Trị Cholon.

Ai cũng biết Đánh Máy Chữ

Kết quả chắc chắn chỉ tới trường THỦ - KHOA 237 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ-ĐÔ 355 Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa). THỦ LONG 1005 Trần hưng Đạo (Rạp Oscar ngó qua) HANOI 370-A Trương minh Giảng (Ngã Ba đèn màu) vì tổ chức đại quy mô, phương pháp giản dị, chỉ dẫn hay, toàn máy mới, mặt chữ duy nhất, bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, Q.G.T.M. Học phí hạ, có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh - Văn

***191/2** Đinh-tiên-Hoàng — DAKAO*

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI cho các bạn cần giao thiệp, buôn bán, làm việc, chuyện trò với ANH-MỸ. Học toàn những mục thực tế mà bạn có thể dùng được dù ở ngoài đường hay ở sở. Có G.S. MỸ đề thực hành.

— Khóa I cho các bạn chưa biết tí nào, hoặc đã học qua chút ít.

— Khóa II cho các bạn đã học nhiều mà không nói được, không nghe được người Mỹ.

— Có LỚP CAO cho các bạn chỉ muốn học ĐÀM THOẠI với G.S. MỸ.

15-7-65 Mở thêm Lớp Mới.

Học Anh - Văn

Khóa thực hành đặc biệt 6 tuần lễ (10 giờ mỗi tuần) để giao thiệp ngay.

Thực hành Trung cấp, luyện thi Thông Dịch viên 14 giờ dịch viết, 2 giờ đàm thoại mỗi tuần).

Bổ túc văn phạm, luyện thi Lower Certificat, lớp riêng, yên tĩnh, ít người, thực tập do Giáo sư Anh. Ghi tên tại 72A Phạm Đăng Hưng ĐaKao.

Khai giảng **15-7-1965.**

linh tinh

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu được giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng Ng. THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

Bố Cáo từ con

Con tôi tên NGUYỄN PHƯỚC THIỆN, sinh năm 1950 tại Mỹ Hội, Kiến-Văn đã bỏ học theo bạn bè chơi bời lêu lổng, tôi khuyên dạy không được. Vậy kể từ nay tôi không nhìn nhận nó là con và không chịu trách nhiệm mọi hành vi do y tạo nên, nhất là vay mượn tiền bạc.

Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

CHA : NGUYỄN VĂN KIẾT
Thay mặt, anh thứ
NGUYỄN HOÀNG KHAI
Saigon 13-7-1965

PHÒNG MẠCH

B.S. NGUYỄN - TIẾN - HỶ

ĐÃ MỞ CỬA LẠI

28 Hùng Vương — Thị Nghè

TIÊN TRI **Gia Cát Hồng**

239, Trần Quốc Toản Saigon

(Kế ngã ba Pétrus Ký Trần-Q-Toản) trên 20 năm đi khảo cứu khắp nơi về khoa học huyền bí. *Đặc biệt xem chữ ký, chỉ tay, bói bài mà biết rõ tuổi tác, việc làm, gia đạo, tình duyên thi cử, công danh của quý vị. Cam đoan nói đúng việc đã qua, hiện tại mới nhận tiền*) Việc sắp tới có giấy tờ bảo đảm chắc chắn. Ở xa gởi chữ ký kèm 100đ tem 1 tuần sau có bản tiên đoán tỉ mỉ. Tiếp khách : *Sáng chiều tối* kể cả ngày lễ (Bưu phiếu đề tên ông PHẠM BẢO, quản lý viện Chiêm tinh G.C.H.)

Mất dù trên Taxi ai lượm được đem lại 199 đùi Viện Saigon. Xin hậu tạ.

Mất chó cái lông xù trắng, cắt theo kiểu Pháp. Ai kiếm được, xin đem tới 185 Đường Cách Mạng. Sẽ hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Thiệp Cưới ĐẸP

Nhiều kiểu mới lạ mỹ thuật — Kim Hưng

LÃNH IN: Giấy tờ, Sách Báo, Nhãn hiệu nhiều màu. Công và Tư sở.

Bệnh ngoài da

Thưa toàn thể đồng bào

Tôi là LÊ VĂN HUỆ vì trời đã định cho tôi sống được lâu đặng cứu nhân loại, từ nay trở đi đồng bào không còn bệnh ngoài da nữa.

Xin hứa danh dự với đồng bào, 43C đường Kỳ Đồng trước nhà thờ Chúa Cứu Thế Saigon (cách Bệnh viện Bình Dân 500 th.)

Giờ làm việc

Sáng 8g đến 12g. Chiều 12g đến 6g.

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ cản góc mặt.

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn

Thiệp cưới đẹp, mới, lạ, giá rẻ. Mau lẹ.

Đức Tín Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. *Danh Thiếp* mỹ thuật. Nhận in : Kinh, Sách, Nhạc. Nhà in ĐỨC-TÍN 118 Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

Cơm tháng Nam Nữ công tư chức học sinh ăn ở luôn. Xách tận nhà. Có giá hạng. Tại 52 Kỳ Con Saigon.

Đi xa cần bán gấp lò đồ Hớt Tóc, bán từng món. Hỏi 125 Nguyễn Hoàng Bến xe Á Đông.

Đại hạ giá 999đ.

MỘT BỘ NỆM MOUSSE 1m40 x 2m (vải bọc tinh riêng) và 780đ. 1 cái giường sắt 1m40 x 2m tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon. (trước Trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T.) Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE gối thông hơi của các hãng danh tiếng, giường sắt, nệm salon, mành nylon... Hàng bảo đảm mới, tốt, bền và đẹp.

Kỹ Nghệ Lạnh

LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.

TỦ LẠNH — MÁY LẠNH

Chuyên viên kinh nghiệm, CÔNG VIỆC TẬN TÂM.

Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.

GIỜ TIẾP KHÁCH : Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.

Saigon đi vô đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.

Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

ỚN, ỚN LẠNH ! SỢ NƯỚC ! SỢ GIÓ !

Có GỐC RÉT, RÉT KINH NIÊN, sợ tắm nước lạnh, bản thân dã dượi, ăn uống chậm tiêu, hay sình bụng, ngủ không ngon giấc, nắng mưa hay bị cảm, mỏi mệt, sổ mũi, nhảy mũi uống ngay :

Thuốc **DƯỠNG THẦN KIM ĐIỀN**

Bán tại các tiệm thuốc Bắc và 361 Phan Đình Phùng — Saigon K.N. số 366 ngày 2-8-63.

Bán gấp 1 Freezer mới hiệu Frigidaire 277/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

MUA cao giá dĩa hát hay còn tốt. Có dĩa 45 vòng bán 10đ. Dĩa lớn 60đ. Stéréo 100đ. Hỏi 110 Đinh tiên Hoàng Sg.

Sở Vệ Sinh tư

(AGENCE D'HYGIÈNE)

180A — Lê Quang Định Giadịnh, **NGAY NGÃ TƯ BÌNH HÒA**

Chuyên lãnh đặt hầm cầu tiêu. Sửa chữa hầm cầu tiêu hư.

Có xe hút hầm cầu tiêu đầy. Mọi việc có tánh cách Vệ Sinh. Công việc nhanh chóng bảo đảm.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

THUỐC

MỒ HÔI TRỘM

HIỆU KIM ĐIỀN, trị con nít đổ mồ hôi nhiều LÚC NGỦ

PHÌ NHI BÁ BỔ K.Đ.

Thuốc bổ trẻ em, lên cân trừ sán lãi. Bán khắp nơi và 361 Phan Đình Phùng Saigon.

K.N. số 322 ngày 12-7-63

Đôi lời cảm tạ

Thưa đồng bào, tôi Dương văn Khuy, số nhà 84/5 Phú Thọ Hòa, tôi mang bịnh ngoài da 10 năm, nhờ thầy **LÊ-VĂN-HUỆ ở số 43C Kỳ Đồng Saigon** nay tôi đã hết bịnh. Vậy tôi xin mách giùm cùng đồng bào một lương y đáng tin cậy về bịnh ngoài da.

DƯƠNG-VĂN-KHUY

Có thai Bôi thuốc **LUCY,** da bụng khỏi nứt, nhăn, vú không chảy xệ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Dư dùng Sansui 500 amplier, máy giặt tự động, RADIO điện, lò nướng bánh điện, Bình pha Café điện, máy đánh nước trái cây điện, Toasters, lò quay gà, thịt, Barbecue, Máy hút bụi, bàn xếp Aluminum Picnic, máy may National, Admiral. 87 Trần khát Chân T.Định

Cần mua lại Nhiều máy may và đồ dùng cũ mua cả đồ đang cầm. Hỏi 182 Minh Mạng Saigon.

Bá cáo việc riêng

Kính xin báo tin để bà con bạn hữu được rõ : Gần đây đài phát thanh Huế có loan tin việc ông Trần Ngữ, thầu khoán ở Quảng Trị bị câu lưu vì bán ciment dành cho công tác, đó không phải là tôi, Phan Ngữ, thầu khoán ở Huế.

Xin cám ơn bà con bạn hữu đã có lòng lo lắng hỏi thăm đến tôi.

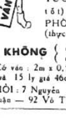
PHAN-NGỮ
Thầu khoán, Huế

Dư dùng CẦN BÁN : Máy điện Nhựt chuyên trị bịnh tê liệt và giữ gìn sức khỏe. Xin hỏi 9, Nguyễn công Trứ Saigon. Trong giờ làm việc.

Thực rẻ và tốt !

SO VỚI CARTON VÀ VÁN GỖ

VÁN ÉP TÂY ĐỨC



(AEROLITH— VADACO)

Tiện lợi dùng : LÀM TRẦN NHÀ (thực bền, mát) — LÀM VÁCH TƯỜNG (thực đẹp, tốt) — NGĂN PHÒNG — CƯ XÁ (thực mau — rẻ tiền).

KHÔNG { cháy, bắt lửa / cong, mối, mọt

Có ván : 2m x 0,50 = 1m2, dày 10 và 15 ly giá 46đ.

HỎI : 7 Nguyễn minh Chiểu-Phú Nhuận — 92 Võ Tánh Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy Khiêu vũ

Nhiều bước mới lịch sự bay bướm và hợp thời. Dạy bảo đảm. Hỏi : **ĐẮC CHÀ,** 14 Phan-văn-Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

QUỐC TẾ

lớp học KHIÊU VŨ lý tưởng của quý bạn, chỉ dẫn bảo đảm mau giỏi 177 Phạm Ngũ Lão SAIGON.

Lớp dạy Khiêu Vũ

Đẹp và sang nhất Thủ Đô do đệ nhất Vũ sư NGUYỄN TRỌNG chỉ dẫn tại số 7, Trần Nhật Duật (ex. René héraud), Tân Định. SG.

Lớp vũ Ánh Tuyết

Chỉ dẫn những bước đi quý phái. Thực tập mau biết, quý vị nam, nữ tập riêng từng người do nữ vũ sư ÁNH TUYẾT, từng biểu diễn các Đại Nhạc Hội hiện nay hướng dẫn. Địa chỉ mới 399/23 Phan đình Phùng Saigon (Đường lớn xe hơi vào tận cửa).

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là :

— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.

— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.

— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Bán xe 1 xe Jeep cóp tròn, thật tốt. Hỏi 209 Phan Đình Phùng.

Bán xe Bán nhiều xe đò 8, 9, 10 băng hiệu DODGE máy dầu, giá phải chăng. Do nơi 90, Lê Lai — Saigon.

Bán gấp 1 xe Mercedes 220S NBV, và nhiều villa, phố lầu, đất trống. Mời quí vị có Villa, Appart., Building muốn bán, cầm thế hoặc cho mướn với giá cao, xin mang lại 282 Công Quỳnh Saigon. HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC.

ĐI XA Bán gấp 1 xe 2CV còn tốt, 1 máy RUSTON số 8 còn mới. Xin hỏi ông Paul 53 Phạm đình Hổ Chợlớn Mới. Gần đèn xanh đèn đỏ.

Bán Lambretta 3 bánh 150 đời NA... đủ giấy tờ rước khách hoặc chở hàng nhà. (mới ông trả 38.000đ. đến thương lượng). Phòng Trưng Bày : Mua, Bán, Đổi, Gởi, cần mua đủ loại xe. Xe có sẵn bán : Vespa, Lambretta, Solex, Mobylette, Ischia, Gobel v.v... Ông Bà dễ chọn lựa ; do SALON VESPA PHÚ LÂM 381 đường Lục Tỉnh (mặt chợ Phú Lâm).

Phòng Trưng Bày Xe

Nguyễn Hữu

2A, đường Phan-văn-Trị—Giadịnh

Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây :

P.403 BN và EA.3 (Commercial) — P.203 BG và BJ (Fam.) — Ami 6-EB — Renault R.8 EB.7—Zodiac BV—Oldsmobile Dynamic 88 (4 cửa, sans montant, radio) — Ford 1962 Station Wagon (máy lạnh, radio, 3 bancs) — Falcon 1963 Station Wagon — Nash Station Wagon 1962 — Austin dầu EC.2 (Bus, 14 chỗ).

Chủ nhân : Ô. NG.-HỮU-SỬ
Kính mời.

NHÀ TRƯNG BÀY XE HƠI ĐỊA ỐC CỤC

TRƯỜNG - CAN

88 Mạc Đĩnh Chi Saigon

1 địa chỉ nhiều uy tín để :

— **MUA BÁN ĐỔI** đủ loại xe hơi

— **MUA BÁN ĐỔI** biệt thự, nhà phố đất.

— **ĐỔI** nhà lấy xe hơi

— **ĐỔI** xe hơi lấy nhà

Mua trả tiền ngay nhà, phố bán gấp. Đứng Đắn — Tín Nhiệm

Cần mua Bông hoặc xe TAUNUS 12m hay Consul Cortina Corsair đời EC-ED. Hỏi 51/1 hẻm Hàng Gòn Võ di Nguy P.N.

Bán gấp Simca 1000 EC có radio toàn hảo. Hỏi 46 Ngô tùng Châu Saigon. Miễn trung gian.

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô

SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.

Salon Phan thanh Giản 664 Phan t. Giản Sg.

CẦN MUA GIÁ CAO NHIỀU

VESPA - LAMBRETTA

1) Mua trả tiền ngay. Khỏi gởi nhận mua xe đã cầm sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.

2) Gởi bán được mượn tiền trước 60%. Đổi xe với điều kiện dễ dãi.

Quý khách cần bán xe gấp được giá hãy viếng **SALON PHAN THANH GIẢN** chắc chắn hài lòng Có nhiều xe trưng bán tại Salon.

SALON

TRƯƠNG - MINH - GIẢNG

574 Trương minh Giảng — Saigon

MUA — BÁN tất cả các loại xe Scooter và Xe Gắn Máy—kể cả xe đang cầm tại tiệm cầm đồ. Mua mau bán lẹ.

Cần mua xe nhà Prefect lỗi đời NBQ. Hỏi 317 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SALON XE GẮN MÁY VÀ SCOOTER

LIÊN MINH 246 GiaLong Sg

— Bán **rất lẹ** vì ở trung tâm Thủ Đô.

— Xe **gửi bán** được lấy một phần **tiền trước.**

Cần mua

TẤT CẢ XE HƠI HIỆU

CITROEN

DẦU LÀ XE HƯ

LẤY XE TRẢ TIỀN NGAY

S. A. E. O.

37 Lê thánh Tôn Sg.—ĐT 21.251-52

Muốn bán gấp

Vespa Lambretta Gắn máy

được giá x mới Quý Bạn lại

SALON — TÂN ĐỊNH

chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

MOTO TWN máy, sơn, vỏ ruột mới, thật tốt. Hỏi ông Lang 89 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp xe Austin Healey đời EA, mui sụp, còn tốt, xin ... tại số 19 Hồng Bàng Cholon.

Austin NBV ít xử dụng còn mới nguyên. STANDARD 10 đời NBN hoàn toàn tốt, giá rẻ. Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Bán CONSUL CORSAIR EC (9 ngàn) ít đi, vừa hết rodage. Xem xe suốt ngày tại số 312 Phan Thanh Giản Saigon. Cạnh cây xăng Shell.

Salon Nhật - Hùng

465 Phan thanh Giản Saigon

Cần mua giá cao xe hơi, Vespa, Lambretta trả tiền ngay khỏi gởi. Mua cả xe đang cầm, giấy tờ sang tên Salon đảm nhiệm có xe trưng bày tại Salon.

Salon Nguyễn Điều

2-4 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 24.045

BÁN.— Hân hạnh trưng bày nhiều xe mới tinh, đúng đời 1965, rất vừa lòng quí khách.

— Peugeot 404 kiểu Injection Directe (Sans Carburateur). Mới có, số : 1 ở Việt Nam 1965.
— Peugot 404 mới tinh 1965.
— Ford « GALAXIE » 1965.
— Austin «Cooper S» 1er Prix Rally, Double carburateurs.
— Ford Taunus «17M» mới tinh.
— Floride 1964 mới.
— Peugeot 403 NBR.
— Peugeot 403 GA.
— Radio «Motorola».
— Simca «Etoile»—Mercury EC.

MUA.— Dauphine, Opel, 2CV.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe AUTO, Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

BÁN XE

Vespa-Lambretta ở đâu ?

Xin quý vị mang ngay lại :

SAIGON SALON

số 264 Hồng Thập Tự SAIGON. Thế nào cũng bán xong trong 5 phút. Xe từ 10.000đ. tới 50.000đ. Mua trả tiền ngay, khỏi gởi, nhận mua những xe đã cầm thế. Vấn đề sang tên xe do Salon đảm nhiệm.

ĐÚNG RỒI, ANH ĐỌC COI !

SALON Scooter HÒA HƯNG

585 Lê văn Duyệt

CẦN MUA : nhiều xe Vespa, Lambretta, Mobylette, Solex, Honda, Sachs v...v...

— Gởi bán được vay tiền trước ;
— Xuất vốn cho tiệm sửa xe mượn để mua xe ;

BÁN : đủ loại xe, dễ lựa chọn.

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN

trị : CẢM, CÚM, BAN NÓNG, HO, SƯNG PHỔI, THOA BÓP CHO SẢN PHỤ VÀ TRẺ EM.

KHUYNH-DIỆP BĂNG BÓ TRẦY DA CHẢY MÁU, PHỎNG LỬA, PHỎNG NƯỚC SÔI. RẤT MAU LÀNH. *CÁC TIỆM THUỐC ĐỀU CÓ BÁN*

K.N. 1172. 24.5.65

ĐA-VY CỨU BẠN

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 18-7-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Câu đố

của LUCKY LUKE

1) *Da vàng mà lại có gai,*
Ở trong có múi ươm vàng như tơ
Đố là gì ?

2) *Thân em như trái bí dài*
Nhưng da xanh mát thân hình nhỏ hơn
Đố là gì ?

3) *Em chua, em dịu, em lành*
Em có từng đốt y như hình ngón tay
Đố là gì ?

4) *Vừa bằng viên bi,*
Da lại tím tím
Dùng muối làm dưa
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP
1) Quả mít
2) Quả dưa chuột
3) Quả me
4) Quả cà muối

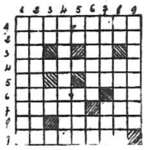
Lời hay, ý đẹp

— Công kích thường làm nhụt nhuệ khí của người, khiến người ta sinh ra chán nản. Công kích cũng thường gieo rắc sự phân vân, sự bất hòa trong đoàn thể, sinh ra chia rẽ về ý kiến cũng như về hành động.

VÔ DANH

Ô chữ

của Đ.Q. TOÀN



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1— Tờ báo bạn đang đọc.
2— Miền ruộng lúa phì nhiêu không G theo sau.
3— Thêm X thành cảm động quá— Đồng đất cao—Em mở C— Hát.
4— Bắc Bình Vương.
5— Ngựa kêu—Bán không được— Thêm B thành mưa to gió lớn.
6— Rủi ro đưa đến—Hát N.
7— Được sự giúp đỡ—Trả tiền lấy đồ.
8— Lộn lại thành nhà khách của Hỏa xa—Thêm MA thành có chuyện không được tốt với nhau.
9— Không được giàu lắm.

Giải đáp ô chữ đầu vịt

NGANG

1— TC
2— HĂN
3— TỈNH—N
4— R—HÀNG
5— AT (Ất Tỵ)—NHA
6— NHỈ—ÔN
7— Á—GỪNG
8— HÀ
9— O

DỌC

A) A
B) —
C) TRẮNG
D) THI—THU
E) OANH—INH
F) NHÂN—GÁO
G) NHO
H) NGÂN.

Cười

Lý luận bợm nhậu

Một nhạc sĩ chơi dương cầm rất giỏi, nhưng cũng là một bợm nhậu. Một hôm ngồi tỉ tê tâm sự với bạn :

— Thật ra thì tôi có khiếu chơi đàn vĩ cầm. Nhưng tôi bó buộc phải bỏ nó để tập dương cầm...

Người bạn hỏi :

— Sao lạ vậy ? Đàn vĩ cầm là vua các thứ đàn, anh có tài chơi vĩ cầm sao bỏ đi tập dương cầm cho mất công ?

Nhạc sĩ ưng đáp :

— Vì... vì... đàn vĩ cầm bé quá không thể vừa kéo vừa đỡ...ly rượu lên trên đàn được !

Tranh đố vui

của CAO-THIÊN-SANH

Hiệp sĩ Bích Du bắt được một tên cướp, giữa đường, nó lẩn trốn mất. Chàng lại phải đi tìm lại. Mời các bạn chỉ hộ xem nó đâu ?

GIẢI ĐÁP : Tên cướp ở nơi Bích Du, (xoay ngược tranh).

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Sau khi giam mỗi người vào một phòng, bọn mọi liền đóng cửa. Những cánh cửa làm bằng gỗ thật dày, giả có dùng búa phá cũng chưa chắc đã hỏng, chứ đừng nói gì đến tay người dây.

Mi Kai vốn là người khôn ngoan vô cùng, nên khi nhà khảo cổ này thấy tên Chủ Tể Văm Pia chia bọn người ra thành từng nhóm, rồi đi về ba phía khác nhau, sau đó lại chia mỗi người một phòng, thì hiểu ngay tên Chủ Tể Văm Pia kia định phân chia để trị từng người một. Thế nên khi tới ngã ba, lúc sắp sửa chia ra ba lối thì Mi Kai đã lên tiếng nói với mọi người :

— Chủ-Tể Văm-Pia định chia để trị... Mọi người nên thận trọng đừng hứa và đừng làm điều gì cho nó !

Cụ Uy Liem nghe thấy Mi Kai nói vậy cũng đáp :

— Đúng như thế ! Nó thật là gian giảo vô cùng !

An Tô Ny thì quay cổ lại bảo :

— Anh cứ yên chí, dù chết thì thôi chứ chúng tôi không chịu khuất phục trước cái thằng lại căng mặt tái mét ấy đâu !

An-Tô-Ny vừa trả lời xong thì bọn mọi dẫn mỗi người đi mỗi ngả. Những chiếc cửa bằng gỗ dày đóng vào nghe cót két một cách nặng nề giam mỗi người trong một phòng riêng. Tất cả mọi người chán nản và buồn bực khôn tả. Nhưng trong tình trạng này họ chẳng thể làm gì được. Họ muốn thông tin cho nhau nhưng chẳng biết chỗ giam của nhau ở đâu mà tìm hoặc nói to lên cho nhau nghe thấy. Tên Chủ Tể Văm Pia kể ra cũng đã là 1 người biết suy tính kỹ lưỡng, hắn ta dùng đá xây thành những phòng nhỏ để giam người, khiến cho người bị giam dù có muốn gõ vào vách để làm hiệu cho phòng bên nghe cũng không thấy. Một điều cẩn thận khác của tên Chủ Tể Văm Pia, là mặc dầu ở chung một khu, nhưng những phòng giam đều cách xa nhau, không cái nào giáp vách nhau. Cửa mở cũng xoay ra nhiều phía khác nhau. Ở đây, mỗi người đều bị giam biệt lập thực sự, không còn cách nào liên lạc cho nhau được nữa, chứ đừng nói đến chuyện liên lạc với bên ngoài.

Mọi người đều mệt mỏi, nên khi vào trong phòng giam, thấy có cái giường thì chẳng ai bảo ai, người nào cũng ngả lưng xuống nghỉ ngay. Riêng có phòng của Giên thì có một chiếc giường đẹp bằng gỗ, có nệm hẳn hoi. Đây là một « đặc ân » của Chủ Tể Văm Pia dành riêng cho người con gái da trắng đó. Giên nằm gục mặt xuống giường, nàng khóc nức lên một cách đau khổ và tuyệt vọng. Giên nghĩ tới vị hôn phu (chồng chưa cưới) là Tô Ma lòng thì đau đớn khôn tả. Tô Ma ra đi đã lâu, không có tin tức gì cả. Hai người hẹn nhau sẽ làm lễ cưới vào năm nay, nhưng bây giờ ngày dự tính cưới đó đã xa rồi, mà nàng và cụ Uy Liêm và Giô Ny xông pha vào rừng tìm kiếm Tô Ma thì chẳng thấy chàng đâu cả.

Bây giờ, đoàn thám hiểm lại bị lạc vào bộ lạc Tô Mốc. Giên cứ nghĩ đến đôi mắt cú vọ và cái nước da tái mét của tên Chủ Tể Văm Pia mà phát rùng mình. Trước kia nàng trông Giắc, tên hướng đạo người Pháp đã bị rắn hổ lửa ăn thịt, đã cho là ghê gớm, nhưng cái bộ mặt của tên Chủ Tể Văm Pia còn kinh khiếp gấp ngàn lần. Thật vậy, tên Chủ Tể Văm Pia có các nước da tái mét và bệch bệch như vừa mới móc ở dưới mả lên, trông nó ma quái và rùng rợn vô cùng...

Trong khi đoàn người bị bắt giam trong những phòng bằng đá, thì bên ngoài Tác Giăng đang ngồi ủ rũ dưới một gốc cây lớn. Chàng dùng sĩ rừng xanh của chúng ta, sáng sớm hôm sau từ trên đồi trở về chiếc hang mà mọi người tạm trú, thì chẳng thấy ai cả. Bao nhiêu đồ đạc cũng biến đi hết. Tác Giăng buồn rầu vô cùng. Thế là hai lần đoàn thám hiểm da trắng đã bỏ chàng đi, không một lời từ biệt ! Tác Giăng nghĩ như vậy vì chàng nhìn kỹ các dấu vết trong hang đá, không có một dấu vết nào chứng tỏ đoàn thám hiểm bị tấn công cả. Tác Giăng tìm các dấu chân bên ngoài nhưng hoàn toàn không có, bởi vì bên ngoài là đá cứng chớ không phải đất cát mà có in dấu chân để lại. Không tìm ra dấu vết gì. Tác Giăng buồn bực khôn tả. Chàng một mình đi bách bộ xuống khu rừng phía trước mặt và ngồi bệt xuống một gốc cây. Ngay lúc đó con khỉ con bông từ đâu nhảy tót xuống, nó choàng tay ôm lấy lưng Tác giăng, miệng ngoác ra. Tác Giăng quay lại nhìn con khỉ chàng buồn bã vô cùng. Con khỉ thấy mặt chủ có vẻ rầu rầu, nó liền khẹc khẹc kêu lên mấy tiếng như để làm trò, nhưng Tác Giăng vẫn yên lặng không nói gì. Tác Giăng phân vân trong đầu, tự hỏi không biết đoàn thám hiểm bỏ đi đâu. Con khỉ thấy chủ buồn nó bèng nhiên cũng nghịt ra, nó đang cầm một cành hoa đỏ liền vứt sang một bên... Tác Giăng chợt nhìn cành hoa đỏ đó, và chàng vội vã nhặt cành hoa đó lên tay. Tác Giăng nhìn kỹ cành hoa, chàng nhận thấy đó chính là cành hoa mà chiều hôm trước chàng ngắt cho Giên. Đó là một loại hoa rừng có cánh rất dầy và mướt như nhung.

SÁCH MỚI

Chúng tôi vừa nhận được : « HIỆN DIỆN » thi phẩm của Uyên Nguyên do chính tác giả gửi tặng.

Thành thật cảm tạ nữ sĩ Uyên Nguyên và ân cần giới thiệu « Hiện Diện » cùng bạn đọc yêu thơ.

CHÍNH LUẬN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Xây nhà trên Hỏa Tinh

(Tiếp theo trang 2)

không phải năm 2.000, 3.000 hay 4.000 !). Lúc mặt trăng Phobos quay chậm tức là mặt trăng này bị bầu khí quyển bao quanh Hỏa tinh làm giảm tốc lực. Vì mặt trăng quá bé nhỏ, mặt trăng nhẹ nên bị khí quyển « hãm phanh » lại rất dễ dàng. Để kết luận cuộc phỏng vấn đó, giáo sư Chklovski nói : « Phobos là một vệ tinh nhân tạo ! Một đời sống cực kỳ văn minh xuất hiện cách đây 440 triệu năm đã chế tạo vệ tinh đó và phóng lên không gian ! ».

Qua kính thiên văn, người ta thấy trên Hỏa tinh có những đường ngang dọc đều đặn và những đường ngang dọc này biến chuyển luôn. Nhà thiên văn học Ý Schiaparelli cho rằng đó là những kênh đào dẫn thủy nhập điền, và nếu quả thật là như thế thì các kỹ sư canh nông của Hỏa tinh phải là những tay kỳ tài mới có thể làm và phá những kênh đó một cách thường xuyên như vậy. Chiều ngang của những kênh đào đó rộng tới 30 cây số và dài thì tới 3.000 cây số. Nhưng ngày nay thì nhiều người không tin đó là những kênh đào.

Mặc dầu Hỏa tinh còn có nhiều điều bí mật, nhưng với sự tiến bộ về khoa học không gian hiện nay, thì chỉ một vài năm nữa nhờ các vệ tinh nhân tạo, phi thuyền v.v... sẽ khám phá ra những điều mới lạ về hành tinh đỏ rực này, và cái năm 1985 nếu người ta thực sự đặt chân lên Hỏa tinh, xây cất nhà cửa trên đó để ở thì cũng không phải là chuyện mơ hồ.

★★

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NÓ HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

HO **Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A :** Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

TRỊ : Cưng đầu cón, ngứa cửa mình, ra huyết trắn, (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI-MINH TẾ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mỏ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đó, phù thũng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, sôi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ửa rải.

Nhà thuốc **THỤY LÂM**

191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigòn do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định). BYT 594/18-12-63.

Thuốc đàn CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hắc đàm, sưng, trặc, nhức đầu, đạp đinh, nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63.

CÁC CHỨNG BỊNH CỦA PHỤ NỮ :

Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, hành kinh đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn, kém ngủ, nước da xanh xao, quí Bà dùng :

NỮ KIM CAO QUẢNG AN HÒA

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 614 ngày 18-12-1963

QUÍ BÀ KHI CÓ THAI ! Để bồi dưỡng sức khỏe cho qui Bà, để trị các chứng ụa mửa bần thần đá dưới, thai trắng, quí Bà dùng

BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA

Đến ngày sanh mau, khỏe khoắn — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63

Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể **NGŨ-TẠNG-TINH** La Vạn-Linh

Trị các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, ho tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi khối, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐỦNG, khi huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc).
K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ẳng đau lưng, quí Bà dùng thuốc

DƯỠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh

Và đến ngày sanh mau, em bé cưng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
352 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

Thời cuộc

(TIẾP THEO TRANG 1)

Cộng sản đi chăng nữa, thì những sự khác biệt về cách xử thế của thiên hạ đối với người Việt Nam thực sự không quan hệ lắm.

Điều quan hệ là đôi bên thuận vạch ra một con đường ranh giới để rồi không ai bước qua nữa.

Như ông Stevenson đã nói nếu muốn ngăn chận sự xâm lăng của Cộng sản thì phải vạch ra một con đường, kiểu ranh giới «bức màn sắt» phân chia Tây Âu và Đông Âu trước đây.

Ở Á Châu, đôi bên cùng phải tiến tới chỗ đó, vạch ra một con đường phân chia khu vực Quốc gia với khu vực Cộng sản và đôi bên cùng phải cam kết không được bước qua hay thay đổi con đường đó bằng võ lực.

Con đường đó đi qua nước Việt Nam đã là một sự bất hạnh cho Việt Nam rồi. Một con đường chỉ có giá trị ở sự bất di bất dịch của nó, và con đường đó sẽ giải quyết mâu thuẫn trong các khối chứ không phải là mâu thuẫn trong các khối làm xê dịch được con đường đó.

Nếu có quan niệm được như thế thì mới thấy là cuộc tranh đấu chống Cộng Sản ở đây là có ý nghĩa phục vụ cho Hòa bình thế giới. T.C.

KẾT QUẢ

cuộc xổ số Kiến-Thiết
Loại 7B, BB, và BBB
ngày 13-7-65

Đây số độc đắc trúng 1 triệu đồng

450.576

Những số sau đây trúng 100.000 đồng:
086.447 141.167 995.556
660.696 335.653

Những số sau đây trúng 50.000đ.
920.984 614.168 334.160
387.916 211.751

Trúng 10.000 đồng các vé tận cùng bằng số
61.648 58.247 49.166 63.545
93.149 07.259

Trúng 5.000 đồng vé tận cùng bằng số
2.443 5.292

Trúng 1.000 đồng các vé tận cùng bằng số: 113

Trúng 500 đồng các vé tận cùng bằng số 828

Trúng 100 đồng các vé tận cùng bằng số: 32

Giải trí hôm nay

REX
Le comte de Monte Cristo- Louis Jourdan-Yvonne Furneaux - Pierre Mondy-Scope-Màu-Phụ đề Việt-Hoa

ĐẠI NAM
Cô gái mò trai (Oyster Girl) Đoạt giải nhứt Đại hội Điện ảnh Á Châu 64-Scope-Màu-Phụ đề V. Anh-Hoa

EDEN
Les deux Gamins (Đôi trẻ lạc loài) Joselito-Maria Piazzai-Luz Marquez José Marco-T. Pháp-P.Đ V.N

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Thần Bướm đại chiến khủng long Siêu phẩm thần thoại khoa học Nhựt Scope-Tô màu-PĐV-Hoa-Anh

PALACE CHOLON
Les deux Gamins (Đôi trẻ lạc loài) Joselito-Maria Piazzai-Luz Marquez-José Marco-T. Pháp PĐV-Hoa

CASINO SAIGON
La Charge des Rebelles (Trai trong thời loạn) Lea Massari-Philippe le Roy-Scope-Màu-T. Pháp-P.Đ V.N

VICTORY LÊ NGỌC
TABU Tiết lộ những phong tục quái gở của các nước trên thế giới-Panoramique-Màu

KIM CHÂU - ĐỨC KỲ
Thần Bướm đại chiến khủng long Siêu phẩm thần thoại khoa học Nhựt Scope-Tô màu-PĐV-Hoa-Anh

KHẢI HOÀN
Thần Bướm đại chiến khủng long Siêu phẩm thần thoại khoa học Nhựt Scope Tô màu-PĐV-Hoa-Anh

DIÊN HỒNG
1) Đại thanh toán-Cao bồi Nhựt J. Sakuma-K. Tsuruta-Tiếng Việt 2)Opération Eichmann PĐV Pháp

NAM VIỆT
1) Đại thanh toán Cao bồi Nhựt J. Sakuma-K. Tsuruta-Tiếng Việt 2)Opération Eichmann PĐVPháp

HỒNG BÀNG
Qui êtes-vous Mr. Sorge ? (Điệp viên ở Nhựt bổn) Thomas Holtzmann Keiko Kishi Scope-T. Pháp PĐVN

VIỆT LONG
La Charge des Rebelles (Trai trong thời loạn) Lea Massari Philippe le Roy-Scope-Màu-T. Pháp-P.Đ V.N

VĂN HOA
Les nerfs à Vif (Giấc mơ hãi hùng) Grégory Peck - Robert Mitchum PĐVN-Có máy lạnh phát điện riêng

MODERNE
La Furie des Apaches (Viễn ảnh màu) Frank Latimore-George Crider Liza Moreno Scope-Màu PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bến cờ)
Phàn Lê Huê-Phim mới Cổ tích thần thoại Trung Hoa Nói và hát tiếng Việt Nam

LONG VÂN
1) Zorro et les 3 Mousquetaires Gordon Scott-Scope-Màu-2)Le Tueur de Chicago-Robert Stack PĐVN

KIM ĐÔ 5đ. 7đ. 10đ.
Từ 15-7-65 Chiếu lần đầu tiên Kim Cang Thần Chưởng (2 hồi nhập 1) chưởng phong tô màu hay nhứt

THANH BÌNH
Kim cang thần chưởng-Toàn bộ 2 hồi-Chưởng pháp thượng thừa, kiếm pháp tuyệt kỹ-tô màu-Tiếng Việt

Ciné HÙNG VƯƠNG 5đ.-7đ.
(286 Bến xe Petrus Ký)
Hẹn ngày xanh
Đợt sóng mới, danh dâm
Phụ đề chữ Việt

Ciné QUỐC THÁI - 7đ - 10đ.
(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)
Goubbiah
Phim chiếu đầu, hoạt động Tô màu, mescope, Phụ đề Việt ngữ

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhiên, chiến cuộc Việt Nam phải được giải quyết bằng các phương tiện ôn hòa, trước hết là ngưng bắn và kế đến là thương thuyết ngoại giao, căn cứ vào thỏa ước Genève 1954.

Chủ tịch đại hội đồng LHQ

ACCRA (AFP) 13-7.— Ô. Lex Quaison Sackey (chủ tịch Đại hội đồng LHQ—về Accra hôm nay để tuyên thệ nhậm chức vụ ngoại trưởng trong tân chánh phủ N'Krumah) tuyên bố với báo chí lúc từ trên phi cơ bước xuống rằng ông mong ước thảo luận về phái bộ hòa bình ở Việt Nam với ô. N'Krumah, một nhân viên trong phái bộ. Ông không thể nói trước chi cả trong khi chưa rõ biết kết quả sứ mạng của ô. Harold Davies.

Tân Tây Lan

Hôm thứ ba, Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake đã trình bày quyển bạch thư dày 72 trang về Việt Nam với Hạ nghị viện và nói: «Con đường đưa đến hòa bình mở rộng cho cộng sản. Khi nào cộng sản chưa chọn con đường này, Tân tây lan cùng với các nước khác không có cách nào khác hơn là cố gắng bảo vệ dân chúng Việt Nam Cộng Hòa chống lại sự xâm lăng».

Ý kiến của Nhật

ĐÔNG KINH (AFP) 12-7.— Tại buổi họp báo hôm nay, ông Tomisaburo Hashimoto tuyên bố rằng: «Nhựt Bổn không có ý định trình một đề nghị cụ thể để giải quyết ôn hòa chiến cuộc Việt Nam, tại khóa họp thứ tư của Ủy ban thương mại và kinh tế vụ Mỹ — Nhựt khai mạc hôm nay.»

Nếu Nhựt bổn phải thảo luận vấn đề Việt Nam tại khóa hội này thì ngoại trưởng Etsusaburo Shiina sẽ nhắc lại lập trường của Nhựt, nhứt là sẽ nhấn mạnh rằng Nhựt rất mong ước thấy chấm dứt mau lẹ cuộc khủng hoảng Việt Nam, vì lo ngại các nước Á châu khác dính líu vào chiến cuộc.

Ấn Độ

Theo tin AFP, khi bình luận về nguồn tin từ Luân Đôn cho rằng có thể có một hội nghị tương tự như hội nghị Genève để giải quyết vấn đề Việt Nam, một phát ngôn nhân của chính phủ Ấn Độ cho biết rằng Ấn Độ chưa được thông báo về vấn đề này nhưng Ấn Độ sẽ tán thành nếu hai đồng Chủ tịch Anh Nga quyết định triệu tập hội nghị. Ấn Độ tán đồng mọi cố gắng tìm một giải pháp chính trị cho vấn đề Việt Nam.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Từng ấy công tác nhằm ổn định và cải tạo hậu phương sẽ đem lại kết quả hữu hiệu cho việc yểm trợ tiền tuyến.

Quân đội đã trưởng thành trong chiến đấu còn phải trưởng thành trong chánh trị nữa. Quân đội quyết không để cho một cá nhân hay đảng phái nào lợi dụng công lao xương máu của mình để thao túng chánh trường. Quân đội chiến đấu vì nhân dân, chỉ biết phục vụ cho quyền lợi tối cao của Tổ quốc.

Quân sĩ các cấp.

Lịch sử nước nhà đã trải qua bao phen sóng gió. Từ xưa, những hoàn cảnh khó khăn nguy khốn của đất nước đã vượt được, là nhờ ở những bậc anh hùng như Trần hưng Đạo, Lê Lợi đã biết lấy «An Dân» để binh thiên hạ và dùng «Quân pháp nghiêm minh» để sửa trị quân sĩ. Noi gương các vị anh hùng tiền bối, Chiến sĩ Quân lực Việt Nam Cộng Hòa ngày nay quyết thực hiện Đại Đoàn Kết trong Quân đội và giữa Quân đội với Nhân Dân, quyết nêu cao kỷ luật, thi đua phục vụ để đẩy mạnh cuộc chiến đấu chống Cộng sản xâm lăng và sớm đem chiến thắng về cho Đất Nước.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Lục quân hiện có 16 sư đoàn. Ngoài sư đoàn không vận và 2 sư đoàn nhảy dù, số sư đoàn còn lại chia ra như sau:
— 8 sư đoàn bộ binh;
— 1 Sư đoàn bộ binh cơ giới;
— 4 sư đoàn thiết giáp.

Bộ quốc phòng tuyên bố rằng sư đoàn không vận được thành lập vì các khả năng đặc biệt của sư đoàn này mà các sư đoàn khác không có.

Ngũ giác đài cho biết đơn vị không vận sẽ đóng góp hơn trong việc cải thiện hiệu năng trong các cuộc hành quân ở những nơi có nhiều chướng ngại và hệ thống giao thông kém mở mang, có thể giúp cho du kích hoặc lực lượng khinh binh đối phương được lợi thế. Sư đoàn không vận này rất thích hợp với chiến trường Việt Nam.

Ô Mc Namara dò đầu việc thành lập sư đoàn không vận đầu tiên. Người ta tin rằng ô. McNamara chủ trương mở rộng việc thành lập các sư đoàn không vận.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Việt cộng miền Nam, Hoa thịnh đốn và Liên hiệp Quốc, nhưng không nói gì đến Việt Nam Cộng Hòa. Đề nghị của ông được Hội Nghị hoan nghênh nhiệt liệt, nhưng phái đoàn Trung cộng ngồi yên không đứng dậy vỗ tay.

1 TIẾP THEO TRANG 1

sự tăng gia xâm lược từ miền Bắc Việt Nam có thể làm cho phải tăng gia những hoạt động đáp ứng của Hoa Kỳ tại chiến trường miền Nam Việt Nam.

Tổng thống nói trong một cuộc họp báo tại Hoa thịnh đốn rằng những cuộc xâm nhập quan trọng của lực lượng Bắc Việt vào miền Nam đã gây nên những khủng hoảng và những khó khăn mới. Nhưng, ông nói là Hoa Kỳ cương quyết giữ lời cam kết tại miền Nam Việt Nam và sẽ làm bất cứ việc gì cần phải làm để đối phó với sự đe dọa của Cộng sản.

Tổng thống nói là các lực lượng Hoa Kỳ sẽ sẵn sàng đóng những vai trò tác chiến hoạt động hơn tại miền Nam Việt Nam và sẽ dùng vào bất cứ trường hợp nào để đạt được hữu hiệu nhất. Ông nói là sẽ có một sự tăng gia quan trọng của quân lực Hoa kỳ tại miền Nam.

Tổng thống Johnson cũng tuyên bố là Bộ trưởng quốc phòng Mc. Namara và đại sứ vừa được bổ nhiệm Henry Cabot Lodge lên đường đi Saigòn vào ngày hôm nay thứ tư và ông nói rằng những người cố vấn của các vị này sẽ được ông thẩm sát một cách kỹ càng. Trong những người cố vấn của chỉ huy quân lực Hoa kỳ tại Việt Nam và của đại sứ sắp hồi hưu Taylor. Tổng thống nói Hoa Kỳ luôn luôn sẵn sàng hòa đàm với những kẻ liên hệ. Nhưng ông cũng ghi nhận rằng cho đến nay vẫn chưa có dấu hiệu Cộng sản chú tâm đến việc này.

Trả lời một câu hỏi, Tổng thống Johnson nói là nếu cuộc xâm lược của Cộng sản chấm dứt có hy vọng là dân chúng miền Nam sẽ bắt đầu ngay tức khắc thành lập một chính phủ dân chủ do họ lựa chọn.

Tổng thống nói là tình hình ở Việt Nam đã làm căng thẳng sự giao hảo giữa Hoa kỳ và Nga sô. Nhưng ông cho biết là Hoa kỳ vẫn chú tâm duy trì và củng cố sự giao hảo này.

Về những vấn đề quốc nội, Tổng thống công bố sự bổ nhiệm Thẩm phán Liên Bang cho Gút Moóc Xây còn Chưởng Lý Hoa kỳ ông Mác-Xồn là người da đen và từ lâu đã bênh vực những lý tưởng dân quyền. Tổng thống Johnson cũng cho biết là ông đã bổ nhiệm ông Lê ô Na Mác làm giám đốc cơ quan thông tin Hoa kỳ, ông Mác thay thế ông Ha Cô Uyn đã từ chức trong tuần qua để tiếp tục nghề viết báo của ông.

Trích một đoạn trong lời tuyên bố và phỏng vấn trong cuộc họp báo của ông Johnson.

Bộ trưởng quốc phòng Mc Namara và đại sứ Henry Cabot Lodge sẽ lên đường sang Saigòn vào sáng hôm nay và khi họ trở về Hoa Kỳ vào tuần tới chúng tôi sẽ cứu xét những đề nghị của họ và cả những đề nghị của đại sứ Taylor, tướng Westmoreland và chúng tôi sẽ làm tất cả những gì cần phải làm.

Trọng điểm của cuộc đấu tranh hiện tại ở Việt Nam Cộng Hòa là lý do căn bản của cuộc hoạt động chính trị do Hà Nội điều khiển, sự đột nhập các lực lượng Bắc Việt ngày càng tăng đã đem nhiều mối nguy hại và khó khăn mới cho Việt Nam Cộng Hòa. Sự tăng cường xâm lăng của Bắc Việt có lẽ còn đòi hỏi một sự tăng cường phản ứng của Hoa kỳ trên trận địa miền Nam Việt Nam. Sự tăng cường xâm lăng của Bắc Việt tích cực đòi hỏi những phản ứng thận trọng chống lại các mục tiêu quân sự Bắc Việt. Đồng thời tướng Wesmoreland có đủ quyền hạn xử dụng lực lượng Hoa kỳ hiện có mặt tại Việt Nam trong những sứ mạng mà ông cho là hữu hiệu nhất để chống lại xâm lăng khủng bố Cộng sản hiện đang diễn ra tại Việt Nam.

Những lực lượng này của Hoa kỳ có nhiệm vụ bảo vệ các căn cứ của chính họ, họ sẽ giúp gìn giữ an ninh trong những vùng lân cận và họ cũng sẽ được xử dụng những cuộc hành quân tác chiến. Những sứ mạng mà chính phủ Việt Nam Cộng Hòa và tướng Wesmoreland đồng ý là cần thiết vì thế mà rất có thể là cần phải có những quyết định mới và nghiêm trọng trong tương lai gần đây. Bất cứ một tăng cường nào về mức độ của nỗ lực hiện tại của chúng ta nhằm đẩy lui cuộc xâm lăng Cộng sản tại Việt Nam Cộng Hòa cũng sẽ từng những giai đoạn nhằm bảo đảm rằng Hoa Kỳ vẫn có đủ quân lực và dụng cụ trừ bị hầu có thể đối phó với bất cứ một tình hình khẩn cấp nào.

Bộ trưởng Mc Namara và đại sứ Lodge cũng sẽ quan tâm đến các vấn đề chính trị và kinh tế. Chúng tôi đã gởi ông Eugene Black đi viếng thăm vùng Đông Nam Á và ông đã phúc trình với tôi về chuyến công du đầy khích lệ viếng thăm vùng nói trên và chúng tôi muốn nói rõ rằng những cố gắng quân sự của chúng ta chỉ là bước sơ bộ cần thiết trong một mức rộng lớn hơn nhằm tiến tới Hòa bình và tiến bộ (Sau đây là cuộc chất vấn của ký giả)

HỎI: Liệu Hoa kỳ có sẽ tiếp tục mở cuộc thương lượng mặc dầu có sự gia tăng các lực lượng tại miền Nam Việt Nam không?

ĐÁP: Lúc nào chúng ta cũng kìm chế và sẵn sàng thương nghị với những người liên hệ. Tôi phải thẳng thắn nói với ông rằng; không có lấy một dấu hiệu nhỏ nào chứng tỏ đối phương muốn thương lượng hoặc muốn mở những cuộc thảo luận vô điều kiện, mặc Hoa Kỳ đã cố gắng rất nhiều để dầu đạt tới điều đó.

Cố Tổng Thống Kennedy

Không thực tâm mời ông Johnson cùng ứng cử

NỮU ƯỚC.— Giáo sư Schelesinger tiết lộ rằng hồi được đảng Dân Chủ đề ra tranh cử chức Tổng Thống với ông Nixon, ông Kenedy đã mời ông Johnson đứng chung một danh sách tranh cử phó tổng thống với một ẩn ý.

Tổng thống Kennedy cho rằng mời ông Johnson là dựng lại được những sự liên lạc thân thiện với lãnh tụ đảng Dân Chủ tại Thượng Nghị viện, đoàn kết nội bộ đảng và hai lòng thế hệ dân chủ cao niên cùng là tăng cường cơ hội thắng cử.

Nhưng lời mời chỉ được đưa ra với sự tin chắc rằng ông Johnson sẽ không nhận, mời để giữ thể diện cho nhau mà thôi.

Ai dè ông Johnson nhận thực.

Gián tiếp trả lời ông Schelesinger trong cuộc họp báo, ông Johnson cho biết rằng lúc đó ông có do dự thật nhưng sau rồi ông đã quyết định vì cho rằng đấy là nhiệm vụ của ông phải làm như thế.

6 TIẾP THEO TRANG 1

bảy tiếng đồng hồ với các nhân viên trong «Mặt trận Tổ quốc», chớ không phải nhân viên chánh phủ.

Mặt khác, trong các giới chánh thức ở Luân Đôn người ta không xác nhận mà cũng không cải chính tin của hệ thống «Columbia Broadcasting» của Mỹ cho rằng ông Davies dường như chỉ chấp thuận đi thăm các thành phố bị oanh tạc nếu được Hồ chí Minh tiếp kiến.

Theo 1 phái viên của hệ thống vô tuyến truyền thanh Mỹ, chánh phủ Hà Nội dường như cho ông Davies biết rằng ông không được Hồ chí Minh tiếp kiến.

Tại Luân Đôn, báo chí Anh đã đăng tải một tấm hình của bà Perl ăn cơm với Hồ chí Minh hôm ô. Đa vít đến Hà Nội. Bà Perl là hội viên của hội nghị hòa bình Hen sen kí được phái đi thăm dò ý kiến Hà Nội. Theo bà Perl thì Hồ chí Minh vẫn chủ trương rằng Mỹ phải chấm dứt oanh tạc Bắc Việt và rút hết quân khỏi Việt Nam mới có thể thương thuyết.

Trở lại hội nghị Cam Bốt

LUÂN ĐÔN (AFP)—Anh cáo tri Nga sô rằng Anh vẫn chủ trương hai nước Anh — Nga, với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954, nên triệu tập một hội nghị quốc tế mới để bảo đảm nền trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cambodge, như chánh phủ Nga đã đề nghị ngày 3-4.

4 TIẾP THEO TRANG 1

«Quân đội Trung Cộng sẵn sàng chiến đấu. Trung Cộng không tấn công nhưng mà nếu bị tấn công thì sẽ phản công». Bài báo này đã kịch liệt đả kích việc phi cơ Mỹ bay ngang Hà Khẩu. Sự việc này làm cho Trung Cộng vừa tức giận vừa hoảng sợ trong khi cùng ngày với việc phi cơ Mỹ bay qua Hà Khẩu, Ngoại trưởng Mỹ lên tiếng cảnh cáo rằng trong chiến cuộc Việt Nam không có nơi nào có thể là sào huyệt trú ẩn an toàn cho giặc xâm lược.

Trung Cộng nói mạnh rằng họ không sợ những lời đe dọa ấy.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn hầu quý ông và quí ông bà cùng thân bằng quyến thuộc:

Chồng, Cha, Anh chúng tôi là:

PHAN-NHỰT-TÂN

Vừa tạ thế tại Bịnh viện Hồng Bàng hồi 17 giờ ngày 12-7-65 hưởng thọ 52 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bịnh viện Hồng Bàng đường Triệu Đà Chợlớn ngày 15 tháng 7 1965 hồi 8 giờ sáng và an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt (An Nhơn Xã, Gò-Vấp).

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp cáo.

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi thành-thật cảm tạ quý Ông, quý Bà đã đến phúng điếu và đưa linh-cữu con, chồng và anh của chúng tôi:

Ông TRƯƠNG-TIẾU-ĐỀ

đến nơi an-nghỉ cuối cùng tại Huế.

Trong lúc tang-gia bối rối có nhiều sơ-xuất mong quý vị lượng tình tha thứ.

Ô. Bà TRƯƠNG TIẾU TỶ
Bà TRƯƠNG TIẾU ĐỀ nhũ-danh LÊ THỊ BÍCH ĐÀO và các con
Các em:
Ô. Bà TRƯƠNG - TIẾU - LÂM
— BỬU-TRANG
— TRƯƠNG - TIẾU - OANH
— LÊ - QUANG - MẠI
— TRƯƠNG - TIẾU - CẦU
Cô: TRƯƠNG - THỊ - KIM-SA.

VIỆN ĐẠI HỌC ĐÀ-LẠT

TRƯỜNG CHÁNH TRỊ KINH DOANH

Kết quả khóa I kỳ thi lên năm I chuyên môn

Danh sách B — Các Sinh Viên Trúng Tuyển

a— để theo học ban Chánh Trị

Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/260	Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/260
1	Mai văn Thái	138.6	19	Huỳnh nhân Khiêm	130.5
2	Trần duy Minh	147.6	20	Nguyễn thắng Nguyện	131,0
3	Lê văn Quang	140.8	21	Lý đông Lương	130.1
4	Cao minh Châu	138.9	22	Nguyễn quốc Vọng	130.1
5	Trần phúc Hưng	130.4	23	Trịnh hoàng Giang	131.7
6	Nguyễn thị Kim Xuyến	136.5	24	Nguyễn hoàng Minh	141.2
7	Đặng văn Khai	133.7	25	Nguyễn Phúc	130.5
8	Phạm huy Luận	131.6	26	Phan Châu tức Nhàn	136.6
9	Phạm Chấn	131.2	27	Nguyễn thị Huệ An	Vớt
10	Hồ quang Nhựt	135.0	28	Tạ ngọc Sang	Vớt
11	Nguyễn tấn Bửu	130.1	29	Huỳnh Thị Tuyết	Vớt
12	Nguyễn đình Toàn	135.8	30	Đặng Kim Ngọc	Vớt
13	Hoàng đình Thương	130.2	31	Trần Tài Xuân	Vớt
14	Lê thị Nữ	130.4	32	Nguyễn Thị Minh Nguyệt	Vớt
15	Nguyễn thị Bích Châm	132.7	33	Hồ Thị Oanh Trâo	Vớt
16	Lê bá Điệp	136.1	34	Trần Văn Chi	Vớt
17	Nguyễn văn Vinh (555)	130.0	35	Nguyễn Thế Nghiệp	Vớt
18	Đỗ nguyên Chương	130.1	36	Đoàn Văn Trung	Vớt

b— để theo học ban Kinh Doanh

Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/260	Số thứ tự	Họ và tên	Số điểm xx/260
1	Thái văn Lành	133.4	16	Võ bá Thiện	vớt
2	Lê thị Thủy	140.0	17	Huỳnh công Danh	vớt
3	Nguyễn hữu Nhật	134.0	18	Nguyễn văn Lăng	vớt
4	Huỳnh mỹ Phương	139.9	19	Ngô đình Nang	vớt
5	Nguyễn thị Việt	136.9	20	Từ công Cảo	vớt
6	Đặng thị Phương	133.1	21	Dương Nhị	Vớt
7	Hà Tấn	135.0	22	Phan Lương Phò	Vớt
8	Trần văn Tiếu	136.2	23	Nguyễn Mịch	Vớt
9	Giang trung Thu	139.0			
10	Ngô tâm Nguyên	137.0			
11	Nguyễn văn Sơn	130.8			
12	Nguyễn văn Tâm	130.1			
13	Quách Tấn	136.4			
14	Phan chi Hoan	130.8			
15	Hoàng bá Đốc	132.8			

Tổng Cộng Bảng Danh Sách B 59 thí sinh

Dalat, ngày 11 tháng 7 năm 1965,
Chủ Tịch Hội Đồng Giám Khảo
G.S. VŨ-QUỐC-THÚC

BỘ Y-TẾ

SỞ TIẾP-TẾ và CUNG-CẤP DƯỢC-LIỆU

Cáo Thị Dời Ngày Đấu Thầu

— NGÀY ĐẤU THẦU HÓA DƯỢC PHẨM:
Trước định vào ngày thứ hai 19-7-1665, nay hoãn đến *thứ tư 04-8-1965 hồi 9 giờ* tại Bộ Y-Tế, số 59 Hồng-thập-Tự Saigòn.

— THỜI HẠN CHÓT NỘP DANH SÁCH VÀ MẪU HÀNG TẠI SỞ THANH-TRA Y-TẾ:
Trước định vào ngày 14-7-1965 nay *nới rộng đến ngày 28-7-1965 trước 9 giờ.*

— THỜI HẠN CHÓT CẤP GIẤY PHÉP NỘP KÝ QUỸ TẠM,
Trước định vào ngày 17-7-1965, nay *dời lại ngày 31-7-1965*

Bạn đã đọc: ★ CHÂN TRỜI TÍM ★ VÌ SAO CÔ ĐỘC ★ NGƯỜI YÊU CỦA LÍNH
● BẠN NHỚ ĐÓN TIẾP
NGƯỜI LÍNH HÀO HOA của VĂN-QUANG
● Đăng trên Nhật Báo TIỀN TUYẾN từ 15-7-65
● Một truyện dài hay hơn hết mọi truyện dài của VĂN QUANG đã và đang xuất bản

Trường PHAN SÀO NAM
657 PHAN-THANH-GIẢN — SAIGON
15-7-1965 : Mở thêm :
SÁNG : 2 Ngữ Pháp, 2 Lục Anh, (Nam nữ học riêng)
Chiều : ● 1 Thất Anh, 1 Thất Pháp ● 2 Ngũ Anh, (Nam nữ học riêng) ● 2 Tam B (1 Anh, 1 Pháp)

2 giờ chiều 12.7 Mở : **TOÁN LÝ HÓA đặc biệt**
NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ A, B
Dành cho những H. S. muốn học hết chương trình trong 3 tháng
Trường **THỜI - ĐẠI** 341 Trương minh Giảng

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

(LẦN THỨ HAI)

—o—

— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU: Công tác sửa chữa, trang bị và khai thác khách sạn Tam-Thắng Palace tại Vũng Tàu (Grand Hotel du Cap)
— THỜI HẠN KHAI THÁC: 5 năm
— KÝ QUỸ TẠM: 150.000đ.00
— KÝ QUỸ THIỆT THỌ: 300.000đ.00
— NGÀY GIỜ XÉT ĐƠN DỰ THẦU: 26-7-1965, hồi 10 giờ
— NGÀY GIỜ MỞ THẦU: sẽ thông báo sau
— NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ MỞ THẦU: Nha Quốc Gia Du Lịch, 23 Bến Bạch Đằng, Saigon
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: Trong giờ làm việc (Một vài khoản Điều kiện sách đã được sửa đổi). tại:
— Bộ Tài Chánh.
— Tòa Thị Chính Vũng Tàu.
— Nha Quốc Gia Du Lịch

Saigon, ngày 12 tháng 7 năm 1965
GIÁM ĐỐC NHA QUỐC GIA DU LỊCH

TIN MỪNG

Chân thành chúc anh NGUYỄN-ANH-TUẤN và chị NGUYỄN-THỊ-MINH-CHÂU trăm năm hạnh phúc

Ô B NGUYỄN-VĂN-Y
THU-GIANG, CƯƠNG, TUẤN

Tấm lòng vàng

Thành kính cảm tạ Chú TƯ CÔNG tài xế xe Car HỮU ĐỨC số EB 7.811 đã lượm được cái bóp có 4.300đ và nhiều giấy tờ quan-trọng mà không nhận tiền đền ơn của tôi. Trước nghĩa cử đó tôi xin ghi tại đây lòng biết ơn sâu xa của tôi.

CAI BÈ, ngày 10-7-65
LÊ TÙNG-HIẾU

THỨ NĂM
HÀNG TUẦN
QUI BẠN ĐÓN ĐỌC
TIỂU THUYẾT *Thứ Năm*
Tuần báo thơ và truyện Bán chạy nhất Việt-Nam

Có thai... ỤA MỬA
BÓN, MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHANH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHANH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định) Telephone 20544
K.N. BYT số 534 ngày 20-11-63

THUỐC XỔ NHANH MAI
Xổ ĐÀM ĐỘC, phẩn bón nhiệt, lãi kim và trị bón sau khi xổ rất khoẻ khoắn
Các tiệm thuốc Bắc đều có bán Saigon do Nhanh Mai 24 Trần khát Chân, (gần chợ Tân Định) K.N. B.Y.T. số 535 ngày 20-11-63.

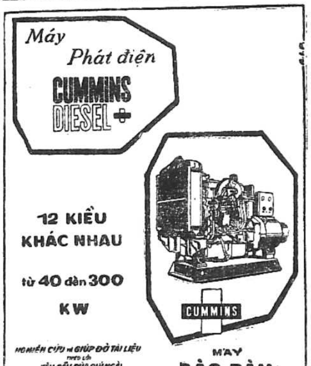
TRUNG HỌC TƯ THỤC THƯỢNG-HIỀN
141 TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON
15-7-65 mở thêm *SÁNG — CHIỀU — TỐI* 4 Đệ NHỊ A-B-2Đệ TAM-2 Đệ TỨ A-B TOÁN LÝ HÓA Đệ Tam (2 tháng)

TRUNG HỌC ĐỆ II CẤP **CỘNG HÒA** 335/4 Phan thanh Giản
— Ngày 1 tháng 7 đã mở các lớp Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị
Ngày **16 th 7** mở thêm các lớp:
ĐỆ TỨ ĐỆ TAM ĐỆ NHỊ A ĐỆ NHỊ B
Thời khóa biểu và danh sách giáo sư xem tại văn phòng

Lớp TOÁN-LÝ-HÓA G. S Hoàng T. Thụy
16-7 MỞ THÊM CÁC LỚP MỚI:
ĐỆ LỤC, ĐỆ NGŨ, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ A. B.
2 - 8 mở các lớp **TOÁN — LÝ — HÓA** buổi tối
Ghi tên tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần-Quí-Cáp — SAIGON

TÂN - VĂN
208 Cô Giang — SAIGON
từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT
Cơ sở giáo dục mới — Do ban giám đốc Nguyễn-văn-Khuê tổ chức — Với sự cộng tác của ban giáo sư danh tiếng nhất
15 - 7 *MỞ SÁNG — CHIỀU* TAM A.B — NHỊ A.B
VIỆT: P.M. Cương, B.X. Uyên, M.X. Đạo, Ng.Đ. Hoán, L.Đ. Tường.
TOÁN: V.B. Âu, K.T. Đức, C.A. Hưng, M. Hoàng, B.K. Tiệp
LÝ HÓA: P.H. Ngà, V.N. Khôi, Đ.T. Vinh, P.H. Tùng, T.X. Hải.
SINH NGỮ: H. Cung, V.V. Thảo, Lê Phương, H. Chương, T. Q. Tuấn
CÔNG DÂN—SỬ ĐỊA: V.H. Chấn, V.N. Đại, L.Đ. Toản, Ng. Phố.
VẠN VẬT: Trần Định, T.K. Hoàng, Lê ngọc Giản.
Cấp 300 học bổng buổi chiều chia ra các lớp:
ĐỆ THẤT 100 — ĐỆ LỤC 100
ĐỆ NGŨ 50 — ĐỆ TỨ 50
Ưu tiên dành cho những học sinh ghi tên trước và học sinh cũ trường Nguyễn văn Khuê

15 - 7 TOÁN LÝ HÓA TRÍ ĐỨC 55 CAO THẮNG
G.s Mạnh-Hoàng : (TAM 2 tháng) (NHỊ 3 tháng)



15-7 LỚP TỐI HUỲNH - THỊ - NGÀ
10 đường Trần-Nhựt-Duật — Tân-Định — SAIGON
● THẤT - LỤC, NGŨ - TỨ, TAM - NHỊ (dành cho người lớn)
● ĐỆ TAM (có thêm giờ LT) ● TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỨ, ĐỆ NHỊ AB Các bạn đã học, đang học hãy đến dự thính lớp tối HUỲNH THỊ NGÀ,

THÔNG CÁO

Nhằm mục-đích thâu góp thêm sáng-kiến của đồng-bào, **Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam** sẽ mở hai cuộc thi về mẫu giấy bạc và **mẫu huy-hiệu** của Ngân-Hàng Quốc-Gia, từ ngày 15 tháng 7 đến ngày 15 tháng 9 năm 1965:

I.— Thi về mẫu giấy bạc nằm trong phạm-vi công-tác sưu-tầm thường xuyên về các mẫu giấy bạc của Ngân-Hàng Quốc-Gia:

GIẢI-THƯỞNG:

— Giải nhất	25.000đ.00
— Giải nhì	10.000đ.00
— Giải ba	5.000đ.00
— 5 giải an ủi, mỗi giải	1.000đ.00

II.— Thi về mẫu huy-hiệu để in trên các văn-kiện của Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam.

GIẢI-THƯỞNG:

— Giải nhất	15.000đ.00
— Giải nhì	5.000đ.00

Trân-trọng mời đồng bào nhất là các Họa-sĩ tham-dự hai cuộc thi này.

Quí Vị có thể liên lạc bằng thơ hoặc tới lấy thể-lệ và phiếu dự thi tại Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam (Sở Giao-Tế) 17 Bến Chương Dương Saigon (Đ.T. 23251 — 23525).

NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

HẰNG NGÀY THOA CRÈME THORAKAO KHỎI MỤN, NÁM, SẦN, SÙI, NHĂN NHỎ